ENG

SRP

SLV

HRV/BOS

MKD

POR

# IKG-2600F

OPERATING INSTRUCTIONS BUILT IN REFRIGERATOR
UPUTSTVO ZA UPOTREBU UGRADNI FRIŽIDER
NAVODILA ZA UPORABO VGRAJENI HLADILNIK
UPUTE ZA UPORABU UGRADBENI HLADNJAK
УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ **ВГРАДЕН ФРИЖИДЕР**
MANUAL DO USUÁRIO FRIGORÍFICO EMBUTIDO

VOX ELECTRONICS

ENG

# IKG-2600F

## OPERATING INSTRUCTIONS BUILT IN REFRIGERATOR

# Index

**BEFORE USING THE APPLIANCE .....2**
General warnings .....2
Old and out-of-order fridges .....5
Safety warnings.....5
Installing and operating your fridge .....6
Before Using your Fridge .....7
**HOW TO OPERATE THE APPLIANCE .....7**
Thermostat Setting.....7
Temperature Settings Warnings .....7
Accessories .....8
Ice Tray .....8
The Plastic Scraper ***(In some models)*** .....***8***
**FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE .....9**
**CLEANING AND MAINTENANCE.....13**
Defrosting.....14
**TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION .....15**
**BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE.....15**
Tips For Saving Energy.....16
**PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS ..17**
Dimensions .....18
**TECHNICAL DATA.....19**
**INFORMATION FOR TEST INSTITUTES.....19**
**CUSTOMER CARE AND SERVICE.....19**

## PART 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

## General warnings

**Read this user manual carefully.**

⚠ **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

⚠ **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

⚠ **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

⚠ **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

⚠ **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

⚠ **WARNING:** In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

⚠ If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is

given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.

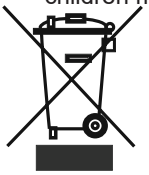
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

**To avoid contamination of food, please respect the following instructions:**

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

## Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.



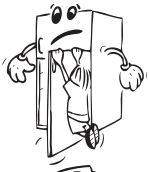
- Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.
- Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

**Notes:**

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. ***We are not responsible for the damage occurred due to misuse.***
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing food. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for losses to be incurred in the contrary case.

## Safety warnings

- Do not connect your Fridge Freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge. Place drinks with high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure that their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.

- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge.
- Secure any accessories in the fridge during transportation to prevent damage to the accessories.

- Do not use plug adapter.

## Installing and operating your fridge

Before starting to use your fridge, you should pay attention to the following points:

- The operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge starts to cool.
- Before connecting your Fridge Freezer, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend that you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. Power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your fridge should never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- When your fridge is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.

- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly, especially the interior, before use (see Cleaning and Maintenance).
- The installation procedure into the kitchen unit is given in the Installation Manual. This product is intended to be used in proper kitchen units only.
- Before using your fridge, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the fridge after cleaning.

## Before Using your Fridge

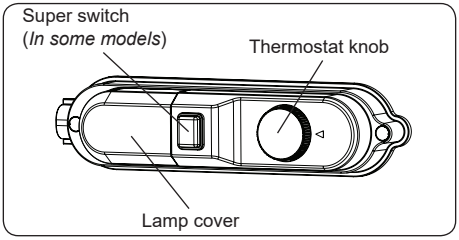
- When using your fridge for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge starts to cool.

# PART 2. HOW TO OPERATE THE APPLIANCE

## Thermostat Setting

The thermostat automatically regulates the temperature inside the refrigerator and freezer compartments. Cooler temperatures can be obtained by rotating the knob to higher numbers, 1 to 5.

**Important note:** Do not try to rotate the knob beyond position 1, it will stop your appliance from working.




**Thermostat Settings**

- Set the knob to a low/medium position, up to 3, for short-term storage of food in the appliance.
- Set the knob to a medium position, 3 or 4, for long-term storage of food in the appliance.
- Set the knob to 5 position for freezing the fresh food. The appliance will run for colder temperatures.

**Super freezing:** This switch shall be used as superfreeze switch. For maximum freezing capacity, please turn on this switch before 24 hours placing fresh food. After placing fresh food in the freezer, 24 hours ON position is generally sufficient. In order to save energy, please turn off this switch after 24 hours from placingfresh food.

**Winter Switch:** If ambiant temperature is below 16 °C, this switch shall be used as winter switch and it keeps your fridge above 0 °C while freezer is below -18 °C in low ambiants.

## Temperature Settings Warnings

- The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened affects the temperature in the refrigerator compartment. If required, change the temperature setting.
- It is not recommended that you operate your fridge in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- When setting the thermostat, take into consideration how often the appliance doors are opened and closed, how much food is stored in the refrigerator, and the environment in which the refrigerator is located.

- When the appliance is first switched on, allow it to run for 24 hours in order to reach operating temperature. During this time, do not open the door and do not keep a large quantity of food inside.
- Unplug your appliance during a power cut to prevent damage to the compressor. Once power is restored, delay plugging in your appliance for 5 to 10 minutes. This will help prevent damage to the appliance's components.
- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature ranges stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your fridge is operated in the environments which are outside of the stated temperature ranges. This will reduce the cooling efficiency of the appliance.
- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature (N = 16°C - 32°C) intervals stated in the standards, according to the climate class displayed on the information label. We do not recommend operating your appliance out of the stated temperature limits in terms of cooling effectiveness.

**Climate class and meaning:**

**T (tropical):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

**ST (subtropical):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

**N (temperate):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

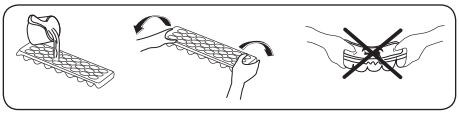
**SN (extended temperate):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

## Accessories

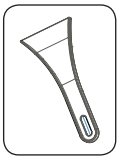
***Visual and text descriptions in the accessories section may vary according to the model of your appliance.***

**Ice Tray**

- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely frozen, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



**The Plastic Scraper *(In some models)***



After some time, frost will build up in certain areas of the freezer. The frost accumulated in the freezer should be removed regularly. Use the plastic scraper provided, if necessary. Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit.

# PART 3. FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE

## 1.1 Refrigerator Compartment

- To reduce humidity and avoid the consequent formation of frost, always store liquids in sealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporating liquid and, in time, your appliance will require more frequent defrosting.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Make sure no items are in direct contact with the rear wall of the appliance as frost will develop and packaging will stick to it. Do not open the refrigerator door frequently.
- We recommend that meat and clean fish are loosely wrapped and stored on the glass shelf just above the vegetable bin where the air is cooler, as this provides the best storage conditions.
- Store loose fruit and vegetable items in the crisper containers.
- Store loose fruit and vegetables in the crisper.
- Storing fruit and vegetables separately helps prevent ethylene-sensitive vegetables (green leaves, broccoli, carrot, etc.) being affected by ethylene-releaser fruits (banana, peach, apricot, fig etc.).
- Do not put wet vegetables into the refrigerator.
- Storage time for all food products depends on the initial quality of the food and an uninterrupted refrigeration cycle before refrigerator storage.
- To avoid cross-contamination do not store meat products with fruit and vegetables. Water leaking from meat may contaminate other products in the refrigerator. You should package meat products and clean any leakages on the shelves.
- Do not put food in front of the air flow passage.
- Consume packaged foods before the recommended expiry date.

**NOTE**: Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

- For normal working conditions, it will be sufficient to adjust the temperature setting of your refrigerator to +4 °C.
- The temperature of the fridge compartment should be in the range of 0-8 °C, fresh foods below 0 °C are iced and rotted, bacterial load increases above 8 °C, and spoils.
- Do not put hot food in the refrigerator immediately, wait for the temperature to pass outside. Hot foods increase the degree of your refrigerator and cause food poisoning and unnecessary spoiling of the food.
- Meat, fish, etc. should be store in the chiller compartment of the food, and the vegetable compartment is preferred for vegetables. (if available)
- To prevent cross contamination, meat products and fruit vegetables are not stored together.
- Foods should be placed in the refrigerator in closed containers or covered to prevent moisture and odors.

The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your refrigerator compartment.

| Food | Maximum storage time | How and where to store |
|---|---|---|
| **Vegetables and fruits** | 1 week | Vegetable bin |
| **Meat and fish** | 2 - 3 days | Wrap in plastic foil, bags, or in a meat container and store on the glass shelf |
| **Fresh cheese** | 3 - 4 days | On the designated door shelf |
| **Butter and margarine** | 1 week | On the designated door shelf |
| **Bottled products e.g. milk and yoghurt** | Until the expiry date recommended by the producer | On the designated door shelf |
| **Eggs** | 1 month | On the designated egg shelf |
| **Cooked food** | 2 days | All shelves |

### 1.2 Freezer Compartment

- The freezer is used for storing frozen food, freezing fresh food, and making ice cubes.
- For freezing fresh food; wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not store fresh food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- Before freezing fresh food, divide it into portions that can be consumed in one sitting.
- Consume thawed frozen food within a short period of time after defrosting
- Never place warm food in the freezer compartment as it will thaw the frozen food.
- Always follow the manufacturer's instructions on food packaging when storing frozen food. If no information is provided food, should not be stored for more than 3 months from the date of purchase.
- When purchasing frozen food, make sure that it has been stored under appropriate conditions and that the packaging is not damaged.
- Frozen food should be transported in appropriate containers and placed in the freezer as soon as possible.
- Do not purchase frozen food if the packaging shows signs of humidity and abnormal swelling. It is probable that it has been stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen food depends on the room temperature, the thermostat setting, how often the door is opened, the type of food, and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- The maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- To freeze fresh food, ensure that as much of the surface of the food as possible is in contact with the cooling surface.

**NOTE:** If you attempt to open the freezer door immediately after closing it, you will find that it will not open easily. This is normal. Once equilibrium has been reached, the door will open easily.

**Important note:**

- Never refreeze thawed frozen food.
- The taste of some spices found in cooked dishes (anise, basilica, watercress, vinegar, assorted spices, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, etc.) changes and they assume a strong taste when they are stored for a long period of time. Therefore, add small amounts of spices to food to be frozen, or the desired spice should be added after the food has thawed.
- The storage time of food is dependent on the type of oil used. Suitable oils are margarine, calf fat, olive oil and butter. Unsuitable oils are peanut oil and pig fat.
- Food in liquid form should be frozen in plastic cups and other food should be frozen in plastic folios or bags.

The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your freezer compartment.

| Meat and fish | Preparation | Maximum storage time (months) |
|---|---|---|
| **Steak** | Wrap in foil | 6 - 8 |
| **Lamb meat** | Wrap in foil | 6 - 8 |
| **Veal roast** | Wrap in foil | 6 - 8 |
| **Veal cubes** | In small pieces | 6 - 8 |
| **Lamb cubes** | In pieces | 4 - 8 |
| **Minced meat** | In packaging without using spices | 1 - 3 |
| **Giblets (pieces)** | In pieces | 1 - 3 |
| **Bologna sausage/salami** | Should be kept packaged even if it has a membrane | |
| **Chicken and turkey** | Wrap in foil | 4 - 6 |
| **Goose and duck** | Wrap in foil | 4 - 6 |
| **Deer, rabbit, wild boar** | In 2.5 kg portions or as fillets | 6 - 8 |
| **Freshwater fish (Salmon, Carp, Crane, Catfish)** | After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it. If necessary, remove the tail and head. | 2 |
| **Lean fish (Bass, Turbot, Flounder)** | | 4 |
| **Fatty fishes (Tuna, Mackerel, Bluefish, Anchovy)** | | 2 - 4 |
| **Shellfish** | Clean and in a bag | 4 - 6 |
| **Caviar** | In its packaging, or in an aluminium or plastic container | 2 - 3 |
| **Snails** | In salty water, or in an aluminium or plastic container | 3 |

**NOTE:** Thawed frozen meat should be cooked as fresh meat. If the meat is not cooked after defrosting, it must not be re-frozen.

| Vegetables and Fruits | Preparation | Maximum storage time (months) |
|---|---|---|
| **String beans and beans** | Wash, cut into small pieces and boil in water | 10 - 13 |
| **Beans** | Hull, wash and boil in water | 12 |
| **Cabbage** | Clean and boil in water | 6 - 8 |
| **Carrot** | Clean, cut into slices and boil in water | 12 |
| **Pepper** | Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water | 8 - 10 |
| **Spinach** | Wash and boil in water | 6 - 9 |
| **Cauliflower** | Remove the leaves, cut the heart into pieces and leave it in water with a little lemon juice for a while | 10 - 12 |
| **Eggplant** | Cut into pieces of 2cm after washing | 10 - 12 |
| **Corn** | Clean and pack with its stem or as sweet corn | 12 |
| **Apple and pear** | Peel and slice | 8 - 10 |
| **Apricot and Peach** | Cut into two pieces and remove the stone | 4 - 6 |
| **Strawberry and Blackberry** | Wash and hull | 8 - 12 |
| **Cooked fruits** | Add 10 % of sugar to the container | 12 |
| **Plum, cherry, sourberry** | Wash and hull the stems | 8 - 12 |

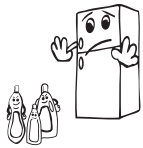
| | Maximum storage time (months) | Thawing time at room temperature (hours) | Thawing time in oven (minutes) |
|---|---|---|---|
| **Bread** | 4 - 6 | 2 - 3 | 4-5 (220-225 °C) |
| **Biscuits** | 3 - 6 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| **Pastry** | 1 - 3 | 2 - 3 | 5-10 (200-225 °C) |
| **Pie** | 1 - 1,5 | 3 - 4 | 5-8 (190-200 °C) |
| **Phyllo dough** | 2 - 3 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| **Pizza** | 2 - 3 | 2 - 4 | 15-20 (200 °C) |

| Dairy products | Preparation | Maximum storage time (months) | Storage conditions |
|---|---|---|---|
| **Packet (Homogenized) Milk** | In its own packet | 2 - 3 | Pure Milk – in its own packet |
| **Cheese - excluding white cheese** | In slices | 6 - 8 | Original packaging may be used for short-term storage. Keep wrapped in foil for longer periods. |
| **Butter, margarine** | In its packaging | 6 | |

# PART 4. CLEANING AND MAINTENANCE

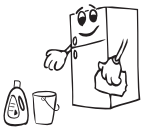
Disconnect the unit from the power supply before cleaning.

Do not wash your appliance by pouring water on it.



Do not use abrasive products, detergents or soaps for cleaning the appliance. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.

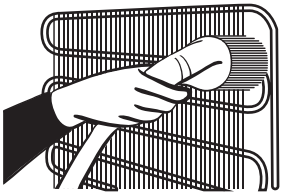
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.



- The appliance should be cleaned regularly using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.

- Clean the accessories separately by hand with soap and water. Do not wash accessories in a dish washer.

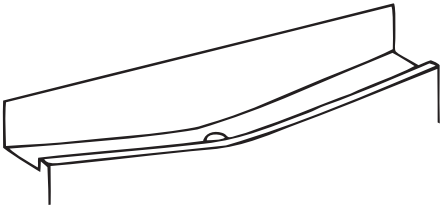
- Clean the condenser with a brush at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.

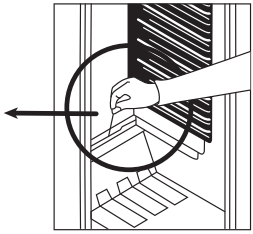


**The power supply must be disconnected during cleaning.**

## Defrosting

### Defrosting the Refrigerator Compartment;





- Defrosting occurs automatically in the refrigerator compartment during operation; the water is collected by the evaporation tray and evaporates automatically.
- The evaporation tray and the water drain hole should be cleaned periodically with the defrost drain plug to prevent the water from collecting at the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also clean the drain hole by pouring ½ glass of water down it.

### Defrosting the Freezer Compartment:

**WARNING:** Never use sharp metal tools, unless recommended by manufacturer for this operation as they can damage the refrigeration circuit.

After a period of time, frost will build up in certain areas of the freezer compartment. The frost accumulated in the freezer compartment should be removed periodically (use the plastic scraper, if available).

Complete defrosting will become necessary if the frost layer exceeds 3-5 mm, to maintain the efficiency of the freezer.

- The day before you defrost, set the thermostat dial to position “5” to freeze the food completely.
- During defrosting, frozen food should be wrapped in several layers of paper and kept in a cool place. The inevitable rise in temperature will shorten their storage life. Remember to use the food within a relatively short period of time.
- Set the thermostat knob to position “•” and switch off the appliance.
- Leave the door open to accelerate defrosting. Remove any water from the compartment.
- Clean the interior by hand with lukewarm water and a little detergent.
- Never use abrasive products or aggressive cleaning agents.
- Dry the inside of the unit, plug it into the mains and set the thermostat knob to position “5”. After 24 hours, reset the thermostat to the desired position.

### Replacing LED lighting

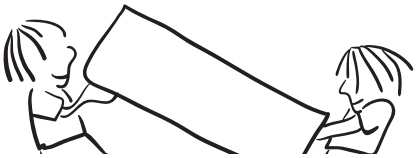
If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.

# PART 5. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

**Transportation and Changing Positioning**

- The original packaging and foam may be kept for re-transportation (optional).
- Fasten your appliance with thick packaging, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the packaging.
- Remove all movable parts (shelves, accessories, vegetable bins, and so on) or fix them into the appliance against shocks using bands when re-positioning or transporting.

⚠ ***Always carry your appliance in the upright position.***



# PART 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not working properly, there may be a minor problem. Check the following.

**The appliance does not operate**

**Check if:**

- There is power
- The mains is connected
- The thermostat setting is on the "•" position
- The socket is defective. To check this, plug another working appliance into the same socket.

**The appliance performs poorly**

**Check if:**

- The appliance is overloaded
- The doors are closed properly
- There is any dust on the condenser
- There is enough space near the rear and side walls.

**The appliance is noisy**

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry, this is normal. If you hear a different sound, check whether:

- The appliance is level
- Anything is touching the rear of the appliance
- Objects in the appliance are vibrating.

**Your refrigerator is operating noisily**

The following noises can be heard during normal operation of the appliance.

**Cracking (ice cracking) noise occurs:**

- During automatic defrosting.
- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

**Clicking noise occurs:** When the thermostat switches the compressor on/off.

**Motor noise:** Indicates the compressor is operating normally. The compressor may cause more noise for a short time when it is first activated.

**Bubbling noise and splashing occurs:** Due to the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

**Water flowing noise occurs:** Due to water flowing to the evaporation container. This noise is normal during defrosting.

**There is water in the lower part of the refrigerator**

**Check if:**

The drain hole for the water is not clogged (use defrost drain plug to clean the drain hole).

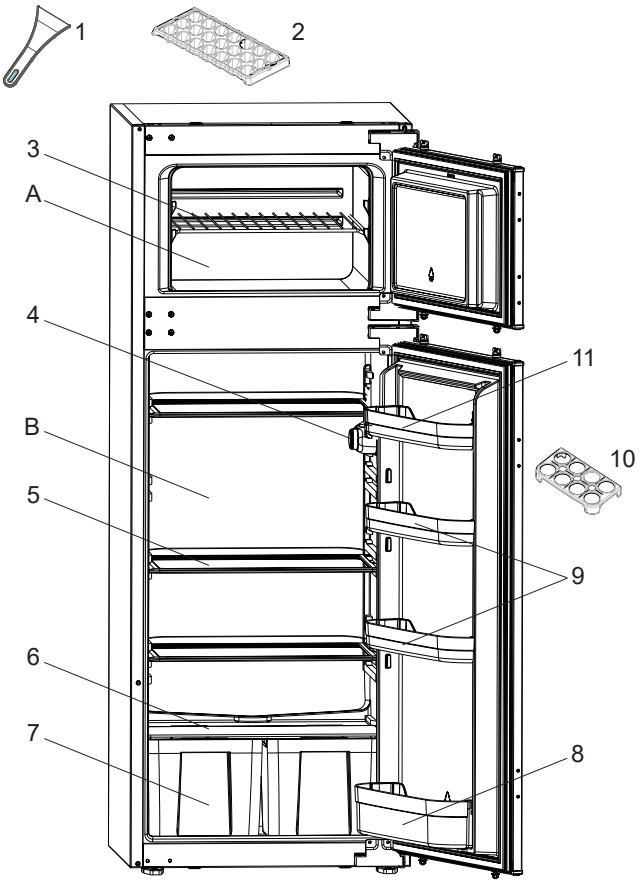
**Recommendations**

- If the appliance is switched off or unplugged, wait at least 5 minutes before plugging the appliance in or restarting it in order to prevent damage to the compressor.
- The cooling unit of your refrigerator is located at the rear of the appliance. Therefore, water droplets or ice may form on the rear surface of your fridge due to the operation of the compressor at specified intervals. This is normal, there is no need to perform a defrosting operation unless there is excessive ice.
- If you do not intend to use your fridge for a long period of time (such as during the summer holidays), set the thermostat to "•" position, defrost and clean your fridge, leaving the door open to prevent the formation of mildew and odour.
- If a problem persists after you have followed all the above instructions, please consult the nearest authorised service centre.
- The appliance you have purchased is designed for domestic use only. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer uses the appliance in a way that does not comply with this, we emphasise that the manufacturer and the dealer will not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.

## Tips For Saving Energy

1. Install the appliance in a cool, well-ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (such as a radiator or oven) otherwise an insulating plate should be used.
2. Allow warm food and drinks to cool before placing them inside the appliance.
3. Place thawing food in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help cool the refrigerator compartment while the food is thawing. This will save energy. Frozen food left to thaw outside of the appliance will result in a waste of energy.
4. Drinks or other liquids should be covered when inside the appliance. If left uncovered, the humidity inside the appliance will increase, therefore the appliance uses more energy. Keeping drinks and other liquids covered helps preserve their smell and taste.
5. Avoid keeping the doors open for long periods and opening the doors too frequently as warm air will enter the appliance and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (such as the crisper and chiller) closed.
7. The door gasket must be clean and pliable. In case of wear, if your gasket is detachable, replace the gasket. If not detachable, you have to replace the door.

# PART 7. PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS




This presentation is only for information about the parts of the appliance. Parts may vary according to the appliance model.

A) Freezer compartment
B) Fridge compartment

1) Ice scraper *(In some models)**
2) Ice box
3) Freezer compartment shelf
4) Thermostat box
5)Fridge compartment shelves
6) Crisper cover
7) Crispers
8) Bottle shelf
9) Middle door shelves
10) Egg holder
11) Butter-Cheese shelf

* *In some models*

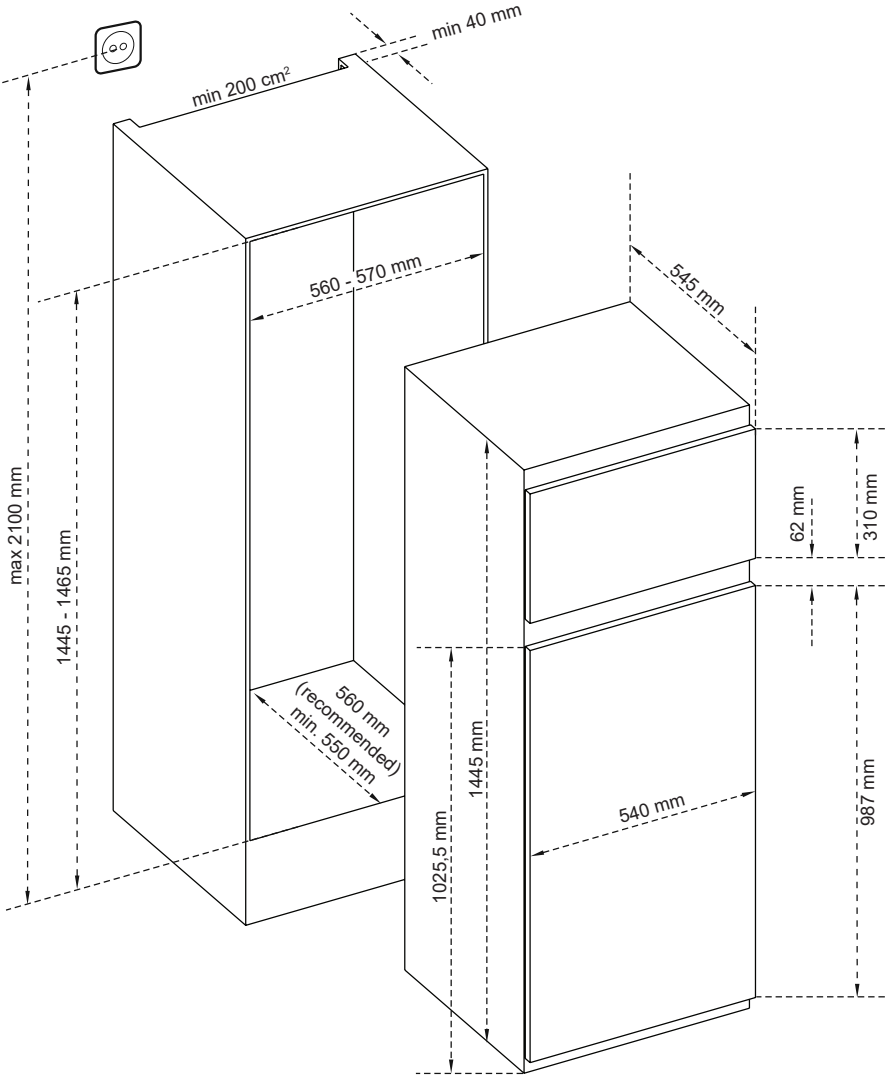
**General notes:**

**Fresh Food Compartment (Fridge):** Most efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers in the bottom part of the appliance, and shelves evenly distributed, position of door bins does not affect energy consumption.

**Freezer Compartment (Freezer):** Most Efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers and bins are on stock position.

## Dimensions

* 1020 - 1028 for metal top cover



## PART 8. TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link https://eprel.ec.europa.eu and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

See the link www.theenergylabel.eu for detailed information about the energy label.

## PART 9. INFORMATION FOR TEST INSTITUTES

Installation and preparation of the appliance for any EcoDesign verification shall be compliant with EN 62552. Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated in this User Manual at PART 1. Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

## PART 10. CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, Serial Number and Service Index.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

Visit our website to:

www.voxelectronics.com

SRP

# IKG-2600F

UPUTSTVO ZA UPOTREBU UGRADNI FRIŽIDER

# Indeks

**PRE NEGO ŠTO KORISTITE UREĐAJ .....2**
Opšta upozorenja .....2
Stari i pokrvareni frižideri .....5
Sigurnosna upozorenja .....5
Instalacija i rukovanje vašeg frižidera .....6
Pre upotrebe frižidera.....7
**KAKO RUKOVATI UREĐAJEM .....7**
Postavke termostata .....7
Upozorenja u vezi sa podešavanjem temperature .....7
Dodaci .....8
Posuda za led .....8
Plastični strugač (***Kod nekih modela***).....8
**ČUVANJE HRANE U UREĐAJU .....9**
**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....13**
Odmrzavanje .....14
**PREVOZ I PROMENE POZICIJE .....15**
**PRE NEGO ŠTO SE JAVITE POSLE-PRODAJNOG SERVISA15**
Saveti za uštedu energije .....16
**DELOVI UREĐAJA I ODELJCI .....17**
Dimenzije .....18
**TEHNIČKI PODACI .....19**
**INFORMACIJE INSTITUTA ZA TESTIRANJE .....19**
**BRIGA O POTROŠAČIMA I SERVIS .....19**

## DEO 1. PRE NEGO ŠTO KORISTITE UREĐAJ

# Opšta upozorenja

**Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu.**

⚠ **UPOZORENJE:** Nemojte da blokirate otvore za ventilaciju na kućištu ili strukturi uređaja.

⚠ **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

⚠ **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti električne aparate unutar prostora za smeštaj hrane, osim ako se ne radi o aparatima čiju upotrebu preporučuje proizvođač.

⚠ **UPOZORENJE:** Nemojte da oštetite kruženje sredstva za hlađenje.

⚠ **UPOZORENJE:** Prilikom pozicioniranja uređaja postarajte se da kabl za napajanje ne bude zaglavljen ili oštećen.

⚠ **UPOZORENJE:** Nemojte da postavljate više prenosivih strujnih utičnica ili prenosivih jedinica napajanja na zadnjoj strani uređaja.

⚠ **UPOZORENJE:** Da biste izbegli opasnost usled nestabilnosti uređaja, on se mora fiksirati u skladu sa uputstvima.

⚠ Ako vaš uređaj koristi R600a kao gas za hlađenje – ovu informaciju možete da saznate sa etikete na frižideru - treba da budete obazrivi za vreme prenosa i montaže da biste sprečili oštećenje elemenata frižidera na vašem uređaju. Iako je R600a ekološki prihvatljiv i prirodan gas, on je eksplozivan. U slučaju curenja usled oštećenja na elementima frižidera, premestite vaš frižider dalje od otvorenog plamena ili izvora toplote i provetrite prostoriju gde je uređaj smešten na nekoliko minuta.

- Dok prenosite i smeštate frižider, nemojte oštetiti kruženje gasa za hlađenje.

- Nemojte da skladištite eksplozivne supstance kao što su konzerve aerosola sa zapaljivim gorivom u ovaj uređaj.
- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i za slične primene kao što su:
  - kuhinje u radnjama, kancelarijama i drugom radnom okruženju
  - farme i goste u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim objektima;
  - u pansionima za noćenje sa doručkom;
  - za ketering i slične primene koje nisu povezane sa maloprodajom
- Ako se utičnica ne poklapa sa utikačem frižidera, proizvođač, servisno osoblje ili slično kvalifikovane osobe treba da izvrši zamenu da bi se izbegla opasnost.
- Posebni uzemljeni utikač je povezan sa kablom za napajanje vašeg frižidera. Ovaj utikač treba da se koristi sa posebno uzemljenom utičnicom snage 16 ampera. Ako nema takve utičnice u vašem stanu, angažujte kvalifikovanog tehničara da je instalira.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti 8 godina i više kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su poučene po pitanju korišćenja uređaja na bezbedan način i razumeju opasnost. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju da sprovode deca bez nadzora.
- Deci uzrasta od 3 do 8 godina je dozvoljeno da pune i prazne rashladne uređaje. Deca ne treba da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male dece (od 0 do 3 godine) se ne očekuje da koriste uređaj, od male dece (od 3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaj na bezbedan način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija deca (8 - 14 godina) i ranjiva grupa ljudi mogu bezbedno da koriste uređaj

nakon što im je dat odgovarajući nadzor ili instrukcija u vezi sa upotrebom uređaja. Od vrlo ranjive grupe ljudi se ne očekuje da koriste uređaj na siguran način osim ako im nije dat odgovarajući nadzor.

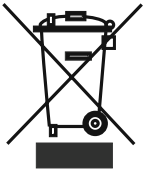
- Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvođač, servisno osoblje ili slično kvalifikovane osobe treba da ga zamene da bi se izbegla opasnost.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu na nadmorskim visinama većim od 2000 m.

**Da biste izbegli kontaminaciju hrane, molimo pridržavajte se sledećih uputstava:**

- Otvaranje vrata na duži period može prouzrokovati značajno povećanje temperature u odeljcima uređaja.
- Redovno čistite površine koje mogu doći u dodir sa hranom i pristupačnim sistemima za odvod.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajućim sudovima u frižideru, tako da ne budu u kontaktu sa ili da ne kapaju na drugu hranu.
- Odeljci sa zamrznutom hranom sa dve zvezdice pogodni su za skladištenje zamrznute hrane, skladištenje ili pravljenje sladoleda i pravljenje kocki leda.
- Odeljci sa jednom, dve i tri zvezdice nisu pogodni za zamrzavanje sveže hrane.
- Ako je rashladni uređaj ostavljen prazan duže vreme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako bi se sprečilo stvaranje buđi unutar uređaja.

## Stari i pokvareni frižideri

- Ako vaš stari frižider ima bravu, slomite je ili je uklonite pre odlaganja jer se deca mogu zaglaviti unutra i može doći do nesreće.



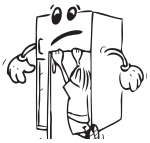
- Stari frižideri i zamrzivači sadrže izolacioni materijal i gas za hlađenje sa CFC-om ili HFC-om. Stoga, budite obazrivi da ne naškodite životnoj sredini prilikom odlaganja starih frižidera.
- Raspitajte se kod lokalnih vlasti u vezi sa odlaganjem WEEE za ponovnu upotrebu, reciklažu i obnavljanje.

**Napomene:**

- Pročitajte uputstvo za upotrebu pažljivo pre instalacije i upotrebe uređaja. ***Mi nismo odgovorni za oštećenje koje se desi usled pogrešnog korišćenja.***
- Pratite sva uputstva na uređaju i iz uputstva za upotrebu i čuvajte ovo uputstvo na bezbednom mestu da biste rešili probleme do kojih može doći u budućnosti.
- Ovaj uređaj je proizveden da se koristi u domaćinstvima i može se koristiti samo u kućnim okruženjima i za navedene namene. Nije prikladan za komercijalnu ili uobičajenu upotrebu. Takva upotreba će dovesti do kršenja garancije na uređaj i naša kompanija neće biti odgovorna za nastale gubitke.
- Ovaj uređaj je proizveden za upotrebu u kućama/stanovima i prikladan je za hlađenje / čuvanje hrane. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu i/ili skladištenje drugih supstanca osim hrane. Naša kompanija nije odgovorna za gubitke koji nastaju nepravilnom upotrebom.

## Bezbednosna upozorenja

- Ne povezujte svoj frižider sa zamrzivačem na električnu mrežu pomocu produžnog kabla.
- Nemojte da uključujete oštećeni, pokidani ili stari utikač.
- Nemojte da povlačite, savijate ili oštećujete kabl.



- Ovaj uređaj je projektovan za korišćenje od strane odraslih osoba, nemojte da dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili da vise na vratima uređaja.
- Nemojte da priključujete ili isključujete utikač iz utičnice vlažnim rukama, jer to može dovesti do strujnog udara!

- Nemojte da stavljate staklene flaše ili konzerve sa napicima u odeljak zamrzivača. Flaše ili konzerve mogu eksplodirati.
- Nemojte da stavljate eksplozivni ili zapaljivi materijal u frižider zbog bezbednosti. Pića sa većim procentom alkohola stavljajte vertikalno i čvrsto zatvorite flaše u odeljku frižidera.

- Prilikom uzimanja leda iz odeljka zamrzivača, nemojte da ga dodirujete, led može izazvati ledene opekotine i/ili posekotine.

• Nemojte da dodirujete zamrznutu hranu vlažnim rukama! Nemojte da jedete sladoled i kocke leda odmah nakon što ih izvadite iz odeljka zamrzivača!
• Nemojte da prekrivate telo ili vrh frižidera. To može da utiče na učinak frižidera.
• Pričvrstite dodatke u frižideru tokom transporta istog, da biste sprečili oštećenje dodataka.

• Nemojte da koristite adapter za utikač.

## Instalacija i rukovanje frižiderom

Pre upotrebe vašeg frižidera prvi put, molimo obratite pažnju na sledeće detalje:

• Radni napon vašeg frižidera je od 220 do 240 V na 50 Hz.
• Utikač mora biti dostupan nakon montaže.
• Vaš frižider zarzivač može imati neprijatan miris pri prvom uključivanju. Ovo je normalno i miris će nestati kada frižider počne da hladi.
• Pre priključivanja vašeg frižidera, osigurajte se da informacije sa pločice podacima (napon i povezano opterećenje) odgovaraju napajanju iz strujne mreže. Ako imate dilema, konsultujte se sa ovlašćenim električarom.
• Uključite utikač u utičnicu sa efikasnom vezom na uzemljenje. Ako utikač nema uzemljenje ili utikač ne odgovara, predlažemo da pozovete ovlašćenog električara za pomoć.
• Uređaj mora biti povezan sa ispravno montiranom utičnicom sa osiguračem. Napajanje (AC) i napon na radnoj tački moraju odgovarati detaljima na natpisnoj pločici uređaja (pločica s imenom je smeštena na unutrašnjoj levoj strani uređaja).
• Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja koja nastanu usled upotrebe bez uzemljenja.
• Stavite frižider na mesto na kom neće direktno biti izložen sunčevoj svetlosti.
• Frižider nikada ne treba koristiti na otvorenom prostoru ili izlagati kiši.

• Vaš uređaj treba da se nalazi najmanje 50 cm od šporeta, plinskih rerni i grejača i najmanje 5 cm od električnih rerni.
• Kada se vaš frižider postavi pored zamrzivača za duboko zamrzavanje, treba da ima najmanje 2 cm prostora između njih da bi se sprečilo formiranje vlage na spoljašnjoj površini.
• Nemojte stavljati teške predmete na uređaj.
• Detaljno očistite uređaj pre korišćenja, naročito unutrašnjost (vidi odeljak Čišćenje i održavanje).
• Postupak ugradnje u kuhinjsku jedinicu dat je u uputstvu za ugradnju. Ovaj proizvod je namenjen za upotrebu samo u odgovarajucim kuhinjskim jedinicama.
• Pre upotrebe frižidera, obrišite sve delove rastvorom napravljenim od tople vode i kašičice sode bikarbone. Zatim isperite čistom vodom i osušite. Vratite sve delove u frižider posle čišćenja.

## Pre upotrebe vašeg frižidera

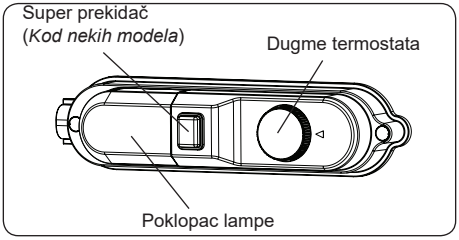
- Kada se koristi po prvi put ili nakon transporta, držite frižider u uspravnom položaju 3 sata pre uključenja da biste omogućili efikasan rad. U suprotnom, možete da oštetite kompresor.
- Vaš frižider može imati neprijatan miris po prvom uključivanju; miris će nestati kada vaš frižider počne da hladi.

# DEO - 2. UPOTREBA UREĐAJA

## Podešavanje termostata

Termostat automatski reguliše temperaturu unutar odeljka frižidera i zamrzivača. Temperaturu regulišete okretanjem dugmeta termostata od 1 do 5.

**Važna napomena:** Ne rotirajte dugme manje od pozicije 1, jer će to isključiti uređaj.




**Podešavanje termostata**

- Postavite dugme u niži / srednji položaj, do 3, za kratkotrajno skladištenje hrane u uređaju.
- Postavite dugme u srednji položaj, 3 ili 4, za dugotrajno skladištenje hrane u uređaju.
- Postavite dugme u položaj 5 za zamrzavanje sveže hrane. Uređaj ce raditi na hladnijim temperaturama.

**Super zamrzavanje:** Ovaj prekidač koristi se kao prekidač super zamrzavanja. Za maksimalan kapacitet zamrzavanja, uključite prekidač 24 sata pre stavljanja sveže hrane. Nakon stavljanja sveže hrane u zamrzivač, 24 sata u položaju UKLJUČENO (ON) je obično dovoljno. Da biste uštedeli energiju, isključite ovaj prekidač 24 sata nakon što ste ubacili svežu hranu.

**Zimski prekidač:** Ako temperatura prostorije padne ispod 16 $^{o}$C, ovaj prekidač se koristi kao zimski prekidač i održava temperaturu frižidera iznad 0 $^{o}$C, a temperaturu zamrzivača ispod -18 $^{o}$C pod niskim temperaturama.

## Upozorenja u vezi sa podešavanjima temperature

- Ambijentalna temperatura, temperatura sveže uskladištene hrane i učestalost otvaranja vrata utiču na temperaturu u odeljku frižidera. Ako je potrebno, promenite podešavanje temperature.
- Ne preporučuje se da frižider radi u okolinama hladnijim od 10 °C zbog efikasnosti.
- Podešavanja temperature treba obaviti u skladu sa učestalošću otvaranja vrata, količinom hrane u frižideru i okruženjem u kome se nalazi frižider.

• Kada prvi put uključite uređaj, u cilju pokretanja odgovarajućeg hlađenja, uređaj treba da radi 24 časa neprekidno dok se ne ohladi do odgovarajuće temperature. Tokom tog vremena nemojte da otvarate vrata frižidera često i nemojte da stavljate previše hrane u frižider.
• Ukoliko dođe do prekida električnog napajanja, isključite uređaj iz utičnice da biste sprečili oštećenje kompresora. Kada se vrati električno napajanje, odložite uključivanje uređaja 5 do 10 minuta. Ovo će pomoći u sprečavanju oštećenja komponenti uređaja.
• Vaš frižider je napravljen da radi na intervalima sobnih temperatura navedenim u standardima, u skladu sa klasom navedenom na etiketi sa informacijama. Ne preporučuje se da frižider koristite u okruženjima koja se nalaze izvan navedenih temperaturnih intervala u pogledu dobre efikasnosti.
• Vaš uređaj je projektovan da radi u intervalima sobnih temperatura (N = 16 °C - 32 °C) navedenim u standardima, u skladu sa klasom navedenom na etiketi sa informacijama.
Ne preporučujemo da koristite vaš uređaj izvan navedenih temperaturnih ograničenja u smislu efikasnosti hlađenja.

**Klasa klime i značenje:**

**T (tropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 43 °C.

**ST (suptropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 38 °C.

**N (umerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 32 °C.

**SN (proširena umerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 10 °C do 32 °C.

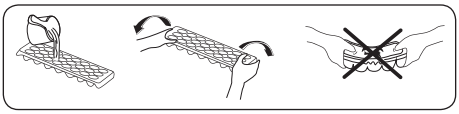
## Dodaci

**Vizuelni i tekstualni opisi u odeljku sa dodacima se mogu razlikovati u skladu sa modelom vašeg uređaja.**

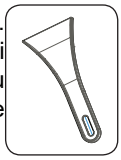
**Posuda za led;**

• Napunite posudu za led vodom i postavite je u odeljak zamrzivača.

• Nakon što se voda pretvori u led, možete da uvrnete posudu kao što je prikazano ispod da biste dobili kocke leda.



**Plastični strugač** ***(Kod nekih modela)***



Nakon nekog vremena, mraz će se nakupiti u određenim delovima zamrzivača. Mraz koji se sakuplja u zamrzivaču treba povremeno uklanjati. Koristite priloženi plastični strugač, po potrebi. Nemojte da koristite oštre predmete za ovu aktivnost. Oni mogu da probuše kolo frižidera i izazovu nepovratno oštećenje jedinice.

# DEO - 3. RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU

## 1.1 Odeljak frižidera

- Da bi se smanjila vlažnost i izbeglo posledično formiranje leda, u frižider uvek stavljajte tečnosti u zatvorenim posudama. Led se stvara u najhladnijim delovima zbog tečnosti koja isparava i vremenom će biti neophodno češće odmrzavanje vašeg uređaja.
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u frižider. Toplu hranu treba da ostavite da se ohladi na sobnoj temperaturi i treba da se složi tako da se omogući potrebna cirkulacija vazduha u odeljku frižidera.
- Postarajte se da namirnice nisu u direktnom kontaktu sa zadnjim unutrašnjim zidom uređaja jer može da se stvori led i da se zalepe na isti. Nemojte da otvarate vrata frižidera prečesto.
- Preporučujemo da meso i očišćena riba budu labavo umotani i odloženi na staklenu policu odmah iznad dela za povrće gde je vazduh hladniji, jer ovo obezbeđuje najbolje uslove za skladištenje.
- Skladištite voće i povrće neupakovane u posudama odeljka za voće i povrće.
- Skladištite voće i povrće neupakovane u odeljku za voće i povrće.
- Zasebno skladištenje voća i povrća pomaže da na voće koje je osetljivo na etilen (zeleno listasto povrće, brokoli, šargarepa itd.) ne utiče voće koje oslobađa etilen (banana, breskva, kajsija, smokva itd.).
- Nemojte da stavljate vlažno povrće u frižider.
- Vreme skladištenja za sve vrste proizvoda zavisi od početnog kvaliteta hrane i neometanog rashladnog ciklusa pre skladištenja u frižideru.
- Da bi se izbegla unakrsna kontaminacija, nemojte da skladištite mesne proizvode zajedno sa voćem i povrćem. Curenje tečnosti iz mesa može da kontaminira druge proizvode u frižideru. Treba da pakujete proizvode od mesa i da čistite tečnosti koje iscure na policama.
- Nemojte da stavljate hranu ispred prolaza protoka vazduha.
- Treba da iskoristite upakovanu hranu pre isteka roka trajanja.

**NAPOMENA**: Krompir, crni luk i beli luk ne bi trebalo čuvati u frižideru.

- Za normalne radne uslove biće dovoljno da podesite temperaturu vašeg frižidera na +4 °C.
- Temperatura frižidera treba da bude u opsegu od 0 - 8 °C, sveža hrana ispod 0 °C ledi se i truli, dok se koncentracija bakterija povećava iznad 8 °C i hrana se kvari.
- Nemojte odmah stavljati toplu hranu u frižider, ostavite je da se ohladi van frižidera. Topla hrana povećava temperaturu vašeg frižidera i izaziva trovanje hranom i nepotrebno kvarenje hrane.
- Meso, ribu itd. treba čuvati u hladnijoj pregradi za hranu, a pregrada za povrće je poželjna za povrće. (ako je na dostupna)
- Da bi se izbegla međusobna kontaminacija, nemojte da čuvate mesne proizvode zajedno sa voćem i povrćem.
- Hranu treba čuvati u frižideru u zatvorenim posudama ili pokrivenu kako bi se sprečili vlaga i mirisi.

Tabela ispod prikazuje najefikasniji način čuvanja određene hrane u odeljku frižidera.

| Hrana | Maksimalno vreme čuvanja | Kako i gde skladištiti |
|---|---|---|
| **Povrće i voće** | 1 sedmica | Odeljak za povrće |
| **Meso i riba** | 2–3 dana | Umotano u plastičnu foliju ili kese ili u posudi za meso (na staklenoj polici) |
| **Sveži sir** | 3–4 dana | U posebnoj polici u vratima |
| **Puter i margarin** | 1 sedmica | U posebnoj polici u vratima |
| **Flaširani proizvodi mleko i jogurt** | Do roka trajanja koji je preporučen od strane proizvođača | U posebnoj polici u vratima |
| **Jaja** | 1 mesec | U postolju za jaja |
| **Kuvana hrana** | 2 dana | Sve police |

## 1.2 Odeljak zamrzivača

- Zamrzivač se koristi za skladištenje zamrznute hrane, zamrzavanje sveže hrane i pravljenje kocki leda.
- Za zamrzavanje sveže hrane; umotajte i dobro zatvorite svežu hranu, tako da pakovanje bude hermetički zatvoreno i bez curenja. Posebne kese za zamrzavanje, aluminijska folija, polietilenske kese i plastične posude su idealne.
- Nemojte da skladištite svežu hranu pored zamrznute hrane, jer zamrznuta hrana može da se otopi.
- Pre zamrzavanja sveže hrane, podelite istu na porcije koje se mogu konzumirati pri jednoj upotrebi.
- Konzumirajte odmrznutu hranu u kratkom periodu nakon odmrzavanja
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u odeljak zamrzivača jer će to odmrznuti zamrznutu hranu.
- Uvek pratite uputstva proizvođača na pakovanju hrane kada skladištite zamrznutu hranu. Ako informacije nisu date, namirnice ne treba čuvati duže od 3 meseca od datuma kupovine.
- Kada kupujete zamrznutu hranu, proverite da li je zamrznuta pod odgovarajućim uslovima i da pakovanje nije oštećeno.
- Zamrznutu hranu treba transportovati u odgovarajućim pakovanjima i smestiti je u zamrzivač u najkraćem mogućem roku.
- Ne kupujte zamrznutu hranu ako se na pakovanju primećuju znaci vlažnosti ili abnormalnog bujanja. Najverovatnije je da je ista skladištena na nepovoljnoj temperaturi i da se sadržaj pokvario.
- Vek trajanja zamrznute hrane zavisi od sobne temperature, postavki termostata, koliko se često otvaraju vrata uređaja, vrste hrane i vremena potrebnog za transport proizvoda od trgovine do vaše kuće. Uvek sledite uputstva napisana na pakovanju i nikada nemojte prelaziti maksimalan vek trajanja koji je naznačen.
- Maksimalna količina sveže hrane (u kg), koja može da se zamrzne za 24 sata, je označena na nalepnici na uređaju.
- Za zamrzavanje sveže hrane, potrudite se da što veća površina hrane koju treba zamrznuti bude u kontaktu sa površinom za hlađenje.

**NAPOMENA:** Ako pokušate da otvorite vrata zamrzivača odmah nakon njihovog zatvaranja, videćete da se ne mogu lako otvoriti. To je uobičajeno. Čim se dostigne ravnoteža, vrata će se lako otvoriti.

**Važna napomena:**

- Nikada nemojte ponovo zamrzavati odmrznutu hranu.
- Ukus nekih začina koji se nalaze u kuvanim jelima (anis, bosiljak, potočarke, sirće, razni začini, đumbir, beli luk, crveni luk, senf, majčina dušica, majoran, crni biber itd.) menjaju i dobijaju jak ukus kada se čuvaju duži vremenski period. Zbog toga, dodajte male količine začina hrani koju zamrzavate, ili dodajte željeni začin nakon što se hrana odmrzne.
- Period čuvanja hrane zavisi od vrste masnoće koja je korišćena. Povoljne masnoće su margarin, teleća mast, maslinovo ulje i puter. Nepovoljne masti su ulje od kikirikija i svinjska mast.
- Hranu u tečnom obliku bi trebalo zamrznuti u plastičnim posudama, a drugu hranu bi trebalo zamrznuti u plastičnim folijama ili kesama.

Tabela ispod je brzi vodič koji pokazuje najefikasnije načine skladištenja glavnih grupa namirnica u odeljku zamrzivača.

| Meso i riba | Priprema | Maksimalno vreme čuvanja (meseci) |
|---|---|---|
| **Odrezak** | Umotavanje u foliju | 6–8 |
| **Jagnjetina** | Umotavanje u foliju | 6–8 |
| **Pečena teletina** | Umotavanje u foliju | 6–8 |
| **Teleće kockice** | Komadići | 6–8 |
| **Jagnjeće kockice** | Na komadiće | 4–8 |
| **Mleveno meso** | U pakovanjima bez korišćenja začina | 1–3 |
| **Iznutrice živine (na komadiće)** | Na komadiće | 1–3 |
| **Bolonjska kobasica/salama** | Treba upakovati iako ima foliju | |
| **Piletina i ćurka** | Umotavanje u foliju | 4–6 |
| **Guska i patka** | Umotavanje u foliju | 4–6 |
| **Jelen, zec, divlja svinja** | U porcijama od 2,5 kg i kao fileti | 6–8 |
| **Slatkovodne ribe (losos, šaran, ždral, som)** | Nakon čišćenja iznutrica i krljušti ribe, operite je i osušite; po potrebi, odsecite rep i glavu. | 2 |
| **Posna riba; brancin, raža, iverak** | | 4 |
| **Masna riba (tunj, skuša, lufer, inćun)** | | 2–4 |
| **Morski plodovi** | Očišćeno i u kesama | 4–6 |
| **Kavijar** | U svom pakovanju, aluminijumskoj ili plastičnoj posudi | 2–3 |
| **Puževi** | U slanoj vodi, aluminijumskoj ili plastičnoj posudi | 3 |
| **Napomena:** Zamrznuto meso treba kuvati kao sveže meso nakon odmrzavanja. Ako se meso ne skuva nakon odmrzavanja, nikada se ne sme ponovo zamrzavati. | | |

| Povrće i voće | Priprema | Maksimalno vreme čuvanja (meseci) |
|---|---|---|
| **Boranija i pasulj** | Operite i isecite na male komade i skuvajte u vodi | 10–13 |
| **Pasulj** | Pretrebite i operite i skuvajte u vodi | 12 |
| **Kupus** | Očistite i skuvajte u vodi | 6–8 |
| **Šargarepa** | Očistite i isecite na kriške i skuvajte u vodi | 12 |
| **Paprika** | Isecite peteljku, isecite na dva dela,uklonite jezgro i skuvajte u vodi | 8–10 |
| **Spanać** | Operite i skuvajte u vodi | 6–9 |
| **Karfiol** | Razdvojite lišće, isecite srce na delove i ostavite na kratko u vodi sa malo limunovog soka | 10–12 |
| **Plavi patlidžan** | Isecite na delove od 2 cm nakon pranja | 10–12 |
| **Kukuruz** | Očistite i pakujte sa peteljkom ili kao sladak kukuruz | 12 |
| **Jabuka i kruška** | Oljuštite i isecite | 8–10 |
| **Kajsija i breskva** | Isecite na dva dela i uklonite jezgro | 4–6 |
| **Jagoda i kupina** | Operite i pretrebite | 8–12 |
| **Kuvano voće** | Dodajte 10% šećera u posudu | 12 |
| **Šljiva, trešnja, bobice ruja** | Operite i pretrebite peteljke | 8–12 |

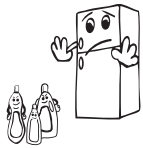
| | Maksimalno vreme čuvanja (meseci) | Vreme topljenja na sobnoj temperaturi (časova) | Vreme topljenja u rerni (minuta) |
|---|---|---|---|
| **Hleb** | 4–6 | 2–3 | 4–5 (220–225 °C) |
| **Biskviti** | 3–6 | 1–1,5 | 5–8 (190–200 °C) |
| **Testenina** | 1–3 | 2–3 | 5–10 (200–225 °C) |
| **Pita** | 1–1,5 | 3–4 | 5–8 (190–200 °C) |
| **Lisnato testo** | 2–3 | 1–1,5 | 5–8 (190–200 °C) |
| **Pica** | 2–3 | 2–4 | 15–20 (200 °C) |

| Mlečni proizvodi | Priprema | Maksimalno vreme čuvanja (meseci) | Uslovi čuvanja |
|---|---|---|---|
| **Pakovano (homogenizovano) mleko** | U svom pakovanju | 2–3 | Obrano mleko – u svom pakovanju |
| **Sir – osim belog sira** | Na kriške | 6–8 | Originalno pakovanje se može koristiti za kratko čuvanje. Treba ga zamotati u foliju u slučaju dužeg čuvanja. |
| **Puter, margarin** | U svom pakovanju | 6 | |

## DEO 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

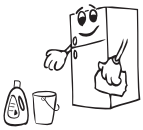
Izvadite utikač uređaja iz utičnice pre početka čišćenja.

Nemojte da perete frižider prosipanjem vode na njega.



Ne koristite abrazivna sredstva, deterdžente ili sapune. Posle pranja, isperite čistom vodom i pažljivo osušite. Kada završite sa čišćenjem, vratite suvim rukama utikač u utičnicu.

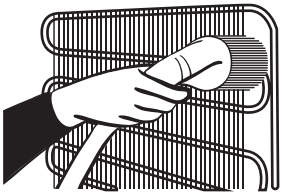
• Vodite računa da voda ne uđe u kućište lampice ili u druge električne delove.



• Povremeno očistite frižider rastvorom sode bikarbone i mlake vode.

• Dodatke perite posebno, koristeći toplu i sapunjavu vodu. Ne perite ih u sudomašini.

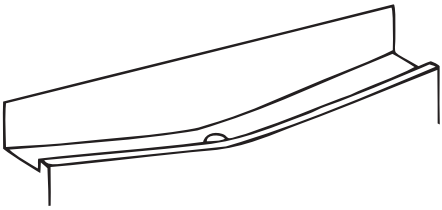
• Kondenzator treba da čistite četkom najmanje dva puta godišnje. Ovim doprinosite uštedi energije i povećnju produktivnosti

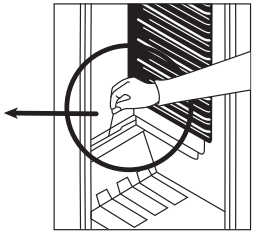


**Tokom čišćenja utikač uređaja mora biti isključen iz utičnice.**

## Odleđivanje

### Odleđivanje odeljka frižidera





- Odleđivanje se vrši automatski tokom rada frižidera. Odleđena voda se sakuplja u posebnu posudu i automatski isparava.
- Posudu za skupljanje otopljene vode i ispust za njeno oticanje povremeno treba očistiti da ne bi došlo do zapušenja ispusta i sakupljanja vode na dnu frižidera.
- Možete takođe da sipate pola čaše vode u ispust da bi ga lakše očistili iznutra.

**Odleđivanje odeljka zamrzivača:**

**UPOZORENJE**: Nikada ne koristite oštre metalne alate za ovu radnju, osim ako to nije preporučeno od strane proizvođače, jer oni mogu oštetiti kruženje rashladnog sredstva.

Nakon određenog perioda na određenim mestima u frižideru će doći do stvaranja leda. Mraz koji se akumulira u odeljku zamrzivača bi trebalo periodično odstraniti (koristite plastični strugač ako je na raspolaganju).

Potpuno odleđivanje će biti neophodno ako sloj mraza prelazi 3-5 mm, radi održavanja efikasnosti zamrzivača.

- Dan pre odleđivanja, podesite dugme termostata u položaj "5" da biste u potpunosti zamrzli hranu.
- Tokom odleđivanja, zamrznutu hranu treba obaviti koristeći nekoliko slojeva papira i držati na hladnom mestu. Neizbežan porast temperature će skratiti njihovo vreme skladištenja. Ne zaboravite da ovu hranu upotrebite u relativno kratkom vremenskom periodu.
- Podesite dugme termostata u položaj “•” i isključite uređaj.
- Ostavite vrata otvorena da ubrzate odleđivanje. Odstranite odleđenu vodu iz odeljka.
- Očistite unutrašnjost ručno mlakom vodom i sa malo deterdženta.
- Nikada ne koristite abrazivne proizvode ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Osušite unutrašnjost uređaja, priključite na napajanje i podesite dugme termostata u položaj "5". Nakon 24 sata, resetujte termostat u željeni položaj.

**Zamena LED lampe**

Ako vaš frižider poseduje LED lampu, obratite se korisničkoj službi, jer nju treba da zameni isključivo ovlašćeno osoblje.

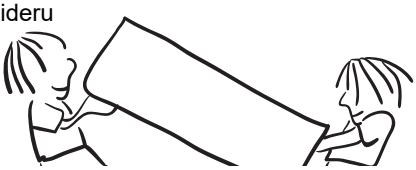
## DEO 5. TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA

**Transport i promena položaja**

• Originalno pakovanje i pena se mogu zadržati zbog ponovnog transporta (opciono).

• Treba da pričvrstite svoj frižider debelim pakovanjem, trakom ili jakim kablovima i pratite uputstva za transport na pakovanju

• Pre transporta ili menjanja položaja instaliranja, uklonite pokretne delove (police, dodatke, posude za povrće itd.)ili ih pričvrstite u frižideru koristeći trake kako biste sprečili njihovo oštećenje.



⚠ **Frižider uvek nosite u uspravnom položaju.**

## DEO 6. PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE

Ako vaš frižider ne radi ispravno, možda postoji manji problem. Proverite sledeće.

**Uređaj ne radi**

**Proverite:**

- Da li ima struje,
- Da li je utikač ispravno priključen.
- Termostat je postavljen u položaju “•”,
- Utičnica je neispravna. Da biste ovo proverili, priključite drugi uređaj za koji znate da radi na istu utičnicu.

**Uređaj radi slabo;**
**Proverite:**

- Da li ste preopteretili uređaj.
- Vrata se ne zatvaraju dobro,
- Na kondenzatoru ima prašine
- Ima dovoljno prostora u blizini zadnjeg i bočnih zidova.

**Uređaj je bučan**

Gas za hlađenje koji cirkuliše u kolu frižidera može napraviti blagi šum (zvuk mehurića) čak i kada kompresor ne radi. Nemojte da brinete, jer je to uobičajeno. Ako čujete drugačiji zvuk, proverite sledeće:

- Uređaj se nalazi na ravnom
- Ništa ne dodiruje zadnji deo uređaja.
- Predmeti na uređaju vibriraju.

**Vaš frižider radi bučno**

Sledeća buka se može čuti tokom uobičajenog rada uređaja.

**Bučni zvuk pucketanja (pucketanje leda) se javlja:**

- Tokom automatskog odmrzavanja.
- Kada se uređaj hladi ili zagreva (usled širenja materijala uređaja).

**Bučno škljocanje se javlja:** Kada termostat uključuje/isključuje kompresor.

**Buka motora:** Ukazuje da kompresor radi normalno. Kompresor može da izazove više buke tokom kraćeg perioda kada se prvi put aktivira.

**Buka slična mehurićima i prskanju se javlja:** Usled protoka gasa za hlađenje u cevima sistema.

**Javlja se buka tečenja vode:** Usled tečenja vode u posudi za isparavanje. Buka je uobičajena tokom odmrzavanja.

**Ako ima vode u donjem delu frižidera;**
**Proverite:**
Da li je otvor za odvod za odleđenu vodu zapušen (koristite zapušač za otvor za odvod da biste očistili otvor za odvod).

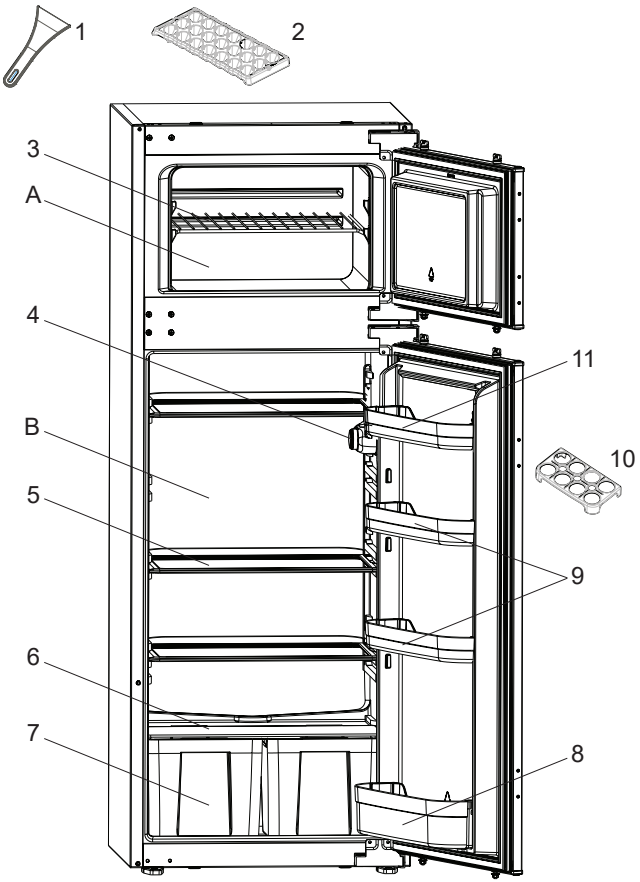
**Preporuke**

- Ako je uređaj isključen ili je utikač izvađen iz utičnice, morate da sačekate najmanje 5 minuta pre nego što ponovo pokrenete uređaj ili ponovo uključite utikač da ne bi došlo do oštećenja kompresora.
- Jedinica za hlađenje vašeg frižidera je smeštena na zadnjem zidu uređaja. Stoga, kapljice vode ili led se mogu javiti na zadnjoj površini frižidera usled rada kompresora u određenim intervalima. Ovo je uobičajeno, nema potrebe za obavljanjem radnje odleđivanja osim ako postoji prekomerna količina leda.
- Ako ne nameravate da koristite vaš frižider duže vreme (npr. tokom letnjeg odmora), postavite termostat na položaj "•", odmrznite i očistite frižider, ostavite vrata otvorena da biste sprečili stvaranje buđi i neprijatnog mirisa.
- Ako problem i dalje postoji nakon što ste sledili sva gore navedena uputstva, molimo posavetujte se sa najbližim ovlašćenim servisom.
- Uređaj koji ste kupili je namenjen jedino za kućnu upotrebu. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu. Ako potrošač koristi uređaj na način koji nije u skladu sa ovim karakteristikama, naglašavamo da proizvođač i trgovac neće biti odgovorni za bilo kakvu popravku i kvar u garantnom roku.

## Saveti za uštedu energije

1. Postavite uređaj u hladnoj, dobro provetrenoj prostoriji ali ne na direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizini izvora toplote (radijator, šporet itd.). U suprotnom, koristite ploču za izolaciju.
2. Ohladite hranu i piće pre nego što ih stavite u uređaj.
3. Prilikom odmrzavanja zaleđene hrane, stavite je u odeljak frižidera. Dok se otapa, niska temperatura zamrznute hrane će pomoći kod hlađenja odeljka frižidera. To omogućava uštedu energije. Ako se zamrznuta hrana izvadi, to dovodi do gubitka energije.
4. Prekrijte pića ili druge tečnosti kada ih stavljate u uređaj; u suprotnom, vlažnost se povećava u uređaju i radno vreme postaje duže. Takođe, pokrivanje pića i drugih tečnosti pomaže očuvanju mirisa i ukusa.
5. Pokušajte da izbegavate da držite vrata otvorena duže vreme ili da otvarate vrata previše često, jer topao vazduh ulazi u uređaj i dovodi do toga da se kompresor uključuje bespotrebno često.
6. Držite poklopce odeljaka sa različitom temperaturom zatvorene (odeljak za sveže voće i povrće, za brzo hlađenje itd).
7. Zaptivač na vratima mora da bude čist i gibak. Zamenite pohabane zaptivače ako su odvojivi. Ako nisu, morate zameniti vrata.

# DEO 7. DELOVI UREĐAJA I ODELJCI




Ova prezentacija je samo za informaciju o delovima uređaja. Delovi mogu da budu različiti zavisno od modela uređaja.

A) Odeljak zamrzivača
B) Odeljak frižidera

1) Strugač za led *(Kod nekih modela)**
2) Posuda za led
3) Polica u zamrzivaču
4) Kućište termostata
5) Police frižidera
6) Poklopac odeljka za voće i povrće
7) Odeljka za sveže voće i povrće
8) Polica za flaše
9) Police na sredini vrata
10) Držač za jaja
11) Polica za puter i sir

** Kod nekih modela*

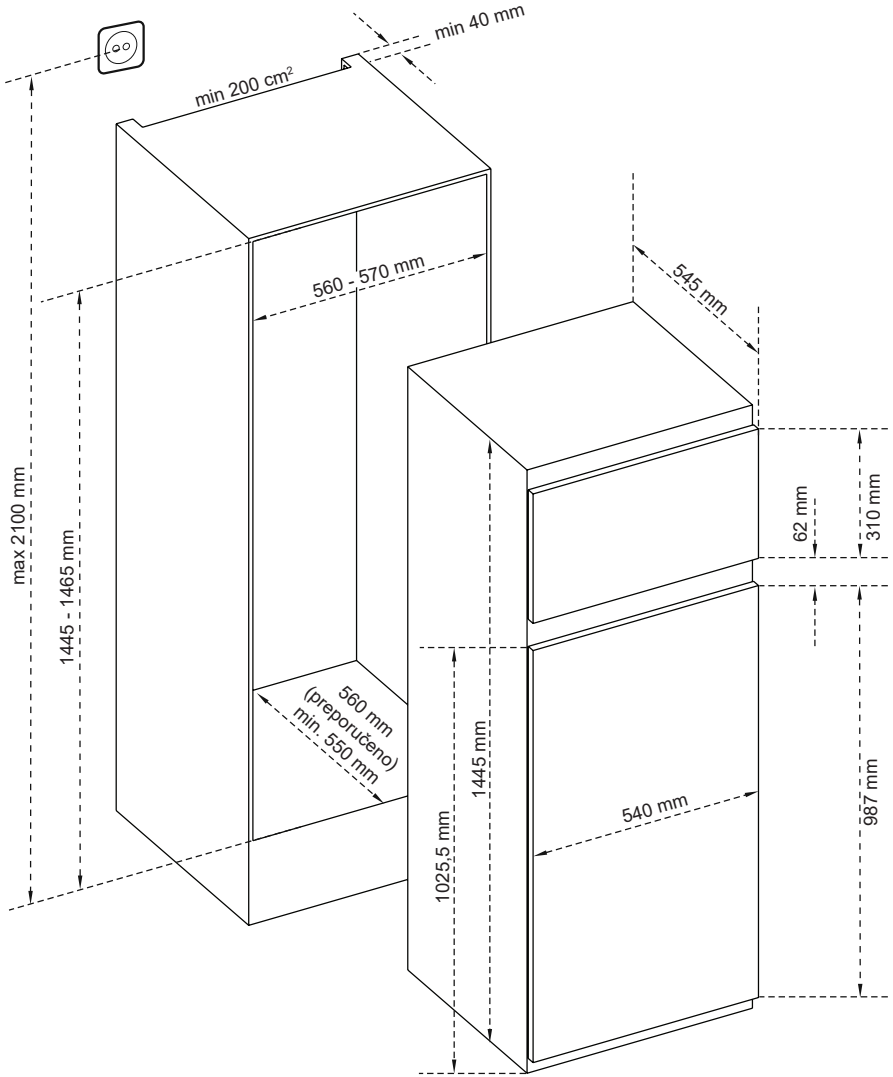
**Opšte napomene:**

**Odeljak za svežu hranu (Frižider):** Najefikasnija upotreba energije se obezbeđuje u konfiguraciji sa fiokama u donjem delu uređaja, i ravnomerno postavljenim policama, položaj korpi za vrata ne utiče na potrošnju energije.

**Odeljak zamrzivača (Zamrzivač):** Najefikasnija potrošnja energije se obezbeđuje u konfiguraciji sa fiokama i korpama u položaju zaliha.

## Dimenzije

* 1020 - 1028 za gornji metalni poklopac



## DEO 8. TEHNIČKI PODACI

Tehničke informacije nalaze se na natpisnoj pločici na unutrašnjoj strani uređaja i na energetskoj nalepnici.
QR kod na energetskoj nalepnici isporučenoj sa uređajem daje vam web link o informacijama u vezi sa performansama uređaja u EU EPREL bazi podataka.
Energetsku nalepnicu sačuvajte radi buduće reference zajedno sa uputstvom za upotrebu i svim ostalim dokumentima isporučenim uz ovaj uređaj.
Takođe je moguće pronaći iste informacije u EPREL-u putem linka https://eprel.ec.europa.eu i naziva modela i broja proizvoda koji se nalazi na natpisnoj pločici sa podacima o uređaju.
Za detaljne informacije o energetskoj nalepnici pogledajte link www.theenergylabel.eu

## DEO 9. INFORMACIJE O TESTU PERFORMANSI

Za svaku Eko Dizajn verifikaciju, uređaj mora biti u skladu sa EN 62552 standardom. Ventilacioni zahtevi, dimenzije udubljenja i minimalni vaz prostor moraju biti navedeni ovom korisničkom uputstvu u Poglavlju 1. M olimo vas da kontaktirate proizvođača za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara.

## DEO 10. SERVIS I BRIGA O KORISNIKU

Uvek koristite originalne rezervne delove.
Kada kontaktirate naš ovlašćeni servisni, potrebni su vam sledeći podaci: model, serijski broj i indeks servisa.
Informacije se mogu naći na natpisnoj pločici. Podlo ne su promenama bez najave.
Originalni rezervni delovi za neke određene komponente dostupni su najmanje 7 ili 10 godina, u zavisnosti od vrste komponente, od stavljanja na tr ište poslednjeg modela uređaja.

Posetite naš website:
www.voxelectronics.com

SLV

# IKG-2600F

NAVODILA ZA UPORABO VGRAJENI HLADILNIK

# Kazalo

**PRED UPORABO VAŠE NAPRAVE .....2**
Splošna opozorila .....2
Stari in nedelujoči hladilniki .....5
Varnostna opozorila .....5
Namestitev in delovanje vašega hladilnika .....6
Pred uporabo vašega hladilnika .....7
**KAKO UPORABLJATI APARAT .....7**
Nastavitev termostata .....7
Opozorila o nastavitvah temperature .....7
Pripomočki .....8
Pladenj za led .....8
Plastično strgalo ***(Pri nekateri modelih)*** .....***8***
**SHRANJEVANJE HRANE V NAPRAVI .....9**
**ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE .....13**
Odtajanje .....14
**PREVAŽANJE IN PREMIKANJE .....15**
**PRED KLICANJEM POPRODAJNEGA SERVISERJA .....15**
Nasveti za varčevanje z energijo .....16
**DELI NAPRAVE IN IZDELKI .....17**
Dimenzije .....18
**TEHNIČNI PODATKI .....19**
**INFORMACIJA ZA INŠTITUTE ZA PREIZKUŠANJE.....19**
**CUSTOMER CARE AND SERVICE.....19**

## 1. DEL PRED UPORABO VAŠEGA HLADILNIKA

### VARNOSTNA OPOZORILA

**Splošna opozorila**

**Natančno preberite navodilo**

**OPOZORILO:** Ventilacijske odprtine v ohišju naprave ali v obdani zaščiti naj bodo brez ovir.

**OPOZORILO:** Ne uporabljajte mehaničnih naprav ali drugih sredstev za pospeševanje procesa odmrzovanja, razen tega, kar priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO:** Ne uporabljajte električnih naprav v notranjosti delov naprave za shranjevanje živil, razen če so takšne vrste, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO:** Ne poškodujte hladilnega sistema.

**OPOZORILO:** Na zadnji del naprave na nameščajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.

**OPOZORILO:** Pri namestitvi naprave se prepričajte, da napajalni kabel ni zataknjen ali poškodovan.

**OPOZORILO:** Na zadnji del naprave na nameščajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.

**OPOZORILO:** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilne naprave, jo morate namestiti v skladu z navodili.

- Če vaša naprava uporablja hladilno sredstvo R600a - te podatke si lahko preberete z etikete na hladilniku - morate biti previdni med prevozom in montažo, da se hladilni elementi v vašem aparatu ne poškodujejo. Čeprav je R600a okolju prijazen, pa je zemeljski plin. Je eksploziven, in zato v primeru uhajanja plina, ki se je pojavil zaradi poškodb hladilnih elementov, premaknite svoj hladilnik vstran od odprtega ognja ali virov toplote ter za nekaj minut prezračite sobo, kjer se nahaja naprava.
- Med prevažanjem in namestitvijo hladilnika, nikar ne poškodujte hladilnih elementov hladilnika.

- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke aerosola z vnetljivim pogonskim plinom.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v hišah in podobno, kot je:
  - kuhinjska območja za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
  - kmetije in stranke v hotelih in drugih podobnih stanovanjskih okoljih,
  - hostlih, motelih,
  - menzah in podobnih veleprodajah.
- Če se vtičnica ne ujema z vtičem hladilnika, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobna usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Na napajalni kabel vašega hladilnika je bil povezan poseben ozemljeni vtič. Ta vtič se mora uporabljati s posebno ozemljeno vtičnico s 16 Amperi. Če v vaši hiši ni takšne vtičnice, naj vam jo namesti usposobljeni električar.

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več in osebe, ki imajo zmanjšane telesne, čutne ali umske zmožnosti ali so brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave in razumejo vpletena tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja naprave brez nadzora.
- Otrokom starosti od 3 do 8 let je dovoljeno napolniti in izprazniti hladilne naprave. Otroci naj ne opravljajo čiščenja ali vzdrževanja naprave, zelo majhni otroci (od 0 do 3 let) naprav naj ne uporabljajo, od majhnih otroci (od 3-8 let) ne pričakujemo, da naprave uporabljajo varno, razen če so pod stalnim nadzorom, starejši otroci (8-14 let) in ranljivi ljudi lahko naprave uporabljajo varno z ustreznim spremstvom ali po navodilih o uporabi naprave. Od bolj ranljivih oseb se ne pričakuje, da naprave uporabljajo varno, razen, če so z ustreznim spremstvom.

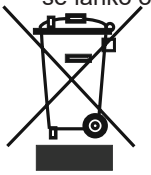
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobna usposobljena oseba, da bi se izognili tveganjem.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo na višini, ki presega 2000 m.

**Da bi se izogibali kontaminaciji hrane, prosimo upoštevajte naslednja navodila:**

- Predolgo odprta vrata lahko povzročajo znatno povečanje temperature v predalih naprave.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z hrano in dosegljivimi odvodnimi sistemi.
- Surovo meso in ribe hranite v ustreznih posodah v hladilniku, ne da bi prišli v stik ali kapljali na ostalo hrano.
- Predali z zamrznjeno hrano z dvema zvezdicama so primerni za shranjevanje zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda ter pripravo ledenih kock.
- Predali z eno, dvema in tremi zvezdicami niso primerni za zamrzovanje sveže hrane.
- Če hladilnik nameravamo ostaviti prazen dalj časa, ga izklopimo, odtajamo, očistimo, posušimo ter ostavimo vrata odprta, da bi preprečili nastanek plesni v napravi.

## Stari in nedelujoči hladilniki

- Če ima vaš stari hladilnik ključavnico, jo zlomite ali jo odstranite preden ga zavržete, saj se lahko otroci ujamejo vanj, kar lahko povzroči nesrečo.



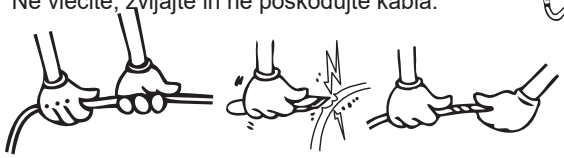
- Stari hladilniki in zamrzovalniki vsebujejo izolacijski material in hladilno sredstvo s CFCjem ali HFC-jem. Zato pazite, da ne škodujete okolju, ko se vaši stari hladilniki zavržejo.
- Prosimo, da se posvetujte s svojim občinskim organom o odstranjevanju OEEO za namene ponovne uporabe, recikliranja in predelave.

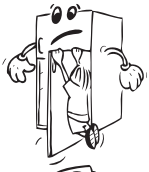
**Opombe:**

- Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo pred namestitvijo in uporabo vaše naprave. ***Naše podjetje ne odgovarja za nastalo škodo zaradi napačne uporabe.***
- Sledite vsem navodilom na napravi in navodilom priročnika za uporabo, in ta priročnik hranite na varnem mestu, da rešite težave, ki se lahko pojavijo v prihodnosti.
- Ta naprava je proizvedena za uporabo v domovih in se lahko uporablja le v gospodinjskih okoljih in za določene namene. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo. Takšna nenamenska uporaba prekine jamstvo za napravo in naše podjetje ne odgovarja za možno škodo.
- Ta naprava je proizvedena za uporabo v hišah in je primerna le za hlajenje/shranjevanje hrane. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo in/ali za shranjevanje snovi, razen za hrano. Naše podjetje ne odgovarja za škodo, ki se v nasprotnem primeru lahko zgodi.

### *Varnostna opozorila*

- Ne povezujte vašega hladilnika/zamrzovalnika na električno omrežje s pomočjo električnega podaljška.
- Ne uporabljajte vtičev, katerih kabel je poškodovan, strgan ali obrabljen.
- Ne vlecite, zvijajte in ne poškodujte kabla.





- Ta izdelek je namenjen za uporabo s strani odraslih, prosimo, ne pustite, da se otroci igrajo z napravo in se obešajo z rokami na vrata.
- Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite z mokrimi rokami, da ne pride do električnega udara!
- Nikoli ne postavljajte pijač v steklenicah in pločevinkah v predel za izdelavo ledu. Steklenice in pločevinke lahko eksplodirajo.
- Prosimo, da ne postavljajte nobenih eksplozivnih in vnetljivih snovi v hladilnik. Pijače z visoko vsebnostjo alkohola postavite v hladilnem predelu naprave tesno zaprte z njihovimi pokrovi in v navpičnem položaju.
- Izogibajte se stiku rok z izvzetim ledom, ki je bil ustvarjen v predelu za izdelavo ledu, saj lahko led povzroči opekline in/ali vreznine.

- Ne dotikajte se zamrznjenih živil z golimi rokami! Ne jejte sladoleda in kock ledu takoj za tem, ko ste jih vzeli iz predela za zamrzovanje!
- Ne pokrivajte ohišje in/ali zgornjo stran hladilnika s čipko. To bo negativno vplivalo na delovanje hladilnika.
- Zavarujte dodatke v hladilniku, da bi preprečili njihovo poškodbo, medtem ko ga premikate.

- Ne uporabljajte adapterja na vtičnici.

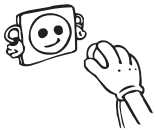
## Namestitev in delovanje vašega hladilnika

*Pred začetkom uporabe vašega hladilnika, upoštevajte naslednje točke:*

- Delovna napetost vašega hladilnika je 220-240 V in 50 Hz.
- Vtič mora biti po namestitvi dostopen.
- Vaš hladilnik zamrzovalnik ima lahko vonj, ko ga prvič uporabljate. To je navadno in vonj bo zbledel, ko bo vaš hladilnik zamrzovalnik začel hladiti.
- Preden priključite hladilnik zamrzovalnik, se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici (napetost inpriključena obremenitev) ujemajo z napajanjem iz električnega omrežja. Če dvomite, se posvetujte s kvalificiranim električarjem.
- Vtič vstavite v vtičnico z učinkovito ozemljitvijo. Če vtičnica nima ozemljitve ali če se vtič ne ujema, priporočamo, da se za pomoč obrnete na usposobljenega električarja.
- Naprava mora biti povezana s pravilno nameščeno varovano vtičnico. Napajanje (AC) in napetost v delovni točki se morata ujemati s podrobnostmi na tipski ploščici naprave (tipska plošča se nahaja na levi strani aparata).
- Ne sprejemamo odgovornosti za škodo, ki lahko nastane zaradi uporabe brez nameščene ozemljitve.
- Hladilnik zamrzovalnik postavite tam, kjer ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- Hladilnika zamrzovalnika nikoli ne smete uporabljati na prostem ali izpostavljen dežju.
- Vaša naprava mora biti oddaljena najmanj 50 cm od štedilnikov, plinskih peči in grelnih jeder ter najmanj 5 cm od električnih pečic.
- Če je vaš hladilnik zamrzovalnika v bližini zamrzovalnika, morate pustiti prostor vsaj 2 cm med njima, da bi preprečili kondenzacijo na zunanjih površinah.

- Na aparat ne postavljajte težkih predmetov.
- Pred uporabo temeljito očistite aparat, posebej notranjost (glejte Čiščenje in Vzdrževanje).
- Namestitveni postopek za namestitev v kuhinjo je podan v navodilih. Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v kuhinjah.
- Pred uporabo hladilnika zamrzovalnika obrišite vse dele z raztopino tople vode in žličko sode bikarbone. Nato sperite s čisto vodo in posušite. Po čiščenju vrnite vse dele v hladilnik zamrzovalnik.

## Pred uporabo vašega hladilnika-zamrzovalnika



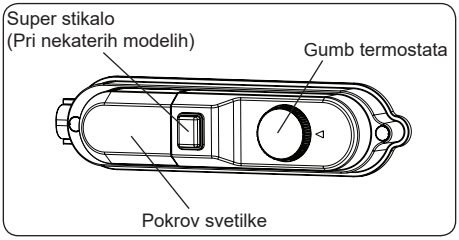
- Med prvim delovanjem ali za zagotovitev učinkovitega delovanja naprave po premeščanju, dovolite vašemu hladilniku, da ostane nedejaven za 3 ure (v navpičnem položaju), nato vstavite vtikač v vtičnico. V nasprotnem primeru lahko poškodujete kompresor.
- Prvič, ko deluje vaš hladilnik, lahko vonjate smrad. Ta vonj mora izginiti, ko začne vaš hladilnik hlajenje.

# DEL 2. UPORABA HLADILNIKA

## Nastavitev termostata

Termostat samodejno uravnava temperaturo v hladilniku in zamrzovalniku. Z vrtenjem gumba od položaja 1 proti 5 se temperatura niža.

**Pomembno obvestilo:** Ne obračajte gumba pred položaj 1, saj boste tedaj ugasnili aparat.




**Nastavitev termostata**

- Nastavite gumb termostata na nizek/srednji položaj, do 3, za kratkoročno hranjenje živil v aparatu.
- Za dolgotrajno shranjevanje hrane v zamrzovalniku gumb termostata namestite na položaj med 3 in 4.
- Nastavite gumb na 5 za pogosto uporabo sveže hrane in zamrzovalnih oddelkov pri vročih temperaturah okolice.

**Super zamrzovanje:** To stikalo se uporablja kot stikalo za super zamrzovanje. Za največjo zmogljivost zamrzovanja vklopite to stikalo 24 ur pred vstavljanjem sveže hrane. Po tem, ko vstavite svežo hrano v zamrzovalnik, 24 ur v VKLOPLJENEM položaju običajno zadostuje. Po 24 urah, ko ste v zamrzovalnik vstavili svežo hrano, izklopite stikalo in tako varčujte z energijo.

**Stikalo za zimo:** Če je temperatura okolice nižja od 16 °C, to stikalo uporabljajte kot stikalo za zimo, ki vzdržuje nizko temperaturo vašega hladilnika nad 0 °C, zamrzovalnik pa pod -18 °C.

## Opozorila o nastavitvah temperature

- Temperatura prostora, temperatura sveže shranjene hrane in pogostost odpiranja vrat vplivajo na temperaturo v zamrzovalniku. Po potrebi spremenite nastavitev temperature.
- Zaradi njegove učinkovitosti hladilnika ni priporočeno uporabljati v okoljih, ki so hladnejša od 10 °C.
- Temperaturo je treba prilagoditi glede na pogostost odpiranja vrat in količino hrane, ki jo hranite v hladilniku.

- Vaš hladilnik mora delovati do 24 ur glede na temperaturo okolja brez prekinitev, po tem, ko ste ga vključili, da se popolnoma ohladi. V tem času ne odpirajte vrat hladilnika prepogosto in vanj ne polagajte preveč hrane.
- Med izpadom elektrike izklopite hladilnik in tako preprečite težave s kompresorjem. Ko se napajanje nadaljuje, počakajte 5-10 minut, preden ponovno vklopite napravo. Če z razlogom izklopite hladilnik, počakajte vsaj 5 minut, preden ga ponovno vklopite. Pazite, da ne poškodujete delov hladilnika.
- Vaš hladilnik je oblikovan za delovanje v intervalih temperature okolja, ki so navedeni v standardih glede na razred podnebja, ki je naveden na etiketi s podatki. Zaradi učinkovitosti hlajenja vašega hladilnika ni priporočeno uporabljati zunaj navedenih temperaturnih omejitev.
- Vaša naprava je zasnovana tako, da deluje v intervalih temperature okolja (N = 16 °C - 32 °C), določenih v standardih, v skladu s klimatskim razredom, ki je naveden na informacijski nalepki. Zaradi učinkovitosti hlajenja hladilnika ni priporočeno uporabljati zunaj navedenih temperaturnih omejitev.

**Klimatski razred in pomen**

**T (tropski):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16 °C do 43 °C.

**ST (subtropski):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16 °C do 38 °C.

**N (zmerno):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16 °C do 32 °C.

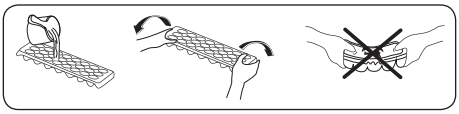
**SN (razširjeno zmerno):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 10 °C do 32 °C.

## Pripomočki

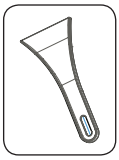
**Ta predstavitev delov naprave je le informativne narave. Deli se lahko razlikujejo glede na model vaše naprave.**

**Pladenj za led**

- Napolnite pladenj za led z vodo in ga položite v predel zamrzovalnika.
- Ko se voda spremeni v led, lahko zavrtite pladenj, kot je prikazano spodaj, da dobite ledene kocke.



**Plastično strgalo *(Pri nekateih modelih)***



Po določenem obdobju se na določenih mestih predela zamrzovalnika nabere zmrzal. Mraz, ki se nabira v predelu zamrzovalnika, je treba redno odstranjevati. Po potrebi uporabite priloženo plastično strgalo . Tega ne počnite z ostrimi kovinskimi predmeti. Lahko predrejo tokokrog hladilnika in povzročijo nepopravljivo škodo naprave.

## DEL - 3. RAZPOREJANJE HRANE V NAPRAVI

### 1.1 Predel hladilnika

- Če želite zmanjšati vlažnost in posledično nabiranje ledu, v hladilnik nikoli ne postavljajte tekočin v nezaprtih posodah. Mraz se pogosto nabira na najhladnejših delih izparilnika in sčasoma bo vaša naprava zahtevala pogostejše odtajanje.
- V hladilnik nikoli ne postavljajte tople hrane. Topla hrana se mora najprej ohladiti na sobno temperaturo, prav tako pa jo je treba urediti tako, da zagotovite zadostno kroženje zraka v predelu hladilnika.
- Prepričajte se, da noben predmet ni v neposrednem stiku z zadnjo steno naprave, saj se bo zmrzal in embalaža se bo zataknila. Ne odpirajte hladilnika prepogosto.
- Priporočamo, da meso in čiste ribe ohlapno zavijete in shranite na stekleno polico tik nad posodico za zelenjavo, kjer je zrak hladnejši, saj to zagotavlja najboljše pogoje za skladiščenje.
- Ohlapne predmete iz sadja in zelenjave hranite v zaprtih posodah.
- Shranite sadje in zelenjavo v zaprtih posodah.
- Ločeno shranjevanje sadja in zelenjave omogoča, da zelenjava, ki sprošča etilen (banane, breskve, marelice, fige itd.) ne vpliva na sadje, občutljivo na etilen (listnata zelena zelenjava, brokoli, korenček itd.).
- Mokre zelenjave ne postavljajte v hladilnik.
- Čas skladiščenja vseh živil je odvisen od začetne kakovosti živila in neprekinjenega hladilnega cikla pred shranjevanjem v hladilniku.
- Da ne bi prišlo do navzkrižne kontaminacije, ne shranjujte mesnih izdelkov s sadjem in zelenjavo. Voda, ki uhaja iz mesa, lahko onesnaži druge izdelke v hladilniku. Pakirajte mesne izdelke in očistite morebitno puščanje na policah.
- Hrane ne postavljajte pred prehodom pretoka zraka.
- Zaužijte pakirano hrano pred priporočenim datumom izteka roka uporabnosti.

**OPOMBA**: Krompirja, čebule in česna ne hranite v hladilniku.

- V običajnih delovnih pogojih bo zadostovalo, če nastavite temperaturo vašega hladilnika na +4 °C.
- Temperatura predela hladilnika mora biti med 0 in 8 °C, sveža hrana pod 0 °C se zamrzne in zgnije, nastajanje bakterij se nad 8 °C poveča in pokvari hrano.
- Vroče hrane v hladilnik ne vstavljajte takoj, ampak počakajte, da se ohladi zunaj. Vroča hrana poviša temperaturo v hladilniku in povzroči nepotrebno pokvarjeno hrano.
- Meso, ribe ipd. shranjujte v hladilnem predalu, za zelenjavo priporočamo predal za zelenjavo (če je na voljo).
- Da ne bi prišlo do navzkrižne kontaminacije, ne shranjujte mesnih izdelkov skupaj s sadjem in zelenjavo.
- Hrano v hladilnik vstavljajte v zaprtih posodah ali pokrito, da preprečite razširjanje vlage in vonjav.

Nekatera priporočila za razporejanje in shranjevanje hrane v predel hlajenja so navedena spodaj.

| Hrana | Najdaljši dovoljeni čas hranjenja | Kam postaviti v predel hladilnika |
|---|---|---|
| **Zelenjava in sadje** | 1 teden | Košara za zelenjavo |
| **Meso in ribe** | 2 - 3 dni | Zavito v plastično folijo ali vrečke ali v posodi za meso (na stekleni polici) |
| **Sveži sir** | 3 - 4 dni | Na posebno polico na vratih |
| **Maslo in margarina** | 1 teden | Na posebno polico na vratih |
| **Ustekleničeni izdelki, mleko in jogurt** | Do izteka roka, ki ga priporoča proizvajalec | Na posebno polico na vratih |
| **Jajca** | 1 mesec | V predal za jajca |
| **Kuhana hrana** | 2 dni | Vse police |

## 1.2 Predel zamrzovalnika

- Zamrzovalnik se uporablja za shranjevanje zamrznjene hrane, zamrzovanje sveže hrane in izdelavo kock ledu.
- Za zamrzovanje svežih živil. Sveža živila ustrezno zavijte in zatesnite, kar pomeni, da je embalaža neprepustna za zrak in ne pušča. Najprimernejše so posebne vrečke za zamrzovanje, aluminijasta folija, polietilenske vrečke in plastične posode.
- Ne shranjujte sveže hrane poleg zamrznjene hrane, saj lahko zamrznjeno hrano odmrzne.
- Pred zamrznitvijo sveže hrane jo razdelite na dele, ki jih lahko zaužijete v enem sedenju.
- Zaužijte odmrznjeno hrano v kratkem času po odmrzovanju
- Nikoli ne postavljajte tople hrane v zamrzovalni del, saj bo zamrznjena hrana odmrznjena.
- Pri shranjevanju zamrznjene hrane vedno upoštevajte navodila proizvajalca na embalaži za živila. Če informacije niso navedene, živil ne hranite več kot 3 mesece od datuma nakupa.
- Ko kupujete zamrznjeno hrano, preverite, da je bila zamrznjena v ustreznih pogojih in da embalaža ni strgana.
- Zamrznjeno hrano je treba čim prej prevažati v ustreznih zabojnikih in dati v zamrzovalnik.
- Ne kupujte zamrznjene hrane, če embalaža kaže znake vlažnosti in nenavadno otekanje. Verjetno je bilo shranjeno pri neprimerni temperaturi in da se je vsebina poslabšala.
- Rok trajanja zamrznjenih živil je odvisen od temperature v prostoru, nastavitve termostata, pogostosti odpiranja vrat zamrzovalnika, vrste živil in časa, ki je potreben za prevoz izdelkov od trgovine do vašega doma. Vedno upoštevajte navodila, natisnjena na embalaži, in nikoli ne uporabljajte izdelka po poteku navedenega roka trajanja.
- Največja količina svežih živil (v kg), ki se lahko zamrzne v 24 urah, je navedena na etiketi naprave.

**OPOMBA:** Če poskusite odpreti vrata zamrzovalnika takoj, ko jih zaprete, boste ugotovili, da se ne bodo zlahka odprla. To je navadno. Ko je ravnotežje doseženo, se bodo vrata enostavno odprla.

**Pomembna opomba:**

- Odmrznjene hrane nikoli ne zamrzujte.
- Okus nekaterih začimb, ki jih najdemo v kuhanih jedeh (janež, bazilika, vodna kreša, kis, mešane začimbe, ingver, česen, čebula, gorčica, timijan, majaron, poper itd.) se spremeni in pridobi močan okus, če so začimbe shranjene dlje časa. Zato hrano, ki jo želite zamrzniti, dodajte majhne količine začimb ali pa jo dodajte želeno začimbo, potem ko se hrana odmrzne.
- Čas skladiščenja hrane je odvisen od vrste uporabljenega olja. Primerna olja so margarina, telečja maščoba, olivno olje in maslo. Neprimerna olja sta arašidovo olje in svinjska maščoba.
- Hrano v tekoči obliki je treba zamrzniti v plastičnih skodelicah, druga živila pa v plastični foliji ali vrečkah.

Spodnja tabela je hiter vodnik, ki vam prikazuje najučinkovitejši način shranjevanja večjih skupin hrane v vašem zamrzovalnem prostoru.

| Meso in ribe | Priprava | Najdaljši dovoljeni čas hranjenja (mesec) |
|---|---|---|
| **Zrezek** | Zaviti v folijo | 6 - 8 |
| **Meso jagnjetine** | Zaviti v folijo | 6 - 8 |
| **Telečja pečenka** | Zaviti v folijo | 6 - 8 |
| **Kocke teletine** | V majhnih količinah | 6 - 8 |
| **Kocke jagnjetine** | V koščkih | 4 - 8 |
| **Mleto meso** | V embalažah brez uporabe začimb | 1 - 3 |
| **Drobovina (koščki)** | V koščkih | 1 - 3 |
| **Bolonjska omaka/ salama** | Treba zapakirati, tudi če ima membrano | |
| **Piščanec in puran** | Zaviti v folijo | 4 - 6 |
| **Goska in raca** | Zaviti v folijo | 4 - 6 |
| **Srnjad, zajec, merjasec** | V 2,5 kg porcijah in kot fileji | 6 - 8 |
| **Sladkovodne ribe (postrv, krap, ščuka, pravi som)** | Ko odstranite drobovino in luske, ribo umite in posušite; če potrebno, odrežite rep in glavo. | 2 |
| **Pusta riba, morski brancin, robec, morski list** | | 4 |
| **Mastne ribe (tuna, skuša, modra riba, sardoni)** | | 2 - 4 |
| **Školjke** | Očiščeno in v vrečkah | 4 - 6 |
| **Kaviar** | V lastni embalaži, znotraj aluminijaste ali plastične posode | 2 - 3 |
| **Polž** | V slani vodi, znotraj aluminijaste ali plastične posode | 3 |

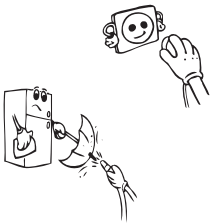
**Opomba:** Zamrznjeno meso je treba po odtajanju skuhati kot sveže meso. Če ni skuhano, po tem ko ste ga odmrznili, nikoli ne sme biti ponovno zamrznjeno.

| Zelenjava in sadje | Priprava | Najdaljši dovoljeni čas hranjenja (meseci) |
|---|---|---|
| **Mladi fižol in fižol** | Operemo in narežemo na majhne koščke in zavremo v vodi | 10 - 13 |
| **Fižol** | Oluščimo in operemo ter zavremo v vodi | 12 |
| **Zelje** | Očistimo in zavremo v vodi | 6 - 8 |
| **Korenček** | Operemo in narežemo na rezine ter zavremo v vodi | 12 |
| **Poper** | Odstranite stebla, razdelite ga na dvoje in ločite semena ter zavrite v vodi | 8 - 10 |
| **Špinača** | Operemo in zavremo v vodi | 6 - 9 |
| **Cvetača** | Odstranite liste, prerežite sredico na koščke in jih nekaj časa pustite v vodi, kateri ste dodali malo limoninega soka | 10 - 12 |
| **Jajčevec** | Narezan na 2 cm kose, potem ko smo ga sprali | 10 - 12 |
| **Koruza** | Operemo in pakiramo s steblom ali kot sladko koruzo | 12 |
| **Jabolka in hruška** | Olupimo in narežemo | 8 - 10 |
| **Marelice in breskve** | Razdelimo na dvoje in odstranimo koščico | 4 - 6 |
| **Jagode in robide** | Operemo in oluščimo | 8 - 12 |
| **Kuhano sadje** | V posodo dodamo 10 % sladkorja | 12 |
| **Slive, češnje, višnje** | Operemo in odstranimo peclje | 8 - 12 |

| | Najdaljši dovoljeni čas hranjenja (meseci) | Čas odmrzovanja pri sobni temperaturi (ure) | Čas odmrzovanja v pečici (min.) |
|---|---|---|---|
| **Kruh** | 4 - 6 | 2 - 3 | 4-5 (220-225 °C) |
| **Keksi** | 3 - 6 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| **Fino pecivo** | 1 - 3 | 2 - 3 | 5-10 (200-225 °C) |
| **Pita** | 1 - 1,5 | 3 - 4 | 5-8 (190-200 °C) |
| **Listnato testo** | 2 - 3 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| **Pica** | 2 - 3 | 2 - 4 | 15-20 (200 °C) |

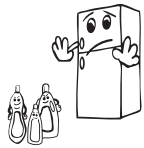
| Mlečni izdelki | Priprava | Najdaljši dovoljeni čas hranjenja (meseci) | Pogoji hranjenja |
|---|---|---|---|
| **Pakirano (homogenizirano) mleko** | V lastni embalaži | 2 - 3 | Čisto mleko - v lastni embalaži |
| **Sir- razen belega sira** | V rezinah | 6 - 8 | Originalno embalažo lahko uporabimo za kratko obdobje shranjevanja. Živila zavijte v folijo za daljše obdobje shranjevanja. |
| **Maslo, margarina** | V lastni embalaži | 6 | |

# 4. DEL ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



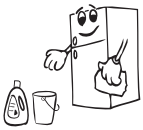
• Pred čiščenjem izklopite enoto iz napajanja.

• Ne čistite naprave z vlivanjem vode.



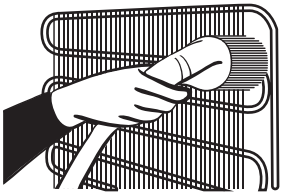
• Ne uporabljajte abrazivnih izdelkov, detergentov ali mil. Po čiščenju, sperite z vodo in previdno posušite. Ko je čiščenje zaključeno, s suhimi rokami ponovno vključite vtič.

• Pazite, da voda ne vstopi v ohišje luči in druge električne enote.



• Hladilnik je treba redno čistiti z uporabo raztopine sode bikarbone in mlačne vode.

• Dodatke čistite ločeno z milom in vodo. Ne perite jih v pralnem stroju.

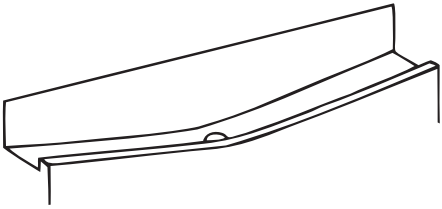


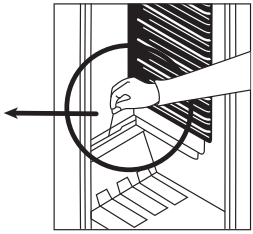
• Kondenzator očistite z metlo vsaj dvakrat na leto, saj boste tako prihranili z energijo in izboljšali delovanje.

**Prepričajte se, da je vaš hladilnik med čiščenjem izključen iz napajanja.**

## Odtajanje

### Odtajanje predela hladilnika





- Odtaljevanje se pojavi samodejno v predelu hladilnika med delovanjem; odtaljena voda se zbira na izparilnem pladnju in samodejno izpari.
- Izparilni pladenj in luknjo za odtok odtaljene vode (zadnji del police osvežilnika) je treba redno čistiti, da se voda izteka in da se ne nabira na dnu hladilnika.
- Prav tako lahko vlijete ½ kozarca vode v odtok in tako očistite notranjost.

### Odtajanje predela zamrzovalnika

**OPOZORILO**: Nikoli ne uporabljajte ostrega kovinskega orodja, razen če tega ne priporoča proizvajalec, saj lahko poškodujete tokokrog hladilnika.

Po določenem obdobju se na določenih mestih predela zamrzovalnika nabere zmrzal. Zmrzal, ki se nabira v predelu zamrzovalnika, je treba redno odstranjevati (uporabite plastično strgalo, če je na voljo).

Če plast zmrzali preseže 3-5 mm, je treba opraviti popolno odtaljevanje, da ohranite učinkovitost zamrzovalnika.

- Dan pred odtaljevanjem nastavite termostat v 5. položaj, da popolnoma zamrznete hrano.
- Med odtaljevanjem, zamrznjeno hrano zavijte v več plasti papirja in hranite na hladnem. Neizogiben dvig temperature bo skrajšal življenjsko dobo shranjevanja živil. Ne pozabite teh živil uporabiti v najkrajšem možnem času.
- Nastavite gumb termostata v položaj »•« in izklopite napravo.
- Pustite vrata odprta in še pospešite odtaljevanje. Odstranite odtaljeno vodo.
- Ročno očistite notranjost z uporabo mlačne vode in malo čistilnega sredstva.
- Nikoli ne uporabljajte abrazivnih izdelkov ali agresivnih čistilnih sredstev.
- Posušite notranjost enote, vključite napajanje ter nastavite gumb termostata v položaj »5«. Po 24 urah ponastavite termostat na želeni položaj.

#### Zamenjava osvetlitve LED

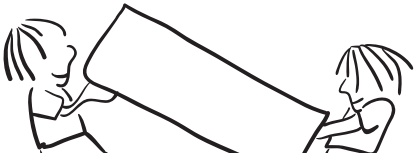
Če ima vaš hladilnik z zamrzovalnikom osvetlitev LED, stopite v stik s, saj jo lahko zamenja le pooblaščeno osebje.

## DEL 5. PREVAŽANJE IN PREMIKANJE

**Prevažanje in premikanje**

- Originalno embalažo in peno je dobro shraniti za ponovni prevoz (opcijsko).
- Pritrdite vaš hladilnik z debelo embalažo, pasovi ali močnih vrvmi in sledite navodilom za prevoz v embalaži za ponovni prevoz.
- Odstranite premične dele (police, dodatke, posode za zelenjavo itd.) ali pa jih zavarujte v hladilniku pred udarci z uporabo trakov pri ponovnem premikanju in prevozu.

⚠ ***Vaš hladilnik nosite v pokončnem položaju.***



## 6. DEL PRED KLICANJEM POPRODAJNEGA SERVISERJA

Če vaš hladilnik ne deluje pravilno, je lahko vzrok le manjša težava, zato preverite naslednje.

**Naprava ne deluje;**
**Preverite, ali:**

- Je prišlo do izpada elektrike,
- Je vtič pravilno vključen,
- Ni termostat nastavljen na položaj »•«,
- Vtičnica deluje, Če želite preveriti, v isto vtičnico vključite drugo napravo, za katero veste da deluje.

**Naprava slabo deluje;**
**Preverite, ali:**

- Niste preobremenili naprave,
- So vrata popolnoma zaprta,
- Ali ni prahu na kondenzatorju.
- Ali je dovolj praznega prostora za izdelkom in ob bočnih stenah.

**Naprava je hrupna**

Hladilni plin, ki kroži v hladilnem sistemu, lahko proizvaja rahel hrup (brbotanje), tudi ko kompresor ne deluje. Ne skrbite, to je popolnoma navadno. Če slišite drugačen zvok, preverite ali:

- Je naprava poravnana;
- Se nič ne dotika zadnjega dela naprave;
- Predmeti v napravi vibrirajo.

**Vaš hladilnik deluje hrupno**

Med navadnim delovanjem naprave lahko zaslišite naslednje hrupe.

**Zvok prasketanja (pokanje ledu):**

- To se sliši med postopkom samodejnega odtajanja.
- Ko se naprava ohladi ali segreje (zaradi širitve materiala naprave).

**Pojavi se razpokan zvok:** Ko termostat vklopi / izklopi kompresor.

**Hrup motorja:** Ta hrup pomeni, da kompresor navadno deluje. Ko se kompresor prvič zažene, lahko kratek čas deluje glasneje.

**Zvok žuborenja in brbotanja:** Ko hladilna tekočina teče skozi cevi sistema.

**Pojavi se pretočni hrup:** Zaradi vode, ki teče v posodo za izhlapevanje. Med odmrzovanjem je ta hrup navaden.

**Če je v spodnjem delu hladilnika voda;**
**Preverite, ali:**

Je odtočna cev za odtaljeno vodo zamašena (uporabite odtočni vtič in očistite odtočno cev).

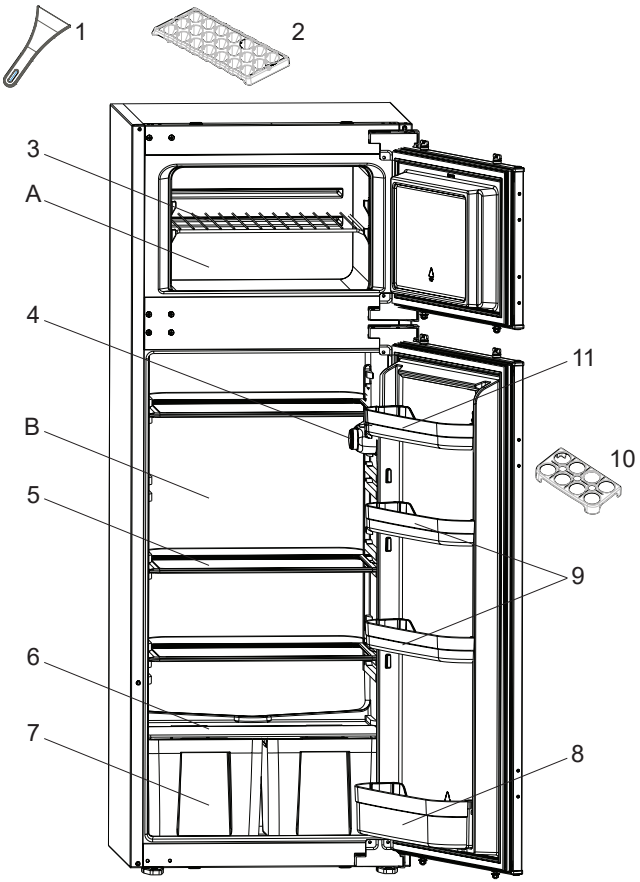
**Priporočila**

- Med izpadom elektrike izključite hladilnik iz napajanja, da preprečite težave s kompresorjem. Ko se oskrba z elektriko povrne, počakajte 5-10 minut in še le nato vključite hladilnik v napajanje. Če z razlogom izključite hladilnik iz napajanja, počakajte vsaj 5 minut preden ga ponovno vključite. Tako preprečite okvaro delov hladilnika.
- Hladilna enota vašega hladilnika je skrita na zadnji steni. Zato se lahko na zadnji površini vašega hladilnika pojavijo kapljice vode ali led, zaradi delovanja kompresorja v določenih intervalih. To je običajno. Postopek odtajanja ledu ni potreben, razen če je količina ledu pretirana.
- Če dlje časa ne boste uporabljali vašega hladilnika (npr. poletne počitnice), dajte termostat v položaj »•«. Po odtajanju očistite hladilnik in pustite vrata odprta, da preprečite nabiranje vlage in neprijetnega vonja.
- Če težava še ni odpravljena, potem ko ste sledili vsem zgornjim navodilom, se obrnite na najbližji pooblaščeni servis.
- Naprava, ki ste jo kupili, je namenjena samo za domačo uporabo in za navedene namene. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo. Če potrošnik uporablja napravo na način, ki ni v skladu s to funkcijo, poudarjamo, da proizvajalec in trgovec nista odgovorna za popravila in okvare v garancijskem roku.

## Nasveti za varčevanje z energijo

1. Namestite napravo v hladno, dobro prezračevano sobo, vendar ne pod neposredno sončno svetlobo in ne v bližino virov toplote (radiator, štedilnik itd.). V nasprotnem primeru uporabite izolirno ploščo.
2. Dovolite, da se obdelana hrana in pijača ohladi zunaj naprave.
3. Ko odtajate zamrznjeno hrano, jo postavite v predal hladilnika. Nizke temperature zamrznjenih živil bodo pomagale hladiti predel v hladilniku, ko se bodo odtajale. S tem zmanjšate energetske zahteve.
4. Če dajete noter pijače in tekočine, jih zaprite. V nasprotnem primeru se v napravi poveča vlaga. Zato se delovni čas ohlajevanja podaljša. Pokritost pijač in tekočin pomaga preprečiti vonjave in spremembe okusov.
5. Izogibajte se daljšemu držanj odprtih vrat in prepogostemu odpiranju vrat, saj bo tako topel zrak prodiral v aparat in povzročil nepotrebno obremenitev kompresorja.
6. Vse pokrove za različne temperaturne predele naprave imejte zaprta (osveževalnik, hladilni predel itd.).
7. Tesnilo vrat mora biti čisto in prožnost. Če je tesnilo snemljivo, ga v primeru obrabe zamenjajte. Če tesnilo ni snemljivo, morate zamenjati vrata.

# 7. DEL DELI NAPRAVE IN RAZDELKI




Ta predstavitev delov naprave je le informativne narave. Deli se lahko razlikujejo glede na model vaše naprave.

A) Predal zamrzovalnika
B) Predel hladilnika

1) Plastično strgalo *(Pri nekaterih modelih)**
2) Pladenj za led
3) Polica zamrzovalnika
4) Gumb termostata
5) Police hladilnika
6) Pokrov predala svežine
7) Predal svežine
8) Polica za steklenice
9) Vratne police
10) Predal za jajca
11) Polica za maslo in sir

** Pri nekaterih modelih*

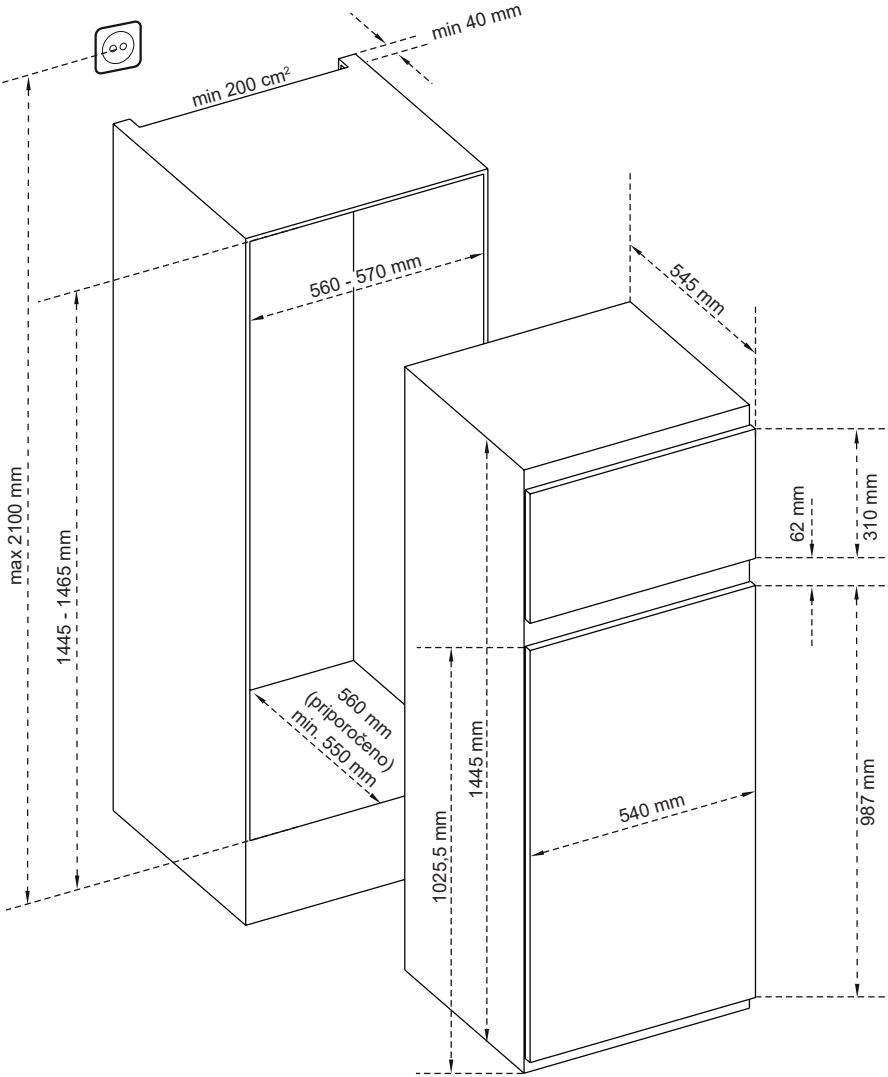
**Splošne opombe**

**Predal za svežo hrano (hladilnik):** Najučinkovitejša uporaba energije je zagotovljena pri konfiguraciji s predali v spodnjem delu naprave in enakomerno razporejenimi policami. Položaj vratnih posod ne vpliva na porabo energije.

**Predal zamrzovalnega prostora (zamrzovalnik):** Najučinkovitejša uporaba energije je zagotovljena pri konfiguraciji s predali in posodami v izvirnem položaju.

## Dimenzije

* 1020 - 1028 za kovinski zgornji pokrov



## DEL 8. TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki se nahajajo na napisni tablici na notranji strani aparata in na energijski nalepnici.
Prek QR koda na energijski nalepnici lahko dostopate do spletne povezave z informacijami o zmogljivosti aparata v EU EPREL bazi podatkov.
Shranite energijsko nalepnico skupaj z navodili za uporabo in drugo dokumentacijo, ki ste jo dobili z aparatom.
Iste podatke lahko najdete tudi v bazi podatkov EPREL na spletnem naslovu https://eprel.ec.europa.eu z nazivom modela in številko izdelka, ki sta izpisana na napisni tablici aparata.
Obiščite spletno stran www.theenergylabel.eu za podrobnejše informacije o energijski nalepnici.

## DEL 9. INFORMACIJA ZA INŠTITUTE ZA PREIZKUŠANJE

Aparat z oznako EcoDesign ustreza zahtevam standarda EN 62552.
Zahteve v zvezi s prezračevanem, velikosti odprtin in minimalni razdalji za aparatom ustrezajo vrednostim navedenim v teh navodilih za uporabo v Poglavju 2.
Prosimo stopite v stik s proizvajalcem, če potrebujete podrobnejše informacije, vključno z razporedi nalaganja.

## DEL 10. PODPORA UPORABNIKOM IN POPRAVILO

Vedno uporabljajte originalne rezervne dele.Kadar pokličete pooblaščenega serviserja, imejte pri roki naslednje podatke: Model, Serijsko številko in Servisni seznam.
Te informacije najdete na napisni tablici. Lahko se spremenijo brez predhodnega obvestila.
Originalni rezervni deli za določene komponente so na voljo najmanj 7 do 10 let, v odvisnosti od vrste dela in datuma prodaje na tržišču zadnjega primerka modela.

Obiščite našo spletno stran:

www.voxelectronics.com

HRV/BOS

# IKG-2600F

UPUTE ZA UPORABU UGRADBENI HLADNJAK

# Indeks

**PRIJE UPORABE UREĐAJA .....2**
Opća upozorenja .....2
Stari i neispravni hladnjaci .....5
Sigurnosna upozorenja .....5
Postavljanje i uporaba hladnjaka .....6
Prije korištenja hladnjaka .....7
**UPORABA UREĐAJA .....7**
Podešavanje termostata .....7
Upozorenja o podešavanju temperature .....7
Dodaci .....8
Posuda za led .....8
Strugač od plastike ***(U nekih modela)*** .....8
**NAČIN SPREMANJA NAMIRNICA U HLADNJAKU .....9**
**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....13**
Odleđivanje .....14
**TRANSPORT I PROMJENA MJESTA POSTAVLJANJA .....15**
**PRIJE POZIVANJA POSLIJEPRODAJNOG SERVISA.....15**
Savjeti za uštedu energije.....16
**DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJCI .....17**
Dimenzije .....18
**TEHNIČKI PODACI.....19**
**INFORMACIJE O TESTU PERFORMANSI.....19**
**SERVIS I BRIGA O KORISNIKU.....19**

# Opća upozorenja

**Pažljivo pročitajte ove upute.**

⚠ **POZOR:** Držite ventilacijske otvore, na kućištu ili na ugradbenoj strukturi uređaja, bez prepreka.

⚠ **POZOR:** Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.

⚠ **POZOR:** Ne koristite električne uređaje unutar odjeljka za čuvanje hrane, osim ako nisu onog tipa koje je preporučio proizvođač.

⚠ **POZOR:** Nemojte oštetiti sklop rashladnog sredstva.

⚠ **POZOR:** Kada postavljate uređaj, osigurajte da kabel napajanja nije negdje zapeo i da nije oštećen.

⚠ **POZOR:** Nemojte postavljati višestruke prijenosne utičnice ili prijenosne izvore napajanja na stražnji dio uređaja.

⚠ **POZOR:** Radi izbjegavanja opasne situacije uslijed nestabilnosti uređaja, treba ga učvrstiti prema uputama.

⚠ Ako vaš hladnjak koristi R600 kao rashladno sredstvo – ovo možete saznati s naljepnice na hladnjaku- trebate biti pažljivi tijekom dostave i montaže kako biste spriječili oštećenja na ostalim dijelovi hladnjaka. Iako je R600 prirodni plin koji ne onečišćuje okoliš, on spada u eksplozivne plinove. U slučaju istjecanja uslijed oštećenja dijelova hladnjaka, odmaknite hladnjak od izvora otvorenog plamena ili izvora topline te prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazio na nekoliko minuta.

- Prilikom prenošenja i postavljanja hladnjaka, nemojte oštetiti sklop rashladnog plina.

- U uređaju nemojte čuvati eksplozivne tvari poput posuda s aerosolom sa zapaljivim materijalima.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu te za sličnu namjenu u:
  - za kuhinje osoblja u trgovinama, uredima i drugom radnim prostorima
  - na farmama, te za uporabu gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama smještaja
  - u pansionima;
  - za potrebe catering usluga i sličnih neprodajnih svrha
- U svrhu sprječavanja opasnosti, ako utičnica ne odgovara utikaču hladnjaka mora je zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.
- Posebni uzemljeni utikač spojen je na kabel napajanja hladnjaka. Ovaj utikač se treba koristiti s posebno uzemljenom utičnicom od 16 ampera. Ukoliko nemate odgovarajuću utičnicu, molimo obratite se ovlaštenom električaru.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane djece od 8 i više godina i osoba sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za siguran rad s uređajem. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smije se povjeriti djeci bez nadzora.
- Djeci u dobi od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti rashladne uređaje. Od djece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male djece (0-3 godine) se ne očekuje uporaba aparata, od male djece (3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija djeca (8-14 godina starosti) i ranjive osobe mogu koristiti uređaje

sigurno nakon što su dobili odgovarajući nadzor ili upute o korištenju aparata. Ne očekuje se da će vrlo ranjive osobe koristiti uređaje na siguran način ako se ne provodi stalni nadzor.

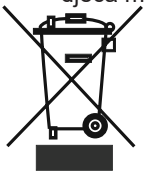
- U svrhu sprječavanja opasnosti, oštećeni mrežni kabel mora zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu na nadmorskim visinama iznad 2000 m.

**Kako biste izbjegli kontaminaciju hrane, molimo vas da se pridržavate sljedećih uputa:**

- Otvaranje vrata na duže vrijeme može uzrokovati značajno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
- Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom i pristupačnim sustavima odvodnje.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku, tako da ne bude u dodiru s drugim hranom ili ne kapaju na drugu hranu.
- Odjeljci s zamrznutom hranom s dvije zvjezdice prikladni su za čuvanje prethodno zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i pripremu kockica leda.
- Odjeljci s jednom, dvije ili tri zvjezdice nisu prikladni za zamrzavanje svježe hrane.
- Ako je uređaj za hlađenje ostavljen prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili razvoj plijesni unutar uređaja.

## Stari i neispravni hladnjaci

- Ako vaš stari hladnjak ima bravu, slomite ili uklonite bravu prije nego ga bacite, jer se djeca mogu zaglaviti unutra što može dovesti do nesreće.



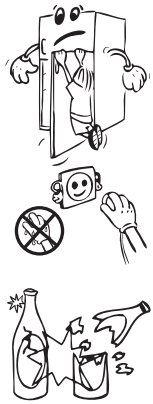
- Stari hladnjaci i škrinje sadrže izolacijski materijal i rashladna sredstva sa CFC-om ili HFC-om. Stoga, vodite računa o okolišu prilikom zbrinjavanja starih frižidera.
- Molimo, posavjetujte se s općinskim vlastima o načinu zbrinjavanja WEEE (istrošene električne i elektronske opreme) za ponovnu uporabu, recikliranje i oporabu.

## Napomene:

- Molimo, prije instalacije i uporabe uređaja pažljivo pročitate korisnički priručnik. ***Naša tvrtka nije odgovorna za oštećenja nastala uslijed neispravne uporabe.***
- Slijedite sve upute na vašem uređaju i u korisničkom priručniku, čuvajte priručnik na sigurnom kako biste mogli riješiti probleme koji se mogu pojaviti u budućnosti.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i može se koristiti samo u kućanstvima i za naznačene svrhe. Nije podesan za komercijalnu ili zajedničku uporabu. Takva uporaba će uzrokovati opoziv jamstva i naša tvrtka neće biti odgovorna za gubitke koji nastanu.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i podesan je samo za hlađenje/pohranu hrane. Nije podesan za komercijalnu ili uobičajenu uporabu i/ili za pohranu drugih stvari osim hrane. Naša tvrtka nije odgovorna za gubitke do kojih dođe u suprotnom.

## Sigurnosna upozorenja

- Ne povezujte vaš uređaj koristeći višestruke utičnice.
  - Ne uključujte u oštećene, istrošene ili stare utikače.
  - Ne povlačite, presavijate i ne oštećujte kabel.



- Uređaj je namijenjen upotrebi od stane odraslih osoba, ne dozvolite djeci igranje s uređajem i ne dozvolite im da se vješaju za vrata.
- Ne uključujte ili isključujte utikač iz utičnice mokrim rukama kako bi se spriječio električni udar!
- Ne stavljajte staklene boce ili limenke u odjeljak zamrzivača. Boce ili limenke mogu eksplodirati.
- Ne stavljajte eksplozivne ili zapaljive materijale u hladnjak. Pića s većim udjelom alkohola moraju biti dobro zatvorena i odložena uspravno u odjeljku hladnjaka.
- Kad uzimate led nastao u odjeljku zamrzivača, ne dirajte ga jer može izazvati ozebline i/ili posjekotine.

- Zamrznutu hranu ne dirajte mokrim rukama! Ne jedite sladoled i kockice leda odmah kad ih izvadite iz odjeljka zamrzivača!
- Ne pokrivajte vrh ili cijeli zamrzivač s čipkom. To može utjecati na rad zamrzivača.
- Za sprječavanje oštećenja dodatnog pribora, pričvrstite ga u hladnjak tijekom prijevoza.
- Nemojte upotrebljavati utični prilagodnik.

## Postavljanje i uporaba hladnjaka

Prije uporabe hladnjaka-zamrzivača prvi puta, molimo obratite pozornost na sljedeće detalje:

- Radni napon hladnjaka-zamrzivača je 220-240 V na 50Hz.
- Utikač mora biti dostupan nakon montaže.
- Vaš hladnjak-zamrzivač može imati nelagodan miris pri prvom uključivanju. Ovo je normalno i miris će ispariti kada hladnjaka-zamrzivač počne hladiti.
- Prije priključivanja vašeg hladnjaka-zamrzivača, osigurajte se da informacije na pločici s podacima (napon i povezano opterećenje) odgovaraju napajanju strujne mreže. Ako imate dvojbi, konzultirajte se s ovlaštenim električarom.
- Umetnite utikač u utičnicu s učinkovitom vezom na uzemljenje. Ako utikač nema uzemljenje ili utikač ne odgovara, predlažemo da pozovete ovlaštenog električara za pomoć.
- Uređaj mora biti povezan s ispravno montiranom utičnicom s osiguračem. Napajanje (AC) i napon na radnoj točki moraju odgovarati detaljima na pločici uređaja (pločica s imenom je smještena na unutarnjoj lijevoj strani uređaja).
- Ne preuzimamo odgovornost za štete koje nastanu zbog korištenja bez uzemljenja.
- Stavite hladnjak-zamrzivač na mjesto na kom neće izravno biti izložen sunčevoj svjetlosti.
- Hladnjak-zamrzivač nikada ne treba koristiti na otvorenom prostoru ili izlagati kiši.
- Vaš bi uređaj trebao biti najmanje 50 cm udaljen od štednjaka, plinskih štednjaka i jezgri grijača te bi trebao biti najmanje 5 cm udaljen od električnih pećnica.
- Kad se vaš hladnjak-zamrzivač nalazi pored zamrzivača trebalo bi biti najmanje 2 cm udaljenosti između njih kako bi se spriječilo stvaranje vlage na vanjskoj površini.

- Nemojte stavljati teške predmete na uređaj.
- Detaljno očistite uređaj, osobito unutarnjost, prije korištenja (vidi čišćenje i održavanje).
- Postupak ugradnje u kuhinjsku jedinicu dan je u Priručniku za ugradnju. Ovaj je proizvod namijenjen upotrebi samo u odgovarajućim kuhinjskim jedinicama.
- Prije uporabe hladnjaka-zamrzivača, obrišite sve dijelove otopinom izrađenom od tople vode i žličice sode bikarbone. Zatim isperite čistom vodom i osušite. Vratite sve dijelove u hladnjak nakon čišćenja.

## Prije korištenja hladnjaka

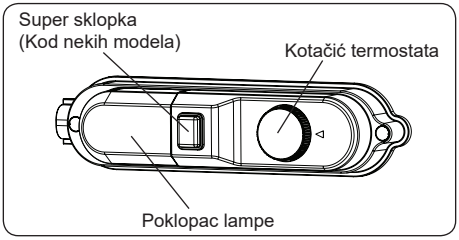
- Kada uključujete hladnjak po prvi put ili nakon prenošenja postavite ga u uspravni položaj na 3 sata prije uključivanja kako bi se omogućio učinkoviti rad. U suprotnome možete oštetiti kompresor.
- Hladnjak može imati određeni miris kada se uključi prvi put. Miris će nestati kada se vaš hladnjak počne hladiti.

# DIO 2 UPORABA UREĐAJA

### Podešavanje termostata

Termostat automatski regulira unutrašnju temperaturu hladnjaka. Zakretanjem gumba od položaja 1 do 5 mogu se postići željene temperature.

**Važna napomena:** Ne pokušavajte okrenuti ručice na položaj različiti od 1 jer će to zaustaviti uređaj.




### Podešavanje termostata

- Za kratkotrajno čuvanje hrane u uređaju gumb možete postaviti između najnižeg i srednjeg položaja, do 3.
- Za dugotrajno čuvanje hrane u uređaju gumb možete postaviti na srednji položaj. (3 - 4)
- Postavite gumb na 5 za zamrzavanje svježe hrane. Uređaj će raditi sa hladnijim temperaturama.

**Brzo zamrzavanje:** Ova sklopka koristi se kao prekidač super smrzavanja. Za maksimalan kapacitet zamrzavanja, okrenite ovaj prekidač 24 sata prije postavljanja svježe hrane. Nakon stavljanja svježe hrane u zamrzivač, obično je dovoljno 24 sata u ON položaju. Kako biste uštedjeli energiju, isključite ovu sklopku 24 sata nakon stavljanja svježe hrane.

**Zimska sklopka:** Ako je temperatura okoline niža od 16 °C, ovaj prekidač koristi se kao zimski prekidač i drži temperaturu hladnjaka iznad 0 °C i zamrzivača ispod -18 °C.

## Upozorenja o podešavanju temperature

- Ambijentalna temperatura, temperatura svježe skladištene hrane i učestalost otvaranja vrata utječu na temperaturu odjeljka hladnjaka. Po potrebi, promijenite postavke temperature.
- Ne preporučuje se da radite s vašim hladnjakom u okolini hladnijoj od 10°C vezano za njegovu učinkovitost.
- Podešavanje temperature treba se uskladiti s učestalošću otvaranja vrata i količinom hrane čuvane u hladnjaku.

- Vaš hladnjak treba raditi do 24 sata bez prekida nakon uključivanja, usklađen s temperaturom okoline, da bi bio u potpunosti ohlađen. U ovom razdoblju ne otvarajte često vrata hladnjaka i ne stavljajte unutra puno hrane.
- Ako je uređaj u načinu isključeno ili je isključen iz struje, mora proći najmanje 5 minuta prije nego što ga ponovo pokrenete ili uključite u struju kako ne bi došlo do oštećenja kompresora.
- Vaš hladnjak je napravljen tako da radi na sobnoj temperaturi u intervalima koji su navedeni u standardima, prema klimatskoj klasi navedenoj na informacijskoj naljepnici. Za učinkovito hlađenje ne preporučujemo rad hladnjaka izvan navedenih graničnih vrijednosti temperatura.
- Vaš hladnjak namijenjen je za rad u rasponu temperature okoline (N = 16 °C - 32 °C) navedenom u standardima, prema klimatskom razredu navedenom na naljepnici s informacijama. Radi učinkovitosti hlađenja, ne preporučujemo upotrebu hladnjaka pri temperaturama izvan navedenih temperaturnih vrijednosti.

**Klimatski razred i značenje:**

**T (tropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 43° C.

**ST (suptropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 38° C.

**N (umjerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 32° C.

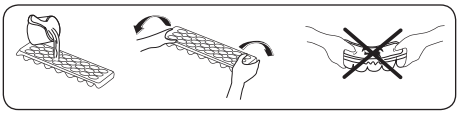
**SN (proširena umjerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 10 °C do 32° C.

## Dodaci

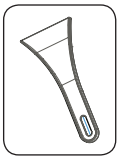
***Vizualni i tekstovni opisi u odjeljku s dodatnom opremom mogu se razlikovati u odnosu na model koji imate.***

**Posuda za led**

- Napunite posudu za led vodom i stavite je u odjeljak za led.
- Nakon što se voda potpuno zaledi, posudu možete savinuti na način prikazan u nastavku da biste izvadili kockicu leda.



**Strugač od plastike *(U nekih modela)***



Nakon određenog vremenskog razdoblja mraz će se nakupljati ponegdje u pretincu za zamrzavanje. Mraz koji se nakuplja u odjeljku za zamrzavanje treba povremeno uklanjati. Ako je potrebno, upotrijebite isporučeni plastični strugač. Za to nemojte koristiti oštre metalne predmete. Mogli bi probiti krug rashladne tekućine i nanijeti nepopravljivu štetu jedinici.

# DIO -3 NAČIN SPREMANJA NAMIRNICA U HLADNJAKU

## 1.1 Odjeljak hladnjaka

- Da bi se smanjila vlažnost i izbjeglo posljedično formiranje leda, u hladnjak uvijek stavljajte tekućine u zatvorenim posudama. Led se stvara u najhladnijim dijelovima tekućine koja isparava te će vremenom biti neophodno češće odmrzavanje vašeg uređaja.
- Nikada nemojte stavljati toplu hranu u hladnjak. Toplu bi hranu trebalo ostaviti da se ohladi na sobnoj temperaturi i trebalo bi je rasporediti tako da se osigura odgovarajuća cirkulacija zraka u odjeljku hladnjaka.
- Uvjerite se da nema artikala u izravnom kontaktu sa stražnjim zidom uređaja jer se može stvoriti led te se isti na njega mogu zalijepiti. Nemojte otvarati vrata hladnjaka prečesto.
- Preporučujemo da meso i očišćena riba budu labavo umotani i odloženi na staklenu policu odmah iznad dijela za povrće gdje je zrak hladniji jer ovo osigurava najbolje uvjete za skladištenje.
- Skladištite voće i povrće neupakirane u posudama odjeljka za voće i povrće.
- Skladištite voće i povrće neupakirane u odjeljku za voće i povrće.
- Zasebno skladištenje voća i povrća pomaže da na povrće koje je osjetljivo na etilen (zeleno lisnato povrće, brokula, mrkva itd.) ne utiče voće koje oslobađa etilen (banana, breskva, kajsija, smokva itd.).
- Nemojte stavljati vlažno povrće u hladnjak.
- Vreme skladištenja za sve vrste proizvoda ovisi od početne kvalitete hrane i neometanog rashladnog ciklusa prije skladištenja u hladnjaku.
- Da bi se izbjegla unakrižna kontaminacija, nemojte skladištiti mesne proizvode skupa s voćem i povrćem. Curenje tekućina iz mesa može kontaminirati druge proizvode u hladnjaku. Trebate pakirati proizvode od mesa te čistiti tekućine koje iscure na policama.
- Nemojte stavljati hranu ispred prolaza protoka zraka.
- Trebate iskoristiti upakiranu hranu prije isteka roka trajanja.

**NAPOMENA**: Krumpir, luk i češnjak ne bi trebalo čuvati u hladnjaku.

- Za normalne radne uvjete dovoljno je prilagoditi temperaturu vašeg hladnjaka na +4 °C.
- Temperatura hladnjaka mora biti u rasponu od 0-8 °C, svježa hrana ispod 0 °C ledi se i truli, koncentracija bakterija raste iznad 8 °C i kvari se hrana.
- Ne stavljajte vruću hranu u hladnjak odmah, pričekajte da se ohladi van hladnjaka. Vruća hrana povećava temperaturu vašeg hladnjaka i uzrokuje trovanje hranom i nepotrebno kvarenje hrane.
- Meso, riba i slično treba se čuvati u odjeljku za hlađenje hrane, a pregrada za povrće preferira se za povrće. (ako je dostupna)
- Kako bi se spriječila unakrsna kontaminacija, mesni proizvodi i voće i povrće ne pohranjuju se zajedno.
- Hranu treba staviti u hladnjak u zatvorene posude ili pokriti kako bi se spriječili vlaga i neugodni mirisi.

Neki prijedlozi o stavljanju i skladištenju hrane u odjeljcima hladnjaka nalaze se u nastavku.

| Hrana | Vrijeme čuvanja | Gdje staviti u hladnjaku |
|---|---|---|
| Povrće i voće | 1 tjedan | U ladici (bez zamotavanja) |
| Meso i riba | 2 do 3 dana | Prekriveno plastičnom folijom, u vrećici ili kutiji za meso (na staklenoj polici) |
| Svježi sir | 3 do 4 dana | U posebnoj ladici u vratima |
| Maslac i margarin | 1 tjedan | U posebnoj ladici u vratima |
| Proizvodi u bocama, mlijeko i jogurt | Do isteka roka kojeg preporučuje proizvođač | U posebnoj ladici u vratima |
| Jaja | 1 mjesec | U polici za jaja |
| Kuhana hrana | 2 dana | Sve police |

## 1.2 Odjeljak zamrzivača

- Zamrzivač se koristi za skladištenje zamrznute hrane, zamrzavanje svježe hrane i pravljenje kockica leda.
- Za zamrzavanje svježe hrane dobro omotajte i zatvorite hranu, tj. ambalaža bi trebala biti hermetički zatvorena i ne bi smjela propuštati. Najbolji su izbor posebne vrećice za zamrzavanje, aluminijska folija, polietilenske vrećice i plastične posude.
- Nemojte stavljati svježu i toplu hranu pored zamrznute hrane jer može doći do odmrzavanja zamrznute hrane.
- Prije zamrzavanja svježe hrane, podijelite istu na porcije koje se mogu konzumirati pri jednom spremanju.
- Konzumirajte odmrznutu hranu u kratkom razdoblju nakon odmrzavanja
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u odjeljak zamrzivača jer će to odmrznuti zamrznutu hranu.
- Uvijek slijedite upute proizvođača na pakiranju hrane kada skladištite zamrznutu hranu. Ako na ambalaži nisu navedeni nikakvi podaci, hrana se ne smije držati pohranjena dulje od 3 mjeseca od datuma kupnje.
- Kada kupujete zamrznutu hranu, provjerite je li zamrznuta pod odgovarajućim uvjetima te da pakiranje nije oštećeno.
- Zamrznutu hranu treba transportirati u odgovarajućim pakiranjima i smjestiti je u zamrzivač u najkraćem mogućem roku.
- Ne kupujte zamrznutu hranu ako se na pakiranju primjećuju znaci vlažnosti ili abnormalnog bujanja. Najvjerojatnije je da je ista pohranjena na nepogodnoj temperaturi te da se sadržaj pokvario.
- Vrijeme pohrane zamrznute hrane ovisi o sobnoj temperaturi, postavkama termostata, učestalosti otvaranja vrata, vrsti hrane i vremenu potrebnom da se proizvod prenese iz trgovine do vašeg doma. Uvijek se pridržavajte uputa navedenih na ambalaži i nikada nemojte držati hranu pohranjenu dulje nego što je navedeno.
- Maksimalna količina svježe hrane (u kg) koja se može zamrznuti u 24 sata navedena je na naljepnici proizvoda.
- Za zamrzavanje svježe hrane, osigurajte se da što veća površina hrane koju treba zamrznuti bude u kontaktu s površinom za hlađenje.

**NAPOMENA:** Ako pokušate otvoriti vrata zamrzivača odmah nakon njihovog zatvaranja, vidjet ćete da se ne mogu lako otvoriti. To je uobičajeno. Čim se dostigne ravnoteža, vrata će se lako otvoriti.

**Važna napomena:**

- Nikada nemojte ponovno zamrzavati odmrznutu hranu.
- Okus nekih začina koji se nalaze u kuhanim jelima (anis, bosiljak, potočarke, ocat, razni začini, đumbir, češnjak, luk, senf, majčina dušica, mažuran, crni biber itd.) mijenjaju i pretpostavljaju jak okus kada se čuvaju dulje vremensko razdoblje. Zbog toga, dodajte male količine začina hrani koju zamrzavate, ili željeni začin možete dodati nakon što se hrana odmrzne.
- Razdoblje čuvanja hrane ovisi od vrste masnoće koja je korištena. Povoljne masnoće su margarin, teleća mast, maslinovo ulje i maslac. Nepovoljne masti su ulje od kikirikija i svinjska mast.
- Kuhanu hranu u tekućem obliku treba zamrznuti u plastičnim posudama, ostalu hranu treba zamrznuti zamotanu u plastičnu foliju ili vrećice.

Tablica ispod je brzi vodič da vam pokaže najučinkovitije načine pohrane glavnih skupina namirnica u vašem odjeljku zamrzivača.

| Riba i meso | Priprema | Vrijeme čuvanja (mjeseci) |
|---|---|---|
| **Goveđi odrezak** | Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama | 6-8 |
| **Janjetina** | Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama | 6-8 |
| **Pečena teletina** | Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama | 6-8 |
| **Teletina u komadima** | U malim komadima | 6-8 |
| **Ovčetina u komadima** | U komadima | 4-8 |
| **Mljeveno meso** | U prikladnim porcijama, pakirano bez začina | 1-3 |
| **Iznutrice (komadi)** | U komadima | 1-3 |
| **Kobasice/salame** | Moraju se zapakirati čak i ako su zaštićene ovitkom | |
| **Piletina i puretina** | Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama | 4-6 |
| **Guska/patka** | Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama | 4-6 |
| **Divljač - začevina - veprovina** | Porcije od 2,5 kg bez kostiju | 6-8 |
| **Slatkovodne ribe (pastrva, šaran, štuka, som)** | Treba dobro očistiti iznutra, očistiti ljuske, ako je potrebno odrezati rep i glavu, zatim oprati i osušiti. | 2 |
| **Nemasna riba (brancin, iverak, list)** | | 4 |
| **Masna riba (palamida, skuša, plava riba, inćuni)** | | 2-4 |
| **Rakovi** | Očišćeni u vrećicama | 4-6 |
| **Kavijar** | U svom pakiranju, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici | 2-3 |
| **Puževi** | U slanoj vodi, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici | 3 |

**NAPOMENA:** Odmrznuto smrznuto meso treba kuhati kao svježe meso. Ako se meso nakon odmrzavanja ne kuha, ne smije se ponovno zamrzavati.

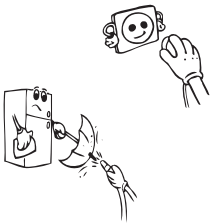
| Povrće i voće | Priprema | Vrijeme čuvanja (mjeseci) |
|---|---|---|
| Zeleni grah, mahune | Oprite i narežite na male dijelove. | 10–13 |
| Grašak | Oljuštite i operite | 12 |
| Kupus | Očišćeni | 6–8 |
| Mrkva | Operite i narežite na kriške | 12 |
| Paprika | Uklonite peteljku, podijelite na dva dijela i izbacite sjemenke | 8–10 |
| Špinat | Oprati | 6–9 |
| Cvjetača | Skinite lišće, podijelite srčiku na dijelove i ostavite da odstoji u vodi s malo limuna | 10–12 |
| Patlidžan | Narezati na komade od 2 cm nakon pranja | 10–12 |
| Kukuruz | Očistite ga i zapakujte u klipu ili zrnu | 12 |
| Jabuka i kruška | Ogulite i narežite | 8–10 |
| Marelice i breskve | Podijelite na pola i izbacite sjemenke | 4–6 |
| Jagode i maline | Operite ih i očistite | 8–12 |
| Kuvano voće | U čašici, dodajte 10 % šećera | 12 |
| Šljive, trešnje, višnje | Operite i uklonite peteljke | 8–12 |

| | Vrijeme čuvanja (mjeseci) | Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi (sati) | Vrijeme otapanja u pećnici (minute) |
|---|---|---|---|
| **Kruh** | 4 - 6 | 2 - 3 | 4-5 (220-225 °C) |
| **Keksi** | 3 - 6 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| **Pite** | 1 - 3 | 2 - 3 | 5-10 (200-225 °C) |
| **Voćne pite** | 1 - 1,5 | 3 - 4 | 5-8 (190-200 °C) |
| **Lisnato tijesto** | 2 - 3 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| **Pizza** | 2 - 3 | 2 - 4 | 15-20 (200 °C) |

| Mliječni proizvodi i proizvodi od tijesta | Priprema | Vrijeme čuvanja (mjeseci) | Uvjeti čuvanja |
|---|---|---|---|
| Pakirano (homogenizirano) mlijeko | U vlastitom pakiranju | 2 - 3 | Samo homogenizirano mlijeko |
| Sir (osim bijelih sireva) | U kriškama | 6 - 8 | Mogu ostati u svojim originalnim pakiranjima na kratko vrijeme. Treba ih zamotati plastičnom folijom za dulje čuvanje. |
| Maslac, margarin | U vlastitom pakiranju | 6 | |

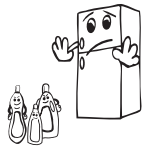
# DIO 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Isključite uređaj iz napajanja prije čišćenja.



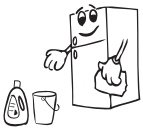
Uređaj nemojte čistiti izlijevanjem vode.

Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva, deterdžente ili sapune. Nakon pranja isperite čistom vodom i dobro osušite. Nakon dovršetka čišćenja ponovno priključite uređaj u napajanje, pazeći da su vam ruke suhe.



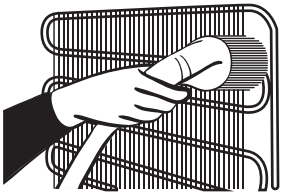
- Pobrinite se da u kućište žarulje i druge električne dijelove ne uđe voda.

- Uređaj treba povremeno očistiti otopinom sode bikarbone i mlake vode.



- Pribor čistite odvojeno sapunom i vodom. Ne stavljajte ih u perilicu.

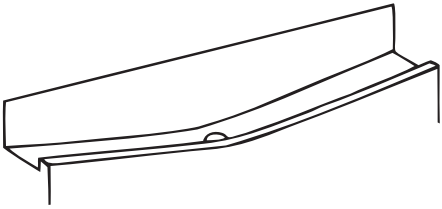
- Kondenzator biste trebali očistiti četkom najmanje dvaput godišnje da biste uštedjeli energiju i povećali produktivnost.

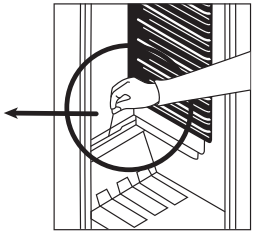


**Mrežno napajanje treba biti isključeno tijekom čišćenja.**

## Odleđivanje

## Odleđivanje hladnjaka





- Odleđivanje započinje automatski isključivanjem hladnjaka; voda nastala odleđivanjem skuplja se u za to predviđenu posudu i automatski isparava.
- Odvod i posuda za odleđenu vodu trebaju se periodički čistiti, da se odvod ne bi začepio i da se voda umjesto da ističe van ne skuplja na dnu hladnjaka.
- Također je preporučljivo uliti ½ čaše vode u odvod da se očisti iznutra.

**Odmrzavanje odjeljka zamrzivača:**

**POZOR:** Za ovaj postupak nikad ne koristite oštre alate, osim ako to nije preporučio proizvođač, jer oni mogu oštetiti rashladni sklop.

Nakon nekog vremena na pojedinim dijelovima odjeljka zamrzivača nastat će led. Led koji se nakupi u odjeljku zamrzivača treba periodično očistiti (koristite plastičnu špatulu ako je moguće).

Potpuno odmrzavanje potrebno je uraditi ako je sloj leda veći od 3-5mm kako bi zamrzivač mogao i dalje učinkovito raditi.

- Dan prije odmrzavanja postavite termostat u položaj “5” kako bi se hrana potpuno zaledila.
- Tijekom odmrzavanja, zamrznutu hranu treba čuvati omotanu s nekoliko slojeva papira na hladnom mjestu. Neizbježan porast temperature smanjit će rok čuvanja hrane. Upamtite i iskoristite ovu hranu u relativno kratkom vremenu.
- Ručicu termostata postavite u položaj “●” i isključite uređaj.
- Vrata ostavite otvorena i tako ubrzajte otapanje. Iz odjeljka uklonite otopljenu vodu.
- Rukom i mlakom vodom s malo deterdženta očistite unutrašnjost.
- Nikad ne koristite abrazivne proizvode i jaka sredstva za **č**iš**ć**enje.
- Osušite unutrašnjost uređaja, uključite ga u strujnu utičnicu i okrenite ručicu termostata na položaj “5”. Nakon 24 sata, postavite termostat na željeni položaj.

**Zamjena LED svjetla**

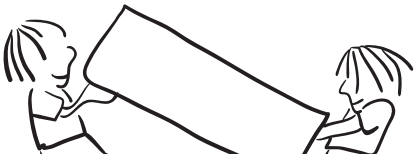
Ako vaš hladnjak ima LED svjetlo, obratite se odjelu korisničke podrške jer zamjenu LED svjetla smije izvršiti samo ovlašteno osoblje.

## DIO 5. TRANSPORT I PROMJENA MJESTA POSTAVLJANJA

**Transport i promjena mjesta postavljanja**

- Orginalno pakiranje i stiropor (PS) se mogu ukloniti ako se to zatraži.
- Prilikom transporta, jedinica mora biti čvrsto vezana zatezačima. Pravila navedena na kutiji se moraju poštivati prilikom transporta.
- Prije transporta ili prilikom promjene položaja jedinice, svi poktretni dijelovi (npr. nosači,ladice..) se moraju izvaditi van ili dobro učvrstiti da bi se spriječilo njihovo ispadanje.

⚠ ***Uređaj uvijek nosite u uspravnom položaju.***



## DIO -6 PRIJE POZIVANJA POSLIJEPRODAJNOG SERVISA

Ako vaš hladnjak ne radi ispravno, možda postoji manji problem. Provjerite sljedeće.

**Uređaj ne radi**

**Provjerite je li:**

- ima struje
- glavni utikač ispravno uključen
- termostat postavljen na "•"
- utičnica ispravna. Provjerite ovo, uključite drugi uređaj za koji znate da radi kad je priključen u istu utičnicu.

**Uređaj slabo radi**

**Provjerite je li:**

- Je li uređaj prepunjen
- Jesu li vrata ispravno zatvorena
- na kondenzatoru ima prašine
- Postoji li odgovarajuća udaljenost između uređaja i okolnih zidova

**Uređaj je bučan**

Rashladni plin koji kruži u hladnjaku može proizvoditi zvukove (zvuk stvaranja mjehurića), čak i kada kompresor ne radi. Ne brinite, to je posve uobičajeno. Ako čujete drugačiji zvuk, provjerite:

- Je li uređaj dobro poravnat
- Da ništa ne dodiruje stražnji dio ,
- Da stvari na uređaju ne vibriraju.

**Vaš hladnjak bučno radi**

Sljedeća se buka može čuti tijekom uobičajenog rada uređaja.

**Buka pucketanja (pucketanje leda) javlja se:**

- Tijekom automatskog odmrzavanja.
- Kad se uređaj hladi ili zagrijava (zbog širenja materijala uređaja).

**Bučno škljocanje javlja se:** Kada termostat uključi/isključi kompresor.
**Buka motora:** Ukazuje da kompresor normalno radi. Pri prvoj aktivaciji kompresor može nakratko postati glasniji.
**Zvuk ključanja ili šuma se javlja:** Uslijed protoka rashladne tekućine kroz cijevi unutar sustava.
**Buka protoka vode javlja se:** Uslijed protoka vode u posudi za isparavanje. Ova je buka uobičajena tijekom odmrzavanja.

**U donjem dijelu hladnjaka javlja se voda**
**Provjerite je li:**
Je li otvor za odvod vode začepljen (upotrijebite čep otvora za odvod nakon odmrzavanja da biste očistili otvor).

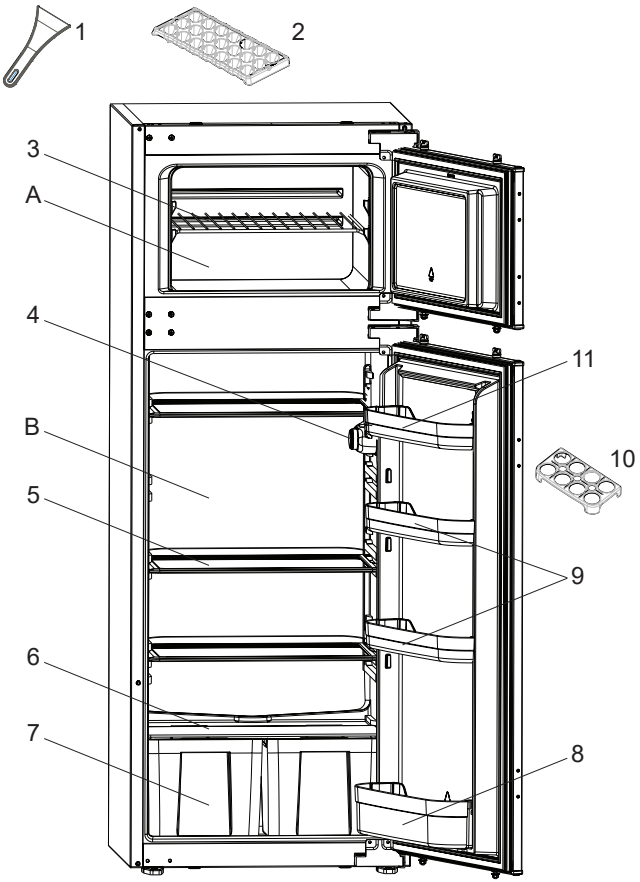
**Preporuke**

- Ako je uređaj isključen ili je utikač izvađen iz utičnice, morate pričekati najmanje 5 minuta prije no ponovo pokrenete uređaj ili ponovno uključite utikač da ne bi došlo do oštećenja kompresora.
- Jedinica za hlađenje u hladnjaku nalazi se u stražnjoj stjenci uređaja. Stoga može doći do nakupljanja kapljica vode ili leda na stražnjoj stjenci vašeg hladnjaka zbog rada kompresora u određenim vremenskim razmacima. To je uobičajeno, nema potrebe za odmrzavanjem osim ako se led ne stvara u pretjeranim količinama.
- Ako ne namjeravate koristiti vaš hladnjak dulje vremensko razdoblje (npr. tijekom ljetnog odmora), stavite termostat u položaj "•". Nakon odmrzavanja očistite hladnjak i ostavite vrata otvorena kako biste spriječili vlagu i miris.
- Ako i dalje imate problema iako ste se pridržavali uputa iz ove knjižice, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.
- Uređaj koji ste kupili je namijenjen jedino za uporabu u kućanstvu. Nije prikladan za komercijalnu ni zajedničku uporabu. Ističemo da proizvođač i distributer nisu dužni izvršiti bilo kakve popravke niti su odgovorni za kvarove unutar jamstvenog roka ako uređaj upotrebljavate na način koji nije u skladu s navedenim uputama.

## Savjeti za uštedu energije

1. Postavite uređaj u hladnu, dobro prozračenu prostoriju, ali ne na izravnu sunčevu svjetlost niti u blizinu izvora topline (radijator, kuhalo itd.). U suprotnom upotrijebite izolacijsku ploču.
2. Pričekajte dok se topla hrana i piće ne ohlade izvan uređaja.
3. Kada otapate zamrznutu hranu, stavite je u odjeljak hladnjaka. Niska temperatura zamrznute hrane pomoći će pri hlađenju odjeljka hladnjaka dok se topi. Na taj način omogućuje uštedu energije. Ako se zamrznuta hrana izvadi van, gubi se energija.
4. Kada stavljate pića i tekućine u hladnjak, poklopite ih. U suprotnom dolazi do povećanja vlažnosti u uređaju. Na taj se način produljuje vrijeme rada. Također, poklapanje pića i tekućina pomaže u očuvanju mirisa i okusa.
5. Izbjegavajte dugo držati vrata otvorenima i prečesto ih otvarati jer će topli zrak ući u uređaj i dovesti do nepotrebnog čestog uključivanja kompresora.
6. Neka poklopci svih odjeljaka različitih temperatura u uređaju (ladica za voće i povrće, odjeljak za hlađenje itd.) budu zatvoreni.
7. Brtva vrata mora biti čista i savitljiva. U slučaju habanja, ako je brtva odvojiva, zamijenite brtvu. Ako se ne mogu odvojiti, vrata morate zamijeniti.

# DIO 7. DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJCI




Ovaj prikaz služi samo za informacije o dijelovima uređaja. Dijelovi se mogu razlikovati ovisno o modelu uređaja.

A) Zamrzivač
B) Hladnjak

1) Stručač za led *(U nekim modelima)**
2) Posuda za led
3) Polica zamrzivača
4) Kutija sa termostatom
5) Police frižidera compartment shelves
6) Poklopac posude za voće i povrće
7) Posude za voće i povrće
8) Polica za boce
9) Police na vratima
10) Posuda za jaja
11) Polica za maslac i sir

** U nekim modelima*

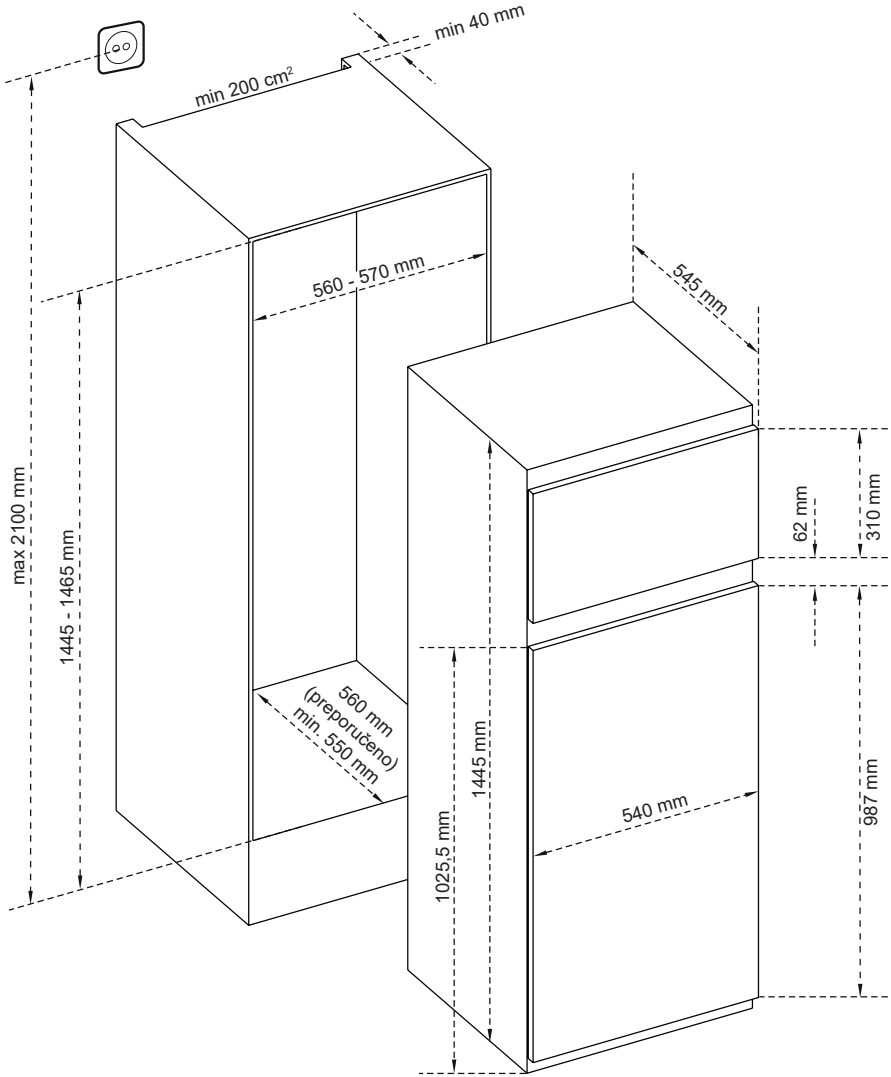
**Opće napomjene:**

• **Odjeljak za svježu hranu (Hladnjak):** Najučinkovitija uporaba energije se osigurava u konfiguraciji s ladicama u donjem dijelu uređaja, i ravnomjerno postavljenim policama, položaj košara za vrata ne utječe na potrošnju energije.

• **Odjeljak zamrzivača (Zamrzivač):** Najučinkovitija uporaba energije se osigurava u konfiguraciji s ladicama i košarama u položaju zaliha.

## Dimenzije

* 1020 - 1028 za gornj metalni pokrov



## DIO 8. TEHNIČKI PODACI

Tehničke informacije nalaze se na natpisnoj pločici s unutarnje strane uređaja i na energetskoj naljepnici.
QR kod na energetskoj naljepnici isporučenoj s uređajem daje vam web link o informacijama u vezi sa performansama uređaja u EU EPREL bazi podataka.
Energetsku naljepnicu čuvajte radi buduće reference zajedno sa uputama za uporabu i svim ostalim dokumentima isporučenim s ovim uređajem.
Također je moguće pronaći iste podatke u EPREL-u putem linka https://eprel.ec.europa.eu i naziva modela i broja proizvoda koji se nalazi na natpisnoj pločici uređaja.
Za detaljne informacije o energetskoj naljepnici pogledajte link www.theenergylabel.eu

## DIO 9. INFORMACIJE O TESTU PERFORMANSI

Za svaku EcoDesign verifikaciju, uređaj mora biti u skladu sa EN 62552. Zahtjevi za ventilacijom, dimenzije udubljenja i minimalni zračni prostor moraju biti onkvi kako su navedeni u ovom korisničkom priručniku u Poglavlju 2.
Za sve daljnje informacije, uključujući planove utovara, obratite se proizvođaču.

## DIO 10. SERVIS I BRIGA O KORISNIKU

Uvijek koristite originalne rezervne dijelove.
Kada kontaktirate naš ovlašteni servisni centar, osigurajte da imate na raspolaganju sljedeće podatke: model, serijski broj i indeks usluga.
Informacije se mogu naći na natpisnoj pločici. Podložne su promjenama bez obavjesti.
Originalni rezervni dijelovi za neke određene komponente dostupni su najmanje 7 ili 10 godina, ovisno o vrsti komponente, od stavljanja na tržište posljednjeg modela uređaja.

Posjetite našu web stranicu:

www.voxelectronics.com

MKD

# IKG-2600F

УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ **ВГРАДЕН ФРИЖИДЕР**

# Индекс

**ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ .....2**
Општи предупредувања.....2
Стари и расипани ладилници .....5
Безбедносни предупредувања .....5
Инсталација и ракување со вашиот фрижидер .....6
Пред да го користите фрижидерот.....7
**КАКО ДА РАКУВАТЕ СО УРЕДОТ .....7**
Поставување на термостатот .....7
Предупредувања за поставките за температурата.....8
Додатоци .....8
Послужавник за мраз .....8
Пластична гребалка (само за некои модели).....9
**ЧУВАЊЕ НА ХРАНА ВО УРЕДОТ .....9**
**ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ .....14**
Одмрзнување .....15
**ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ .....16**
**ПРЕД ДА ГО ПОВИКАТЕ СЕРВИСОТ ЗА ПОСЛЕПРОДАЖБА .....16**
Совети за заштеда на енергија .....18
**ДЕЛОВИТЕ ОД УРЕДОТ И ОД ОДДЕЛИТЕ.....19**
Димензии.....20
**ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ.....21**
**ИНФОРМАЦИИ ЗА ИНСТИТУТИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ.....21**
**ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИС .....21**

**ПРВ ДЕЛ:** **ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ**

## Општи предупредувања

**Внимателно прочитајте го ова упатство.**

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не ги блокирајте отворите за вентилација кои се најдуваат во кутијата на уредот или во вградената структура.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да користите механички уреди или други начини за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние кои се препорачани од производителот.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да користите електрични уреди во внатрешните оддели на уредот, освен доколку не се од вид кој е препорачан од производителот.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не го оштетувајте колото на разладувачот.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кога го позиционирате уредот, гледајте кабелот за струја да не биде заглавен или оштетен.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да поставувате повеќе продолжни кабли или утикачи на задниот дел од уредот.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да се спречи опасност поради нестабилност на уредот, мора да се фиксира според инструкциите.

⚠ Ако вашиот уред користи R600a како рефригерант – можете да ја видите оваа информација на етикетата на ладилникот – треба да внимавате за време на транспорт и монтажа да не ги оштетите разладните елементи на ладилникот. Иако тој е пријателски спрема околината и природен, експлозивен е. Во случај на истекување поради оштетување на елементите на ладилникот, оддалечете го уредот од извори на оган или топлина и проветрете ја собата неколку минути.

- Додека го носите и преместувате фрижидерот, внимавајте да не го оштетите колото на гасот.
- Немојте да чувате експлозивни материи, како на пример кутии со аеросол со запалив пропелент, во овој уред.
- Овој уред е наменет да се користи само во домашни услови и слични намени како на пр.:
  - Кујнски оддели во продавници, канцеларии и други работни средини
  - Фарми и клиенти во хотели, мотели и други околини од тип резиденција
  - Околини од тип „ноќевање и појадок“
  - Угостителство и слични непродажни намени
- Ако штекерот не одговара на приклучокот на кабелот, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Специјално заземјен приклучок е поврзан на напојниот кабел од фрижидерот. Овој приклучок треба да се користи со специјално заземјен штекер од 16 ампери. Ако нема таков штекер во вашиот дом, авторизиран електричар нека ви инсталира еден.

- Овој уред може да се користи од деца од 8 години и нагоре и лица со намалени физички, осетни или ментални способности или недостаток од искуство и знаење, доколку истите се под надзор или им биле дадени инструкции во врска со употребата на уредот на безбеден начин и доколку ги разбираат можните опасности. Децата не смеат да играат со уредот. Чистењето и одржувањето не смеат да се извршуваат од деца без надзор.
- Деца на возраст од 3 до 8 години можат да ги полнат и празнат уредите за ладење. Не се очекува деца да го чистат или да го одржуваат уредот, не се очекува многу

мали деца (0-3 години) да ги користат уредите, не се очекува мали деца (3-8 години) да ги користат безбедно уредите доколку не се под постојана контрола, повозрасни деца (8-14 години) и лица со посебни потреби можат да ги користат уредите безбедно по соодветна контрола или насоки за користење на уредот. Не се очекува лицата со поголеми посебни потреби да ги користат безбедно уредите без континуирана контрола.

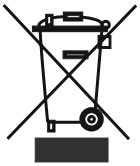
- Ако кабелот е оштетен, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Овој уред не е наменет за употреба на надморска височина повисока од 2000 m.

**За да се избегне загадување на храна, ве молиме придржувајте се до следните упатства:**

- Отворање на вратата подолго време може да предизвика значително зголемување на температурата во преградите на уредот.
- Чистете ги редовно површините што можат да дојдат во контакт со храна и достапните системи за одвод.
- Чувајте го сировото месо и риба во соодветните садови во фрижидерот, со што нема да бидат во контакт или да прокапуваат врз друга храна.
- Деловите за замрзната храна означена со две ѕвездички се соодветни за чување претходно замрзната храна или за правење сладолед или коцки мраз.
- Деловите со една, две и три ѕвездички не се соодветни за замрзнување свежа храна.
- Ако фрижидерот е оставен подолго време, исклучете го, одмрзнете го, исчистете го, избришете со сува крпа и оставете ја вратата отворена за да спречите појава на мувла во уредот.

## Стари и расипани ладилници

- Доколку вашиот стар фрижидер има брава, скршете ја или тргнете ја, бидејќи децата може да се заклучат во фрижидерот и да предизвикаат несреќа.



- Старите апарати користат материјал за изолација и рефригерант со ЦФЦ или ХФЦ. Затоа, внимавајте да не ја загадувате околината кога го фрлате стариот фрижидер.

Ве молиме да се обратите кај вашите локални власти во врска со отстранувањето на WEEE со цел повторна употреба, рециклирање и поправка.

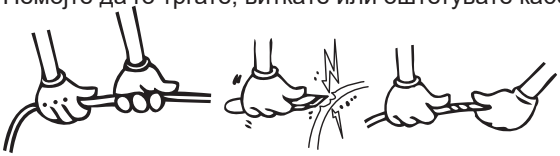
## Забелешки:

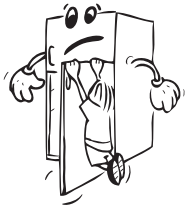
- Прочитајте го внимателно прирачникот пред да го инсталирате и користите вашиот уред. ***Нашата компанија нема да биде одговорна во случај на злоупотреба.***
- Следете ги сите инструкции на уредот и во прирачникот, и чувајте го прирачников на сигурно за да можете да решите идни можни проблеми.
- Овој уред е произведен за да се користи дома и може да се користи единствено така и само за наведените намени. Не е погоден за комерцијална или општа употреба. Ако се користи така, тоа ја поништува нашата гаранција и нашата компанија нема да биде одговорна за настанатите штети.
- Овој уред е произведен за домашна употреба и погоден е само за ладење/чување на храна. Не е погоден за комерцијална или општа употреба и/или за чување на супстанци различни од храна. Нашата компанија не е одговорна за штети настанати од непочитување на овие намени.

## Безбедносни предупредувања

- Не поврзувајте го вашиот Фрижидер замрзнувач со електрично напојување со повеќевлезен штекер.

- Не вклучувајте оштетени, скинати или стари приклучоци.
- Немојте да го тргате, виткате или оштетувате кабелот.





- Уредот е наменет да се користи од страна на возрасни, не оставајте им на децата да си играат со него или да висат на вратата.
- Не го фаќајте кабелот со влажни раце, опасност од струен удар!

- Не поставувајте стаклени шишиња или лименки со пијалаци во замрзнувачот. Шишињата или лименките може да експлодираат.

- Не поставувајте експлозивни и запаливи материјали во фрижидерот. Поставете ги пијалаците со висок алкохолен процент во одделот за ладење со добро затворени затки и во вертикална позиција.
- Избегнувајте контакт со гола кожа со мразот додека го вадите од делот за длабоко замрзнување, бидејќи мразот може да предизвика замрзнатини и/или посекотини.
- Не допирајте замрзнати работи со влажни раце! Немојте да јадете сладолед и коцки мраз веднаш откако ќе ги извадите од замрзнувачот!
- Не го покривајте телото и врвот на фрижидерот со чаршаф. Тоа влијае на работата на фрижидерот.
- Обезбедете ги внатрешните додатоци во апаратот за да не се оштетат при преместување.

- Не употребувајте продолжеток-адаптер

## Инсталација и ракување со вашиот фрижидер

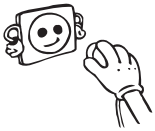
Пред да почнете да го користите фрижидерот, обрнете внимание на следниве работи:

- Работниот напон на фрижидерот е 220-240 волти при 50 херци.
- Приклучокот мора да биде на дофат после инсталацијата.
- При првото вклучување може да се појави мирис. Ќе исчезне кога уредот ќе почне да лади.
- Пред да поврзете во струјно коло, осигурете се дека напонот означен на плочката со името на уредот одговара на напонот во вашата мрежа дома.
- Вклучете го приклучокот во штекер со ефикасно заземјување. Доколку штекерот не е заземјен или не одговара, ви препорачуваме да повикате авторизиран електричар да ви помогне.
- Уредот мора да биде поврзан на штекер со соодветен осигурувач. Напојувањето и напонот на напојната точка мора да соодветствуваат со деталите на плочката на уредот (таа се најдува на внатрешната лева страна на уредот).
- Не преземаме одговорност за штета настаната поради незаземјени приклучоци.
- Поставете го фрижидерот на добро место кое нема да биде изложено на директна сончева светлина.
- Фрижидерот не смее никогаш да се користи на отворено или да се остава на дожд.
- Треба да биде на најмалку 50 см од извори на топлина како шпорети, фурни, радијатори и печки и најмалку на 5 см од електрични фурни.

- Ако фрижидерот е веднаш до сандак за длабоко замрзнување, неопходно е да се остави најмалку 2 см помеѓу нив со цел да се избегне кондензација на надворешните површини.
- Не оставајте тешки предмети на уредот.
- Целосно чистете го уредот, особено во внатрешноста, пред да го користите (видете го делот Чистење и одржување).

- Процедурата за инсталирање во кујнските елементи е дадена во прирачникот за инсталација. Уредов е наменет за користење единствено во соодветни кујнски елементи.
- Пред да го користите фрижидерот, избришете ги сите делови со млака вода во која сте растворила сода бикарбона и потоа исплакнете со чиста вода и исушете. Вратете ги сите делови после чистењ.

## Пред да го користите фрижидерот



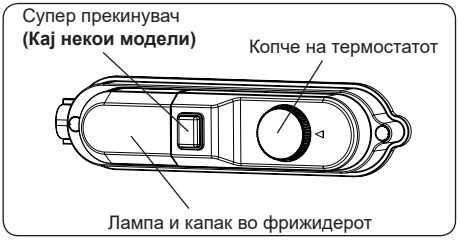
- За да овозможите ефикасна работа, при првото користење или после преместување, вклучете го фрижидерот во струја и оставете го исправен 3 часа. Во спротивно, може да го оштетите компресорот.
- При првото вклучување може да се појави мирис; мирисот ќе исчезне кога фрижидерот ќе почне да лади.

# ВТОР ДЕЛ: КАКО ДА РАКУВАТЕ СО УРЕДОТ

## Поставување на термостатот

Термостатот автоматски ја регулира внатрешната температура на фрижидерот. Со вртење на копчето од позиција 1 до 5, може да се постигнуваат различни температури.

**Важна забелешка:** Не обидувајте се да го вртите копчето подалеку од положба 1, бидејќи така ќе го исклучите апаратот.




## Поставување на термостатот

• Поставете го копчето на ниска / средна позиција, до 3, за краткорочно чување храна во уредот.
• Поставете го копчето на средна позиција, 3 или 4, за долгорочно чување храна во уредот.
• Поставете го копчето на 5 за замрзнување на храната. Уредот ќе работи на пониска температура.

**Супер замрзнување:** Овој прекинувач се користи како прекинувач за супер замрзнување. За максимален капацитет на замрзнување, ве молиме завртете го ова копче 24 часа пред да ставите свежа храна. Откако ќе ставите свежа храна во замрзнувачот, 24 часа во положбата ON најчесто е доволна. За да заштедите енергија, исклучете го овој прекинувач по 24 часа од ставањето на свежа храна.

**Прекинувач за зима:** Кога собната температура е под 16 °C, овој прекинувач се користи како прекинувач за зима и ја одржува температурата во фрижидерот над 0 °C и во замрзнувачот под -18 °C под ниска собна температура.

## Предупредувања за поставките за температурата

- Температурата во просторијата, температурата на свежата храна и зачестеноста на отворањето на вратата влијаат врз температурата во одделот на ладилникот. Ако е потребно, сменете ја поставката на температурата.
- Не се препорачува да го вклучувате ладилникот во средини со температура пониска од 10° C заради неговата ефикасност.
- Поставувањето на термостатот треба да се направи имајќи во предвид колку често вратите се отвораат и затвораат за ладилникот и замрзнувачот, колку храна се чува во ладилникот и од средината во којашто е поставен ладилникот.
- Ладилникот треба да работи 24 часа во амбиенталната температура без прекинување откако ќе се вклучи за да се излади комплетно. Не отворајте ги често вратите на ладилникот и не ставајте храна во текот на овој период.
- Функцијата за одложена работа од 5 до 10 минути се применува за да се спречи оштетување на компресорот на ладилникот кога ќе го исклучите или вклучите во струја повторно или кога ќе снема струја.
- Ладилникот е дизајниран да работи во интервали на амбиентална температура согласно стандардите и климатските услови посочени на етикетата со информации. Не се препорачува ладилникот да работи во средини коишто се надвор од дадените интервали за температура во однос на ефикасноста за ладење.
- Вашиот уред е дизајниран да работи во интервалите на амбиентална температура (N = 16 °C - 32 °C) наведени во стандардите, согласно климатската класа посочена на етикетата со информации. Не препорачуваме да го користите уредот во други услови освен во наведените ограничувања на температурата во контекст на ефикасно ладење.

**Климатска класа и значење:**

**T (тропска клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на собни температури од 16 °C до 43 °C.

**ST (суптропска клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 38 °C.

**N (умерена клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 32 °C.

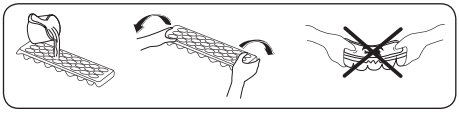
**SN (проширена умерена клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 10 °C до 32 °C.

## Додатоци

***Визуелните прикази и текстуалниот опис во секцијата за додатоци може да варираат во зависност од моделот на апаратот***

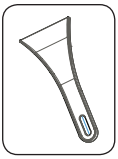
### Послужавник за мраз

- Наполнете го со вода и сместете го во комората за замрзнување.
- По целосно замрзнување на водата, засукајте го послужавникот како на сликата и коцките мраз ќе паднат.



**Пластична гребалка (само за некои модели)**

По извесен период, мраз се наталожува во одредени области на замрзнувачот. Мразот што се наталожува во замрзнувачот треба да се отстранува од време на време. Користете ја доставената пластична гребалка ако е потребно. Не користете остри предмети за оваа работа. Тие може да го дупнат колото на ладилникот и да предизвикаат непоправливо оштетување на апаратот.



# ТРЕТ ДЕЛ: ЧУВАЊЕ НА ХРАНА ВО УРЕДОТ

## 1.1 Оддел за ладење

- Никогаш не ставајте течности во отворени садови во ладилникот за да ја намалите појавата на влага и последователно зголемување на мразот. Мразот се собира во најстудените делови кај испарувањето и со време ладилникот треба да се одмрзне.
- Никогаш не ставајте топла храна во ладилникот. Топлата храна прво треба за се излади на собна температура и треба да се складира при што ќе се обезбеди соодветна циркулација на воздухот во одделот на ладилникот.
- Ништо не смее да се допира до задниот ѕид бидејќи така ќе дојде до замрзнување, а пакувањето може да се залепи за задниот ѕид. Не отворајте ја вратата на ладилникот многу често.
- Се препорачува месото и чистата риба да бидат завиткани и наместени на стаклената полица над фиоката за зеленчук каде што воздухот е поладен, бидејќи ова овозможува најдобри услови за ладење.
- Овошјето и зеленчукот ставајте ги во комората за свежа храна со доволно растојание меѓу нив.
- Овошјето и зеленчукот ставајте ги во комората за свежа храна.
- Чувањето на зеленчукот одделно од овошјето помага на зеленчукот чувствителен на етилен (зелен зеленчук, брокула, морков итн.) да не им влијаат овошјата што испуштаат етилен (банани, праски, кајсии, смокви итн.).
- Не треба да ставате влажен зеленчук во ладилникот.
- Времето на чување на сета храна зависи од првичниот нејзин квалитет и од непрекинатиот циклус на чување во ладилник пред да била ставена повторно во ладилник.
- За да избегнете контаминација на производите, не ставајте месни производи заедно со зеленчук и овошје. Водата што протекува од месото може да ги контаминира другите производи во ладилникот. Треба да ги спакувате месните производи и да ги исчистите протекувањата врз полиците.
- Не треба да ставате храна пред отворите каде што протекува воздух.
- Пакуваната храна треба да се консумира пред да истече нејзиниот рок.

**НАПОМЕНА:** Компирите, кромидот и лукот не треба да се чуваат во ладилникот.

- За нормални работни услови, ќе биде доволно температурата на вашиот фрижидер да се постави на +4 °C.
- Температурата на одделот за фрижидер треба да биде во опсег од 0-8 ° C, свежата храна под 0 °C замрзнува и гние, додека над 8 °C концентрацијата на бактерии се зголемува и храната се расипува.
- Не ставајте топла храна веднаш во фрижидерот, почекајте температурата да се намали надвор од фрижидерот. Топлата храна ја зголемува температурата на вашиот фрижидер и предизвикува труење со храна и непотребно расипување на храната.
- Месо, риба и слично треба да се чуваат во поладната преграда за храна, а преградата за зеленчук е пожелно да се користи за зеленчукот. (ако е достапна)
- За да избегнете меѓусебна контаминација на производите, не ставајте месни производи заедно со зеленчуци и овошје.
- Храната треба да се стави во фрижидер во затворени садови или да се покрие за да се спречи влага и мирис.

Подолу се дадени одредени препораки за ставање и чување на храната во одделот на ладилникот.

| Храна | Максимално време за чување | Каде се става во одделот на ладилникот |
|---|---|---|
| **Овошје и зеленчук** | 1 седмица | Корпа за зеленчук |
| **Месо и риба** | 2 - 3 дена | Завиткани во пластична фолија или кеса во садот за месо (на стаклената полица) |
| **Свежо сирење** | 3 - 4 дена | Во специјалната полица на вратата |
| **Путер и маргарин** | 1 седмица | Во специјалната полица на вратата |
| **Производи во шише млеко и јогурт** | До истекот на рокот што го одредува производителот | Во специјалната полица на вратата |
| **Јајца** | 1 месец | Во полицата за јајца |
| **Зготвена храна** | 2 дена | На сите полици |

## 1.2 Оддел за замрзнување

• Користете го одделот за длабоко замрзнување на ладилникот за да ја чувате замрзнатата храна подолг период и за да правите коцки мраз.

• При замрзнување свежа храна, завиткајте ја соодветно свежата храна, во пакувањето не смее да има воздух и не смее да протекува. Најсоодветни се специјални врќички за замрзнување, алуминиумска фолија, полиетиленски врќички и пластични садови.

• Не ставајте свежа храна веднаш до замрзнатата храна бидејќи може да ја растопи.

• Пред да замрзнете свежа храна, поделете ја на порции за едно јадење.

• Одмрзнатата храна треба да ја консумирате набрзо по одмрзнувањето

• Никогаш не ставајте топла храна во замрзнувачот бидејќи ќе ја растопи замрзнатата.

• Секогаш следете ги упатствата на производителот за пакување храна кога складирате замрзната храна. Доколку нема информации, храната треба да се чува најдолго 3 месеци од датумот на кој сте ја купиле.

• Кога ќе купите замрзната храна, проверете дали е замрзната во соодветни услови и уверете се дека пакувањето не е оштетено.

• Замрзнатата храна треба да се пренесува во соодветни садови и да биде ставена во замрзнувачот што е можно побрзо.

• Не купувајте замрзната храна ако на пакувањето се видливи знаци од влажност и невообичаено надувување. Таквата храна веројатно била чувана на несоодветна температура и нејзините состојки веројатно се во лоша состојба.

• Рокот на употреба на замрзната храна зависи од собната температура, поставката на термостатот, колку често се отвора вратата, видот на храната и времето кое што е потребно да се однесе производот од продавница до дома. Секогаш следете ги упатствата што се дадени на пакувањето и никогаш не надминувајте го максималното посочено време за складирање.

• Максималната количина на свежа храна (во kg) што може да се замрзне за 24 часа е посочена на етикетата на апаратот.

• За да замрзнете свежа храна, обезбедете колку што е можно поголема површина од храната да биде положена на студената површина за да се замрзне.

**НАПОМЕНА:** Ако се обидете да го отворите замрзнувачот веднаш откако сте го затвориле, ќе забележите дека нема да се отвори лесно. Ова е нормално. Откако ќе се постигне рамнотежа, вратата лесно ќе се отвори.

**Важна забелешка:**

• Никогаш не замрзнувајте повторно веќе одмрзната храна.

• Некои зачини во зготвената храна (анасон, босилок, миродија, оцет, вегета, ѓумбир, лук, кромид, сенф, мајчина душица, мајоран, црн бибер, колбаси итн.) може да имаат лош вкус по подолг период на складирање. Затоа, замрзнатата храна треба да се зачинува во мала количина откако таа се одмрзнала.

• Периодот на чување на храната зависи од употребеното масло. Маргаринот, животинската маст, маслиновот масло и путерот одговараат, додека маслото до кикирики и свинската маст не одговараат.

• Храната во течна форма треба да се замрзнува во пластични садови, а другата храна завиткана во пластични фолии или кеси.

Подолу се дадени одредени препораки за ставање и чување на храната во одделот на замрзнувачот.

| Месо и риба | Подготовка | Максимално време за чување (месец) |
|---|---|---|
| **Бифтек** | Завиткан во фолија | 6 - 8 |
| **Јагнешко** | Завиткано во фолија | 6 - 8 |
| **Печено телешко** | Завиткано во фолија | 6 - 8 |
| **Телешко на коцки** | На мали парчиња | 6 - 8 |
| **Јагнешко на коцки** | На парчиња | 4 - 8 |
| **Мелено месо** | Во пакување без зачини | 1 - 3 |
| **Пилешки џигер (парчиња)** | На парчиња | 1 - 3 |
| **Колбаси/салама** | Треба да се спакувани дури и ако имаат лушпа | |
| **Пилешко и мисирка** | Завиткани во фолија | 4 - 6 |
| **Гуска и патка** | Завиткани во фолија | 4 - 6 |
| **Елен, зајак и дива свиња** | Во порции од 2.5 кг како филети | 6 - 8 |
| **Слатководна риба (лосос, амур, крап, сом)** | Откако ќе ги исчистите утробата и крлушките на рибата, измијте и исушете ја. Ако е неопходно, исечете ги опашот и главата. | 2 |
| **Посна риба: морски гргеч, калкан, лист** | | 4 |
| **Мрсна риба (туна, скуша, ципура, сардела)** | | 2 - 4 |
| **Школки, ракови** | Исчистени и во вреќички | 4 - 6 |
| **Кавијар** | Во своето пакување, во алуминиумски или пластичен сад | 2 - 3 |
| **Полжави** | Во солена вода, во алуминиумски или пластичен сад | 3 |

**Забелешка:** *Смрзнатото месо треба да се готви како свежото штом ќе се одмрзне. Ако не го зготвите месото кога ќе се одмрзне, не смее повторно да се замрзнува.*

| Овошје и зеленчук | Подготовка | Максимално време за чување (месеци) |
|---|---|---|
| **Боранија и грав** | Измијте и исечете на мали парчиња и сварете ги во вода | 10 - 13 |
| **Грашок** | Исчистете го од мешунките и сварете го во вода | 12 |
| **Зелка** | Исчистена и сварена во вода | 6 - 8 |
| **Морков** | Исчистен, исечкан на парчиња и сварен во вода | 12 |
| **Пиперка** | Исечете ја дршката, исечете на два дела, извадете ги семките и сварете ја во вода | 8 - 10 |
| **Спанаќ** | Измиен и сварен во вода | 6 - 9 |
| **Карфиол** | Извадете ги листовите, исечете ја срцевината на парчиња и оставете го вода со малку лимон | 10 - 12 |
| **Модар патлиџан** | Исечете го на парчиња од 2 см по миењето | 10 - 12 |
| **Пченка** | Исчистете и спакувајте ја со кочанот или издробена | 12 |
| **Јаболко и круша** | Излупете ги и исечете ги на парчиња | 8 - 10 |
| **Кајсија и праска** | Исечете на два дела и извадете ги семките | 4 - 6 |
| **Јагоди и капини** | Измијте и исчистете ги | 8 - 12 |
| **Зготвено овошје** | Додајте 10% шеќер во садот | 12 |
| **Слива, цреша, вишна** | Измијте и исчистете ги семките | 8 - 12 |

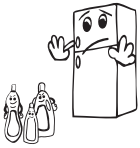
| | Максимално време за чување (месеци) | Време на одмрзнување на собна температура (часови) | Време на одмрзнување во рерна (минути) |
|---|---|---|---|
| **Леб** | 4 - 6 | 2 - 3 | 4-5 (220-225° C) |
| **Бисквити** | 3 - 6 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200° C) |
| **Печиво** | 1 - 3 | 2 - 3 | 5-10 (200-225 °C) |
| **Пита** | 1 - 1,5 | 3 - 4 | 5-8 (190-200° C) |
| **Лиснато тесто** | 2 - 3 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200° C) |
| **Пица** | 2 - 3 | 2 - 4 | 15-20 (200° C) |

| Млечни производи | Подготовка | Максимално време за чување (месеци) | Услови на чување |
|---|---|---|---|
| **Млеко во кутија (хомогенизирано)** | Во своето сопствено пакување | 2 - 3 | Свежо млеко - во своето сопствено пакување |
| **Кашкавал - со исклучок на сирењето** | На парчиња | 6 - 8 | Оригиналното пакување може да се користи за краткорочно чување. Треба да се завитка во фолија за подолготрајно чување. |
| **Путер, маргарин** | Во своето пакување | 6 | |

## ЧЕТВРТ ДЕЛ: ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

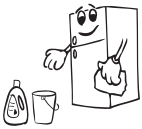
⚠ Исклучете го фрижидерот од напојувањето пред чистење.

⚠ Не го мијте со потурање на вода.



⚠ Не користете абразивни средства, детергенти или сапуни. По миење, исплакнете ги со чиста вода и исушете ги темелно. Кога ќе завршите со чистење, приклучете го апаратот во струја со суви раце.

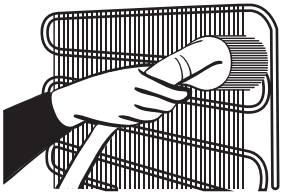
- Во куќиштето на светилката не смее да навлезе вода, ниту пак во другите електрични делови.



- Фрижидерот треба да се чисти повремено со раствор од сода бикарбона и млака вода.

- Отстранете ги деловите поединечно и чистете со вода со сапуница. Да не се мијат во машина за миење садови.

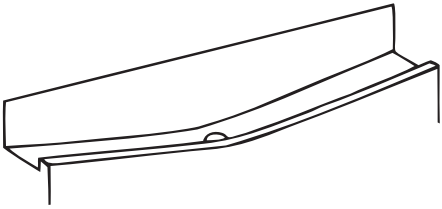
- Кондензаторот треба да се чисти со четка најмалку двапати годишно. Ова ќе помогне замрзнувачот да работи поефикасно и ќе Ви овозможи да заштедите енергија.

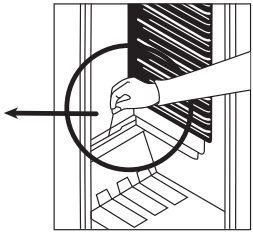


***Ладилникот треба да е исклучен од штекер при чистењето.***

## Одмрзнување

### Одмрзнување на фрижидерот:





- Одмрзнувањето се случува потполно автоматски во текот на работата, одмрзнатата вода се собира во полицата за испарување и сама испарува.
- Отворот за одвод на одмрзнатата вода треба периодично да се чисти со чепот со цел да се спречи собирање на водата на дното на фрижидерот наместо нејзиното одлевање.
- Одводот можете да го исчистите со истурање на половина чаша вода внатре

### Одмрзнување на замрзнувачот:

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го направите ова, немојте никогаш да користите остри метални алати, освен ако не се препорачани од производителот, бидејќи тие може да го оштетат разладното коло.

После некое време, во некои делови на фрижидерот ќе се собере мраз. Насобраниот мраз во замрзнувачот треба од време на време да се отстранува (користете ја пластичната стругалка).

Целосно одмрзнување е потребно ако слојот мраз е подебел од 3-5 мм, со цел да се задржи ефикасноста на замрзнувачот.

- Ден пред одмрзнувањето, поставете го термостатот на позиција 5 за целосно да ги замрзнете производите.
- За време на одмрзнувањето, замрзнатите производи треба да се завиткаат во неколку слоја хартија и да се чуваат на ладно место. Неизбежното покачување на температурата ќе им го скрати рокот на траење. Не зааборавајте да ја изедете оваа храна што побрзо.
- Поставете го термостатот на позиција „• “ и исклучете го уредот.
- Оставете ги вратите отворени за да го забрзате одмрзнувањето. Отстранете ја одмрзнатата вода од одделот.
- Рачно исчистете ја внатрешноста со млака вода и малку детергент.
- Никогаш немојте да користите абразивни средства за чистење.
- Исушете ја внатрешноста, вклучете го кабелот и поставете го термостатот на позиција 5. После 24 часа вратете го термостатот на саканата позиција.

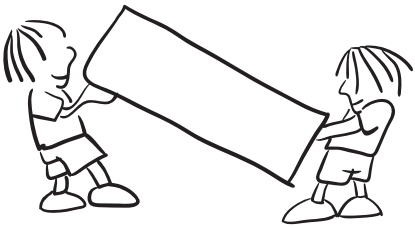
### Замена на ЛЕД-сијаличката

Ако ладилникот има ЛЕД-сијаличка, контактирајте со центарот за помош бидејќи само овластен сервисер може да ја смени.

# ПЕТТИ ДЕЛ: ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ

**Транспорт и преместување**

- Може да ги зачувате оригиналното пакување и пената за повторен транспорт (по избор).
- Треба да го прицврстите ладилникот со цврсто пакување, ремени или издржливи јажиња и следете ги упатствата за транспорт дадени на пакувањето на повторен транспорт.
- Извадете ги подвижните делови (полици, дополнителна опрема, садови за зеленчук и сл.) или фиксирајте ги во ладилникот со ленти во текот на преместувањето и транспортот.



⚠ ***Транспортирајте го ладилникот во исправена позиција.***

# ШЕСТИ ДЕЛ: ПРЕД ДА ГО ПОВИКАТЕ СЕРВИСОТ ЗА ПОСЛЕПРОДАЖБА

Доколку фрижидерот не работи правилно, може да е само мал проблем, па затоа проверете го следново.

**Уредот не работи:**

**Проверете дали:**

- Нема струја,
- Кабелот не е правилно поставен.
- Термостатот е поставен на позиција “●”,
- Штекерот е дефектен. За да го проверите ова, во истиот штекер вклучете друг апарат за кој знаете дека работи.

**Уредот слабо работи:**

**Проверете дали:**

- Не сте го преполниле апаратот
- Вратите се правилно затворени
- Има каква било прашина на кондензаторот
- Има соодветно растојание помеѓу апаратот и околните ѕидови

**Ако се слуша бука:**

Разладниот гас кој циркулира низ колото за ладење може да создава мал шум (звук на меурчиња) дури и кога компресорот не работи. Не се грижете, тоа е нормално. Доколку звуците се различни, проверете дали:

- Апаратот е поставен рамно
- Нешто се допира на задната страна на уредот
- Работите што сте ги ставиле во апаратот вибрираат.

**Ако ладилникот работи бучно:**

Може да ги слушнете следниве звуци за време на нормална работа на апаратот.

**Звук на пукање (како пукање мраз):**

• Во текот на автоматското одмрзнување.

• Кога апаратот се лади или топли (поради ширење на материјалот на апаратот). **Се појавува звук како кликнување:** Се слуша кога термостатот го вклучува/ исклучува компресорот.

**Нормален звук на моторот:** Посочува дека компресорот работи нормално. Кога прв пат го вклучувате апаратот, можно е компресорот да е бучен кратко време.

**Звук на клокотење и прскање:** Оваа бука ја предизвикува протокот на средството за ладење во цевките на системот.

**Звук на течење на вода:** Се јавува поради садот за испарување. Оваа бука е нормална при процесот на одмрзнување.

**Ако има вода во долниот дел на ладилникот**

**Проверете дали**

Одводот за водата од одмрзнување е затнат (користете го чепот за чистење на одводот).

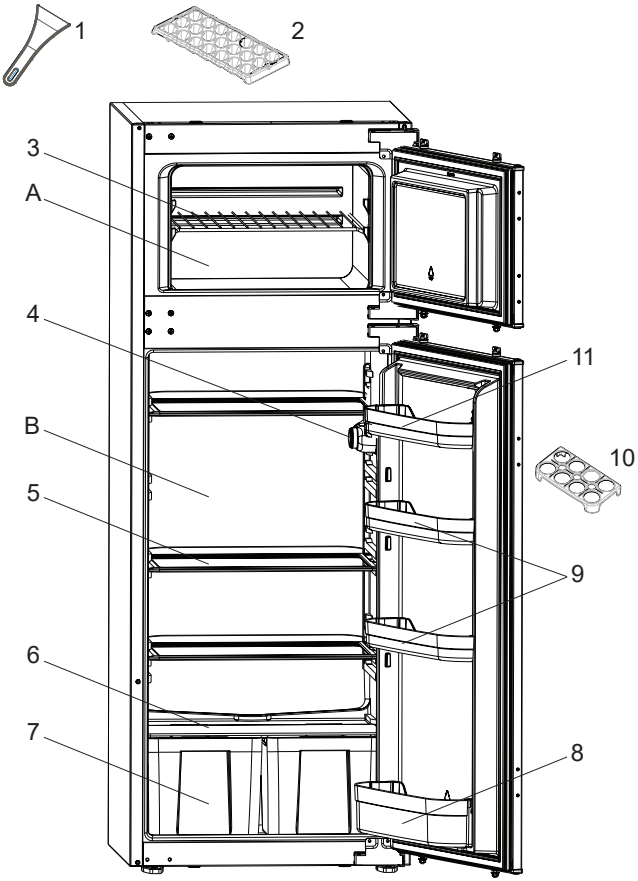
**Препораки**

- Ако го исклучите апаратот од струја, почекајте барем 5 минути пред повторно да го вклучите или рестартирате за да не го оштетите компресорот.
- Елементот за ладење на ладилникот се наоѓа во задниот дел од апаратот. Затоа, може да се појават капки вода или мраз на задната површина во фрижидерот заради работата на компресорот на одредени интервали. Ова е нормално и нема потреба да одмрзнувате освен ако слојот со мраз е прекумерен.
- Доколку немате намера да го користите фрижидерот подолг временски период (како на пример за време на летниот одмор), поставете го термостатот во позиција „•“, одмрзнете го и исчистете го, оставајќи ја вратата отворена за спречите создавање мувла и непријатна миризба.
- Ако проблемот опстојува откако сте ги следеле сите погоре дадени упатства, повикајте го најблискиот овластен сервис.
- Ладилникот што го купивте е наменет за домашна употреба и може да се користи само дома и за наменетата цел. Не е наменет за комерцијална или заедничка употреба. Ако го користите ладилникот на начин којшто не соодветствува со одликите, потенцираме дека производителот и застапникот не се одговорни за поправките и дефектите во периодот на гаранцијата.

## Совети за заштеда на енергија

1. Монтирајте го апаратот во студена и добро проветрена просторија, но не и на директна сончева светлина и подалеку од извор на топлина (грејно тело, шпорет и сл.). Во спротивно, користете плоча за изолација.
2. Оставете топлата храна и пијалаците за да се изладат надвор од апаратот.
3. Кога одмрзнувате замрзната храна, ставете ја во ладилникот. Ниската температура на замрзнатата храна ќе помогне при ладењето на одделот за ладилникот при одмрзнувањето. Така се намалува потрошувачката.
4. Пијалаците и зготвената храна треба да се во затворени садови кога се ставаат внатре. Во спротивно, влагата се зголемува во апаратот. Така се продолжува и времето за работа. Затворањето на пијалаците и течностите во садови помага да се зачуваат миризбата и вкусот.
5. Избегнувајте да ги држите вратите отворени подолго време и да ги отворате премногу често бидејќи топол воздух ќе влезе во апаратот и ќе предизвика компресорот да се вклучува непотребно често.
6. Затворајте ги капаците на сите комори во фрижидерот коишто имаат различна температура (комора за свежа храна, разладување и сл.).
7. Гумата на вратите мора да биде чиста и еластична. Во случај на истрошеност, ако вашата гума може да се оддели, заменете ја гумата. Ако не може да се оддели, треба да ја замените вратата.

# СЕДМИ ДЕЛ: ДЕЛОВИТЕ ОД УРЕДОТ И ОДДЕЛИТЕ




Оваа презентација е само за информација околу деловите на уредот.
Деловите може да се различни кај различни модели.

А) Оддел на фрижидерот
Б) Оддел на замрзнувачот
1) Сечило за мраз*
2) Кутија за мраз
3) Полица на фрижидерот
4) Кутија на термостатот
5) Полици на замрзнувачот
6) Капак на фиоката за овошје/зеленчук
7) Фиоки за овошје/зеленчук
8) Полица за шишиња
9) Средни полици на вратата
10) Држач за јајца
11) Полица за путер и сирење

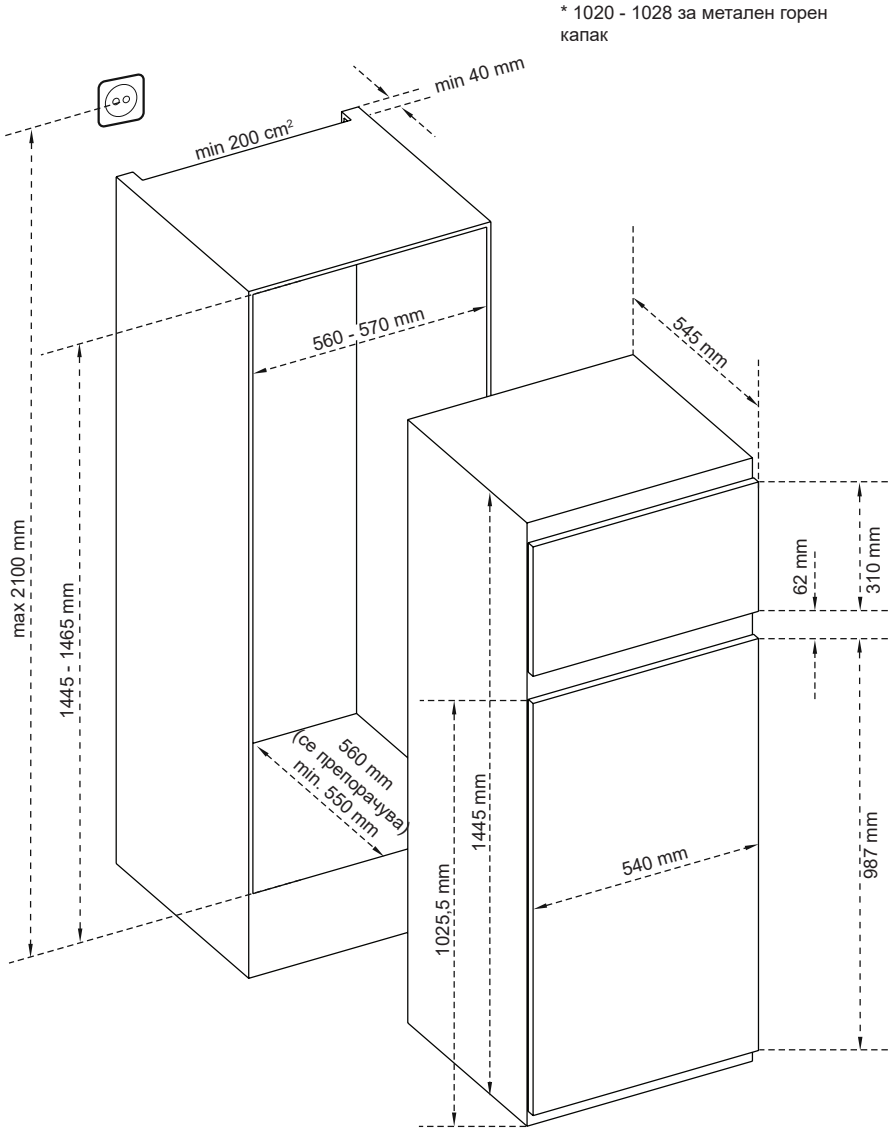
* кај некои модели

**Општи забелешки**

**Преграда за свежа храна (Фрижидер):** Најефикасната искористеност на енергијата се обезбедува во конфигурацијата со фиоките во долниот дел од уредот и полиците рамномерно распределени, позицијата на корпите на вратата не влијае на потрошувачката на енергија.

**Преграда за замрзнување (Замрзнувач):** Најефикасната искористеност на енергијата се обезбедува во конфигурацијата кога фиоките и корпите се во поставени во положба за складирање.

## Димензии



## ДЕЛ 8. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на внатрешната страна на апаратот и на етикетата за енергија.

QR-кодот на етикетата за енергија доставена со апаратот обезбедува линк до веб адреса со информациите поврзани со перформансите на апаратот во базата на податоци на EU EPREL.

Чувајте ја етикетата за енергија за идно користење заедно со упатството за употреба и сите други документи обезбедени со овој уред.
Иститеинформации можете да ги најдете на EPREL преку линкот

https:// eprel.ec.europa.eu со името на моделот и бројот на производот дадени на плочката со спецификации на уредот.

Посетете ја страната www.theenergylabel.eu за детални информации за етикетата за енергија.

## ДЕЛ 9. ИНФОРМАЦИИ ЗА ИНСТИТУТИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ

Инсталирањето и подготовката на апаратот за која било верификација на EcoDesign треба да биде во согласност со EN 62552. Барањата за вентилација, димензиите на уредот и минимално растојание за задниот дел се дадени во ова Упатство за употреба на ДЕЛ 1. Ве молиме контактирајте го производителот за какви било дополнителни информации, вклучително и планови за транспорт.

## ДЕЛ 10. ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИС

Секогаш користете само оригинални делови.

Кога контактирате со нашиот овластен сервисен центар, проверете дали ги имате следниве податоци: Модел, PNC, сериски број.

Информациите може да се најдат на плочката со спецификации. Предмет на промени без претходно известување.

Добиете совети за употреба, брошури, решавање на проблеми, услуги за сервисирање и поправка.

Посетете ја нашата веб-страница :
www.voxelectronics.com

POR

# IKG-2600F

MANUAL DO USUÁRIO FRIGORÍFICO EMBUTIDO

# Índice

**ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.....2**
Avisos gerais .....2
Frigoríficos antigos e fora de uso.....5
Recomendações de segurança.....5
Instalação e ligação eléctrica.....6
Antes de por o aparelho a funcionar .....7
**COMO UTILIZAR O APARELHO .....7**
Configurações do termóstato.....7
Avisos de configurações de temperatura.....7
Acessórios.....8
Bandeja de gelo.....8
Espátula de Plástico ***(Em alguns modelos)*.....8**
**ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS .....9**
**LIMPEZA E MANUTENÇÃO .....13**
Descongelação .....14
**TRANSPORTAR E ALTERAR O POSICIONAMENTO .....15**
**ANTES DE CONTACTAR O SERVIÇO PÓS-VENDAS.....15**
Dicas para poupar energia.....16
**AS PARTES E COMPARTIMENTOS DO APARELHO.....17**
Dimensões .....18
**DADOS TÉCNICOS.....19**
**INFORMAÇÃO PARA INSTITUTOS DE TESTES.....19**
**SERVIÇO E CUIDADO AO CLIENTE.....19**

## PARTE 1 ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

# Avisos Gerais

**Leia atentamente este manual.**

⚠ **AVISO:** Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação, quer no revestimento do aparelho quer na estrutura embutida.

⚠ **AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios não recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelamento.

⚠ **AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento do frigorífico a menos que sejam recomendados pelo fabricante.

⚠ **AVISO:** Não danifique o circuito de refrigeração.

⚠ **AVISO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.

⚠ **AVISO:** Não coloque tomadas portáteis, extensões ou fontes de alimentação portáteis (ex: geradores) na parte traseira do aparelho.

⚠ **AVISO:** A fim de evitar qualquer perigo resultante da instabilidade do aparelho, o mesmo deverá ser fixado de acordo com as seguintes instruções presentes neste manual.

Se o seu aparelho utilizar R600a como refrigerante (estas informações encontram-se na placa de identificação do aparelho), então deverá tomar cuidado durante o transporte e instalação para evitar que elementos do frigorífico se danifiquem. O R600a é um gás natural amigo do ambiente mas é também explosivo. Na eventualidade de uma fuga de gás devido a danos nos elementos do aparelho, afaste de imediato o frigorífico de qualquer chama ou fonte de calor e deixe arejar durante alguns minutos a divisão onde o frigorífico se localiza.

- Não danifique o circuito de gás do congelador enquanto transporta e posiciona o frigorífico.

• Não armazene substâncias explosivas no interior do aparelho como por exemplo, latas de aerossóis com propulsor inflamável.
• O eletrodoméstico deverá ser utilizado em aplicações domésticas e residenciais, como por exemplo:
- áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros locais de trabalho.
- quintas, alojamentos locais, clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais.
- eventos como catering ou similares.
• Se a tomada não corresponder à ficha do frigorífico, deve ser substituída pelo fabricante, um agente de serviço ou técnico qualificado, a fim de evitar diversos riscos.
• Este aparelho possui uma ficha especial para ligação terra e está ligada ao cabo de alimentação. Esta ficha deve ser utilizada com uma tomada de 16 amperes especifíca para ligação à terra. Se não tiver uma tomada deste tipo em sua casa, então deve recorrer a um electricista qualificado.
• Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos de idade e por pessoas com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, conquanto que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativamente a como utilizar este aparelho de forma segura e que tenham entendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e manutenção feitas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sozinhas e sem supervisão.
• Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e retirar alimentos do frigorífico. As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção. Crianças menores que 3 anos não devem utilizar o frigorífico. Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos só podem utilizar este aparelho de forma segura se sob supervisão constante. Crianças com idade entre os 8 e os14 anos ou pessoas vulneráveis podem utilizar o aparelho de forma segura se forem supervisionadas ou após terem recebido as instruções adequadas relativamente à utilização do aparelho. Pessoas vulneráveis apenas podem utilizar o aparelho de forma segura se sob supervisão constante.

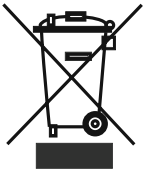
- Se o cabo elétrico estiver danificado deve ser substituído pelo fabricante, agente de serviço ou pessoa devidamente qualificada de modo a evitar riscos.
- Este aparelho não pode ser utilizado em localidades com altitude superior a 2000 metros.

## Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções:

- Manter a porta do frigorífico aberta durante longos períodos pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos.
- Efectue uma limpeza regular das superfícies e dos sistemas de drenagem acessíveis que por norma entram em contacto com qualquer alimento.
- Armazene carne e peixe crus em recipientes adequados dentro do frigorífico, de forma que não contactem ou vertam para cima de outros alimentos.
- Os compartimentos de duas estrelas para alimentos congelados são adequados para armazenar alimentos précongelados e para armazenar ou fazer gelado e cubos de gelo.
- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
- Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos de tempo, este deve ser desligado, descongelado, limpo e seco, sendo necessário deixar a porta aberta para evitar o aparecimento de bolor dentro do frigorífico.

## Frigoríficos antigos e fora de uso

• Se o seu frigorífico antigo tiver um cadeado, remova-o ou inutilize-o antes de o eliminar, uma vez que as crianças podem usá-lo para brincar e ficar presas dentro do aparelho.



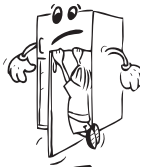
• Frigoríficos e congeladores antigos contêm material isolante e refrigerante como os CFCs ou HFCs. Como tal, tome cuidado para não danificar o ambiente quando eliminar o seu frigorífico antigo.
• Por favor, contacte as suas autoridades locais para obter mais informações sobre sobre a directiva REEE.

**Notas:**

- Por favor, leia atentamente o manual de instruções antes de instalar e utilizar o seu aparelho. **Não nos responsabilizamos por quaisquer danos incorridos devido a má utilização.**
- Siga todas as instruções disponíveis no seu aparelho e neste manual de instruções e guarde o manual num local seguro para o ajudar a lidar com necessidades que possam ocorrer no futuro.
- Este aparelho é fabricado para ser utilizado exclusivamente em lar e ambientes domésticos e apenas para os propósitos especificados. Esta aparelho não está capacitado para utilização comercial ou comunitária e tal utilização poderá fazer com que a garantia seja cancelada e a nossa empresa não se responsabilizará por eventuais perdas que possam ocorrer.
- Este frigorífico foi fabricado para ser utilizado em casa e apenas para refrigerar/ armazenar alimentos. Não é adequado para utilização comercial ou comunitária e/ou para armazenar substâncias que não alimentos. A nossa empresa não se responsabiliza pelas perdas incorridas em caso contrário.

## Recomendações de segurança

• Não ligue o seu frigorífico - congelador à corrente eléctrica utilizando um cabo de extensão.
• Não utilize cabos eléctricos usados e deformados.
• Não entrelace nem dobre os cabos.



- Este aparelho foi pensado para ser utilizado por adultos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho, inclusive com a respectiva porta.
- Não puxe a ficha da tomada com as mãos molhadas, dado o risco de choque eléctrico!
- Não coloque garrafas ou latas com bebidas dentro do congelador, dado o risco de rebentarem, podendo causar estragos no aparelho e restantes alimentos.
- Não coloque material explosivo ou inflamável no frigorífico. As bebidas com maior quantidade de álcool devem ser colocadas no frigorífico, sempre bem fechadas e na posição vertical.
- Ao retirar gelo do compartimento, não lhe toque com as mãos porque pode causar queimaduras de gelo ou feridas.

- Não toque em produtos congelados com as mãos molhadas! Não coma gelados ou cubos de gelo imediatamente após os retirar do congelador!
- Não cubra parte ou totalidade do frigorífico com panos ou qualquer outro material, porque afecta o desempenho do frigorífico.
- Durante o transporte do frigorífico deve fixar os acessórios para evitar danos.
- Não use adaptador de ficha.

## Instalação e Ligação eléctrica

*Antes de começar a utilizar o frigorífico, tenha atenção aos seguintes pontos:*

• Este aparelho deve ser ligado a uma tensão de 220-240V e 50 Hz.

• A ficha deve estar acessível após a instalação.

• O seu frigorífico pode emitir cheiro quando operado pela primeira vez; O cheiro desaparecerá quando o seu frigorífico começar a esfriar.

• Antes de fazer a conexão à fonte de alimentação, verifique se a tensão na placa de identificação corresponde à tensão do sistema elétrico em sua casa.

Pode procurar a ajuda de um técnico qualificado para instalar e operar o dispositivo.

• Insira a ficha em uma tomada com uma ligação à terra eficiente. Se a tomada não tiver contato com o chão ou a ficha não corresponder, sugerimos que contacte um electricista autorizado para obter assistência.

• O aparelho deve ser conectado a uma tomada com fusível instalada corretamente. O fornecimento de energia (CA) e a tensão no ponto de operação devem corresponder aos dados na placa de identificação do aparelho (a placa de identificação está localizada no lado esquerdo interno do aparelho).

- O fabricante declina qualquer responsabilidade no caso de não se seguirem as recomendações eléctricas, incluindo a ligação terra.

• Coloque o aparelho num local que não esteja sujeito a luz solar directa.

• Não deve ser utilizado no exterior ou deixado à chuva.

• Deve ser colocado a uma distância mínima de 50 cm de aquecedores a gás, lareiras, fogões a gás e a um mínimo 5 cm de fornos eléctricos.

• Se o aparelho está instalado próximo de outro frigorífico ou congelador, então mantenha uma distância mínima de 2 cm para prevenir a criação de condensação.

• Não coloque itens pesados sobre o aparelho.

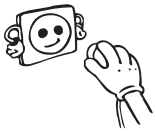
• Limpe bem o aparelho, especialmente o interior, antes de usar (veja Limpeza e manutenção).

• O procedimento de instalação na unidade de cozinha é dada no Manual de Instalação.

Este produto deve ser usado apenas em unidades de cozinha adequadas.

- Antes de utilizar o seu frigorífico, limpe todas as peças com água morna misturada com uma colher de bicarbonato de sódio e depois enxague com água limpa e seque. Após a limpeza, volte a colocar todas as peças.

## Antes de Por o Aparelho a Funcionar



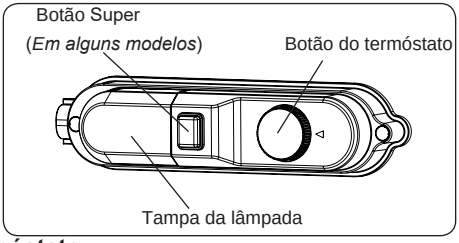
- Quando operado pela primeira vez ou após ser transportado e para permitir um funcionamento eficiente, o frigorífico deve ser mantido na posição vertical durante 3 horas e só depois ligado, caso contrário poderá danificar o compressor.
- Poderá sentir um aroma incómodo após ligar, o qual desaparecerá quando o aparelho começar a trabalhar.

# PARTE 2 COMO UTILIZAR O APARELHO

### Configurações do Termóstato

O Termostato do frigorífico regula automáticamente a temperatura interior dos compartimentos. Rodando o botão desde a posição “1” até “5”, temperaturas mais frias serão conseguidas.

**Nota importante:** Não rode o botão giratório além da posição 1 uma vez que irá impedir que o seu eletrodoméstico funcione.




**Configurações do Termóstato**

- Coloque o botão giratório para a posição média/baixa, até 3, para armazenamento a curto prazo de alimentos no eletrodoméstico.
- Coloque o botão giratório para a posição média, 3 ou 4, para armazenamento a longo prazo de alimentos no eletrodoméstico.
- Coloque o botão giratório para a posição até 5 para congelar alimentos frescos. O aparelho trabalhará em temperaturas mais frias.

**Congelação rápida:** Este botão deve ser usado como botão de congelação rápida. Para uma maior capacidade de congelação, ligue este botão 24 horas antes de colocar alimentos frescos. Depois de colocar os alimentos frescos no congelador, 24 horas na posição ON é geralmente suficiente. Para economizar energia, desligue este botão 24 horas após ter colocado os alimentos frescos.

**Botão de inverno:** Se a temperatura ambiente estiver abaixo dos 16 ºC, este botão deve ser usado como botão de inverno, para manter a temperatura do frigorífico acima dos 0 ºC e a do congelador abaixo dos -18 ºC, em ambientes de baixas temperaturas.

## Avisos de Configurações de Temperatura

- A temperatura ambiente, a temperatura de alimentos frescos armazenados e a frequência com que a porta é aberta afetam a temperatura no compartimento do frigorífico. Se necessário, altere a configuração de temperatura.
- Não se recomenda que opere o seu frigorífico em ambientes mais frios do que 10°C em termos da sua eficiência.
- Aquando da configuração do termóstato, tenha em consideração com que frequência as portas do eletrodoméstico são abertas e fechadas, como os alimentos são armazenados no seu frigorífico e o ambiente no qual o frigorífico está localizado.

- Quando liga o eletrodoméstico pela primeira vez, deixe que funcione continuamente durante 24 horas de modo a atingir a temperatura operativa. Durante este período, não abra a porta ou coloque uma grande quantidade de alimentos dentro do eletrodoméstico.
- Desligue da tomada o seu eletrodoméstico durante um corte de energia para evitar danos no compressor. Assim que a eletricidade for reposta, atrase a conexão da tomada no seu eletrodoméstico durante 5 a 10 minutos. Isto irá ajudar a evitar danos nos componentes do eletrodoméstico.
- O seu eletrodoméstico foi criado para operar dentro dos limites de temperatura ambiente indicados nos padrões, de acordo com a classe climática indicada na etiqueta de informação. Não se recomenda que o seu frigorífico seja operado em ambientes que estejam fora dos limites de temperatura indicados. Isto irá reduzir a eficiência de refrigeração do eletrodoméstico.
- O seu aparelho foi criado para operar nos intervalos de temperatura ambiente (N = 16 °C - 32 °C) indicados nos padrões, de acordo com a classe climática indicada na etiqueta de informação. Não recomendamos que opere o seu aparelho fora dos limites de temperatura indicados em termos de eficiência de refrigeração. Verifique os avisos opostos.

**Classe climática e significado:**

**T (tropical):** Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 16 °C aos 43 °C.

**ST (subtropical):** Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 16 °C aos 38 °C.

**N (temperado):** Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 16 °C aos 32 °C.

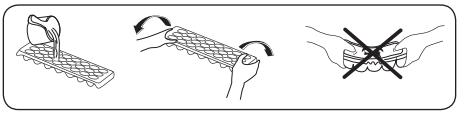
**SN (temperado prolongado):** Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 10 °C aos 32 °C.

## Acessórios

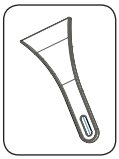
***As descrições visuais e textuais na secção de acessórios poderão variar de acordo com o modelo do seu eletrodoméstico.***

**Bandeja de gelo**

- Encha a bandeja de gelo com água e coloque-o no compartimento de congelação.
- Após a água estar totalmente congelada, pode torcer a bandeja, tal como indicado abaixo, para remover os cubos de gelo.



**Espátula de Plástico *(Em alguns modelos)***



Após algum tempo, gelo acumular-se-á em algumas áreas do congelador. O gelo acumulado no congelador deverá ser removido com regularidade. Utilize a espátula de plástico fornecida, se necessário. Não utilize objetos de metal afiados para esta operação. Estes poderão perfurar o circuito do frigorífico e causar danos irreparáveis na unidade.

# PARTE 3. ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

## 1.1 Compartimento do Frigorífico

- Para reduzir a humidade e evitar a consequente formação de gelo, armazene líquidos sempre em recipientes selados no frigorífico. O gelo tende a concentrar-se nas partes mais frias do líquido de evaporação e, em certas alturas, o seu eletrodoméstico irá exigir uma descongelação mais frequente.
- Nunca coloque alimentos quentes no compartimento do frigorífico. Alimentos quentes devem arrefecer à temperatura ambiente e devem ser organizados para assegurar uma circulação de ar adequada dentro do compartimento do frigorífico.
- Certifique-se de que nenhum item entra em contacto direto com a parede traseira do eletrodoméstico uma vez que o gelo irá desenvolver-se e a embalagem ficará colada ao mesmo. Não abra a porta do frigorífico com frequência.
- Recomendamos que carne e peixe limpos sejam embrulhados e armazenados na prateleira de vidro mesmo acima do cesto de vegetais onde o ar é mais fresco, uma vez que isto fornece melhores condições de armazenamento.
- Guarde frutas e vegetais soltos nos recipientes de gaveta.
- Guarde frutas e vegetais soltos na gaveta.
- Guardar frutas e vegetais separadamente ajuda a evitar que vegetais sensíveis ao etileno (couves, brócolos, cenoura, etc.) sejam afetados pelos frutos que libertam etileno (banana, pêssego, alperce, figo, etc.).
- Não coloque vegetais molhados no frigorífico.
- O tempo de armazenamento para todos os produtos alimentares depende da qualidade inicial dos alimentos e de um ciclo de refrigeração ininterrupto antes do armazenamento no frigorífico.
- Para evitar a contaminação cruzada não armazene produtos de carne com frutas e vegetais. A água que sai da carne pode contaminar outros produtos no frigorífico. Deverá embalar os produtos de carne e limpar quaisquer fugas nas prateleiras.
- Não coloque alimentos em frente à passagem de fluxo de ar.
- Consuma os bens embalados antes da data de validade recomendada.

**NOTA**: Batatas, cebolas e alho não devem ser guardados no frigorífico.

- Para condições normais de funcionamento, bastará ajustar a definição de temperatura do frigorífico para +4 °C.
- A temperatura do compartimento do frigorífico deve estar compreendida entre os 0 e os 8 °C. Abaixo dos 0 °C, os alimentos frescos ficam enregelados e apodrecidos, enquanto que, acima dos 8 °C, a carga bacteriana aumenta e estraga-os.
- Não coloque alimentos quentes imediatamente no frigorífico; aguarde para que a temperatura diminua, no exterior. Os alimentos quentes aumentam os graus de temperatura do frigorífico, o que provoca intoxicações alimentares e a deterioração desnecessária dos alimentos.
- Carnes, peixes, etc., devem ser armazenados no compartimento do refrigerador dos alimentos, enquanto que o compartimento para legumes é indicado para legumes. (se disponível)
- Para evitar contaminação cruzada, os produtos à base de carne não devem ser armazenados juntamente com fruta e legumes.
- Os alimentos devem ser colocados no frigorífico em recipientes fechados ou cobertos, para impedir a entrada de humidade e maus odores.

*São especificadas abaixo algumas recomendações para a colocação e armazenamento dos seus alimentos no compartimento de refrigeração.*

| Alimentos | Tempo máximo de armazenamento | Como e onde armazenar |
|---|---|---|
| **Vegetais e frutas** | 1 semana | Cesto de vegetais |
| **Carne e peixe** | 2 - 3 dias | Embrulhe em película, coloque em sacos ou num recipiente de carne e armazene na prateleira de vidro |
| **Queijo Fresco** | 3 - 4 dias | Na prateleira de porta indicada |
| **Manteiga e margarina** | 1 semana | Na prateleira de porta indicada |
| **Produtos engarrafados, por exemplo, leite e iogurtes** | Até à data de validade recomendada pelo produtor | Na prateleira de porta indicada |
| **Ovos** | 1 mês | Na prateleira de ovos indicada |
| **Alimentos cozinhados** | 2 dias | Todas as prateleiras |

## 1.2 Compartimento do Congelador

- O congelador é utilizado para armazenar alimentos congelados, congelar alimentos frescos e fazer cubos de gelo.
- Para congelar alimentos frescos, envolva-os devidamente numa embalagem hermética e estanque. O ideal são sacos específicos para congelar, folha de alumínio, sacos de polietileno e recipientes de plástico.
- Não armazene alimentos frescos próximo de alimentos congelados uma vez que podem descongelar alimentos congelados.
- Antes de congelar alimentos frescos, divida-os em porções que possam ser consumidos numa refeição.
- Consuma alimentos descongelados dentro de um curto período de tempo após a descongelação.
- Nunca coloque alimentos quentes no compartimento do congelador uma vez que irá descongelar alimentos congelados.
- Deixe sempre as instruções do fabricante na embalagem dos alimentos quando armazenar alimentos congelados. Se forem indicadas informações nos alimentos, não devem ser armazenados durante mais de 3 meses a partir da data da compra.
- Quando comprar alimentos congelados, certifique-se de que foram armazenados nas condições adequadas e que a embalagem não está danificada.
- Os alimentos congelados devem ser transportados em recipientes adequados e colocados no congelador assim que possível.
- Não adquira alimentos congelados se a embalagem mostrar sinais de humidade e inchaço anormal. É provável que tenham sido armazenados a uma temperatura inadequada e que os conteúdos se deterioraram.
- A vida de armazenamento de alimentos congelados depende da temperatura ambiente, da definição do termóstato, da frequência com que a porta é aberta, do tipo de alimentos e do tempo necessário para transportar o produto da loja até à sua casa. Siga sempre as instruções indicadas na embalagem e nunca exceda a vida de armazenamento máxima indicada.
- A quantidade máxima de alimentos frescos (em kg) que pode ser congelada em 24 horas é indicada na etiqueta do eletrodoméstico.
- Para congelar alimentos frescos, certifique-se de que tanto quanto possível a superfície dos alimentos está em contacto com a superfície de refrigeração.

**NOTA:** Se tentar abrir a porta do congelador imediatamente após a fechar, irá concluir que não irá abrir facilmente. Isto é normal. Assim que o equilíbrio tiver sido atingido, a porta irá abrir facilmente.

**Nota importante:**

- Não volte a congelar alimentos congelados.
- O sabor de algumas especiarias encontrado em pratos cozinhados (anis, manjericão, agrião, vinagre, especiarias várias, gengibre, alho, cebola, mostarda, tomilho, manjerona, pimenta preta, etc.) altera e assumem um sabor forte quando armazenadas durante um longo período de tempo. Assim, adicione pequenas quantidades de especiarias aos alimentos a serem congelados ou a especiaria desejada deverá ser adicionada após os alimentos estarem descongelados.
- O tempo de armazenamento dos alimentos depende do tipo de óleo usado. Os óleos adequados são margarina, bezerro cevedo, azeite e manteiga. Os óleos inadequados são óleo de amendoim e gordura de porco.
- Alimentos com forma líquida devem ser congelados em recipientes de plástico e outros alimentos devem ser congelados em sacos de plástico.

A tabela abaixo é um guia rápido para lhe mostrar a forma mais eficiente de armazenar grandes grupos de alimentos no compartimento do congelador.

| Carne e peixe | Preparação | Tempo máximo de armazenamento (meses) |
|---|---|---|
| **Bife** | Embrulhar em película | 6 - 8 |
| **Carne de borrego** | Embrulhar em película | 6 - 8 |
| **Vitela para assar** | Embrulhar em película | 6 - 8 |
| **Cubos de vitela** | Em pequenos pedaços | 6 - 8 |
| **Cubos de borrego** | Em pedaços | 4 - 8 |
| **Carne picada** | Em embalagem sem utilizar especiarias | 1 - 3 |
| **Miúdos (pedaços)** | Em pedaços | 1 - 3 |
| **Salame/salsicha de Bolonha** | Deverá ser mantido embalado mesmo que tenha membrana | |
| **Galinha e peru** | Embrulhar em película | 4 - 6 |
| **Ganso e pato** | Embrulhar em película | 4 - 6 |
| **Veado, coelho, javali** | Em porções de 2,5 kg ou em bifes | 6 - 8 |
| **Peixe de água fresca (Salmão, carpa, peixe-gato)** | Após limpar as tripas e escamas do peixe, lavar e secar. Se necessário, remover a cauda e a cabeça. | 2 |
| **Peixe magro (Robalo, rodovalho, solha)** | | 4 |
| **Peixes gordos (Atum, cavala, peixe azul, anchovas)** | | 2 - 4 |
| **Marisco** | Limpo e num saco | 4 - 6 |
| **Caviar** | Na embalagem ou num recipiente de plástico ou alumínio | 2 - 3 |
| **Caracóis** | Em água salgada ou num recipiente de plástico ou alumínio | 3 |

**NOTA:** Carne congelada que tenha sido descongelada deve ser cozinhada como carne fresca. Se a carne não for cozinhada depois da congelação, não deverá ser novamente congelada.

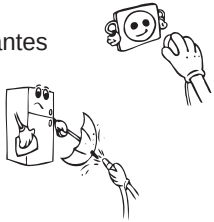
| Vegetais e frutas | Preparação | Tempo máximo de armazenamento (meses) |
|---|---|---|
| **Feijão verde e feijões** | Lave, corte em pedaços pequenos e ferva em água | 10 - 13 |
| **Feijões** | Descasque, lave e ferva em água | 12 |
| **Couve** | Limpe e ferva em água | 6 - 8 |
| **Cenoura** | Limpe, corte em pedaços e ferva em água | 12 |
| **Pimento** | Corte o pedúnculo, corte em dois pedaços, remova o interior e ferva em água | 8 - 10 |
| **Espinafre** | Lave e ferva em água | 6 - 9 |
| **Couve-flor** | Retire as folhas, corte o coração em pedaços e deixe em água com um pouco de sumo de limão durante algum tempo | 10 - 12 |
| **Beringela** | Corte em pedaços de 2cm após lavar | 10 - 12 |
| **Milho** | Limpe e embale com o carolo ou como milho doce | 12 |
| **Maçã e pera** | Descasque e corte | 8 - 10 |
| **Alperce e pêssego** | Corte em dois pedaços e remova o caroço | 4 - 6 |
| **Morango e amora** | Lave e descasque | 8 - 12 |
| **Frutos cozinhados** | Adicione 10 % de açúcar ao recipiente | 12 |
| **Ameixa, cereja, bagas** | Lave e descasque os pés | 8 - 12 |

| | Tempo máximo de armazenamento (meses) | Tempo de descongelamento à temperatura ambiente (horas) | Tempo de descongelamento no forno (minutos) |
|---|---|---|---|
| **Pão** | 4 - 6 | 2 - 3 | 4-5 (220-225 °C) |
| **Bolachas** | 3 - 6 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| **Bolos** | 1 - 3 | 2 - 3 | 5-10 (200-225 °C) |
| **Tarte** | 1 - 1,5 | 3 - 4 | 5-8 (190-200 °C) |
| **Massa leveda** | 2 - 3 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| **Pizza** | 2 - 3 | 2 - 4 | 15-20 (200 °C) |

| Produtos lácteos | Preparação | Tempo máximo de armazenamento (meses) | Condições de armazenamento |
|---|---|---|---|
| **Pacote de leite (Homogeneizado)** | Na embalagem | 2 - 3 | Leite puro - na embalagem |
| **Queijo - excluindo queijo branco** | Em fatias | 6 - 8 | A embalagem original poderá ser utilizada para armazenamento a curto prazo. Manter embrulhada em película durante longos períodos. |
| **Manteiga, margarina** | Na embalagem | 6 | |

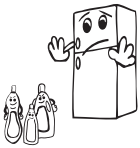
# PARTE 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desconecte a unidade da alimentação elétrica antes de limpar.



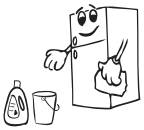
Não lave o seu eletrodoméstico colocando-lhe água.

Não utilize produtos abrasivos, detergentes ou sabões para limpar o eletrodoméstico. Após a lavagem, enxague com água limpa e seque cuidadosamente. Quando tiver terminado a limpeza, volte a ligar a ficha à alimentação elétrica com as mãos secas.



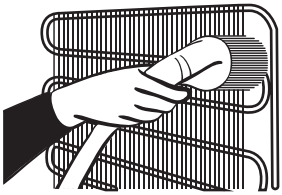
- Certifique-se de que nenhuma água entra no revestimento da lâmpada e outros componentes elétricos.

- O eletrodoméstico deve ser limpo com regularidade utilizando uma solução de bicarbonato de soda e água morna.



- Limpe separadamente cada um dos acessórios com água e sabão e não os lave a máquina de lavar loiça.

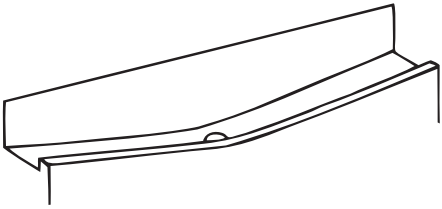
- Limpe o condensador com uma vassoura, pelo menos duas vezes por ano a fim de obter poupança de energia e aumento de produtividade.

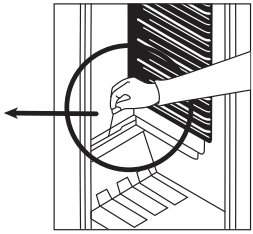


**A alimentação elétrica deverá ser desconectada durante a limpeza.**

## Descongelação

## Descongelação do compartimento do frigorífico





- A descongelação é efectuada automaticamente durante a operação; a água descongelada fica depositada no tabuleiro de evaporação e evapora-se automaticamente.
- O tabuleiro de evaporação e o tubo por onde se escoa a água da descongelação deverão ser limpos periodicamente, utilizando para o efeito o utensílio de plástico que vem na embalagem, a fim de evitar a sua obstrução ou que a água nao siga o seu curso normal.
- Também pode verter meio copo de água pelo tubo por onde escoa a água a fim de limpar o mesmo.

**Descongelamento do compartimento de congelação (se disponível)**

**AVISO:** Nunca utilizar ferramentas metálicas, a menos que expressamente recomendadas pelo fabricante, pois poderão danificar irreversivelmente o circuito de arrefecimento do aparelho. Após um determinado período de tempo, o gelo pode aparecer em certas áreas do compartimento do congelador do seu aparelho. Este gelo acumulado deve ser removido periodicamente, utilizando um utensílio de plástico (fornecido em certos modelos).
Será necessário um descongelamento completo sempre que a camada de gelo exceder uma espessura de entre três a cinco milímetros e a fim de manter a eficiência do congelador.

- Na véspera de descongelar, coloque o selector do termóstato na posição "5" para congelar completamente os alimentos o mais rapidamente possível.
- Durante o processo de descongelação, os alimentos congelados devem ser enrolados num grande número de folhas de papel e colocados num local frio. O aumento inevitável da temperatura irá encurtar o período de armazenamento do produto. Lembre-se que deve consumir estes alimentos num período relativamente curto.
- Coloque o botão do termostato na posição “•” e desligue o aparelho.
- Deixe a porta aberta para acelerar o processo de descongelamento e retirar a água do compartimento.
- Limpe o interior com água morna e um pouco de detergente.
- Nunca utilize produtos abrasivos ou agentes de limpeza agressivos.
- Seque o interior do aparelho, ligue-o á corrente e volte a colocar o botão selector do termostato na posição "5". Passadas 24 horas, volte a colocar o botão selector do termostato na posição que desejar.

**Substituição da lâmpada LED**

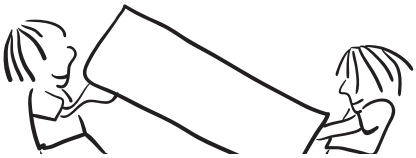
Se o seu frigorífico tem uma lâmpada LED, contacte o serviço de apoio pois esta deve ser substituída apenas por pessoal técnico autorizado.

# PARTE 5. TRANSPORTAR E ALTERAR O POSICIONAMENTO

## Transportar e alterar o posicionamento

• A embalagem original e a espuma podem ser guardadas para novo transporte (opcional).
• Segure o seu eletrodoméstico com embalagem espessa, fitas ou cordas fortes e siga as instruções de transporte indicadas na embalagem.
• Remova todas as partes movíveis (prateleiras, acessórios, cestos de vegetais, e etc.) e fixe-as ao eletrodoméstico contra choques utilizando fitas aquando da alteração de posicionamento ou transporte.

⚠ ***Transporte sempre o seu eletrodoméstico na posição vertical.***



# PARTE 6. ANTES DE CONTACTAR O SERVIÇO PÓS-VENDAS

Se o seu frigorífico não estiver a funcionar corretamente, poderá haver um pequeno problema. Verifique o seguinte.

**Se o frigorífico não estiver a funcionar,**

**verifique:**

• Se tem corrente eléctrica,
• Se o quadro de electricidade está ligado,
• Se o termostato está definido na posição "•" ,
• Se a tomada está avariada. Para testar, ligue na mesma tomada outro aparelho que tenha em casa.

**Se o frigorífico estiver a funcionar defeituosamente, verifique:**

• Se o eletrodoméstico está sobrecarregado
• Se as portas estão bem fechadas
• Se existe pó acumulado no condensador
• Se existe espaço suficiente perto das paredes traseiras e laterais.

**Se está a fazer barulho;**

O gás refrigerante que circula no circuito do frigorífico poderá por vezes fazer um ligeiro ruído (tipo som efervescente) mesmo quando o compressor não está a funcionar. Não se deve preocupar pois tal é normal. No entanto, se ouvir um som diferente, verifique se:

• O aparelho está bem nivelado
• Se tem algum objecto em contacto com a parte traseira
• Se os produtos no interior do aparelho estão a vibrar.

**Se o frigorífico estiver a fazer demasiado barulho:**

Os seguintes ruídos podem ser ouvidos durante o funcionamento normal do aparelho.

**Barulho de quebrar (gelo a quebrar-se):**

• Durante o descongelar automático.
• Quando o eletrodoméstico é arrefecido ou aquecido (devido à expansão do material do eletrodoméstico).
• **Estalido curto:** Ouvido quando o termostato liga/desliga o compressor.

**Barulho do compressor (barulho normal de motor):** Este barulho significa que o compressor funciona normalmente. O compressor pode provocar mais barulho durante um breve período quando é ativado.
**Barulho de burbulhar e salpico:** Este barulho é provocado pelo fluxo do gás refrigerante nos tubos do sistema.
**Barulho de água corrente:** Barulho normal do fluxo de água em direção ao recipiente de evaporação durante a descongelação. Este barulho pode ser ouvido durante a descongelação**.**

**Se tiver água na parte de baixo do frigorífico, verifique se:**

O orifício de drenagem da água não está entupido (utilize a tampa de drenagem de descongelação para limpar o orifício de drenagem).

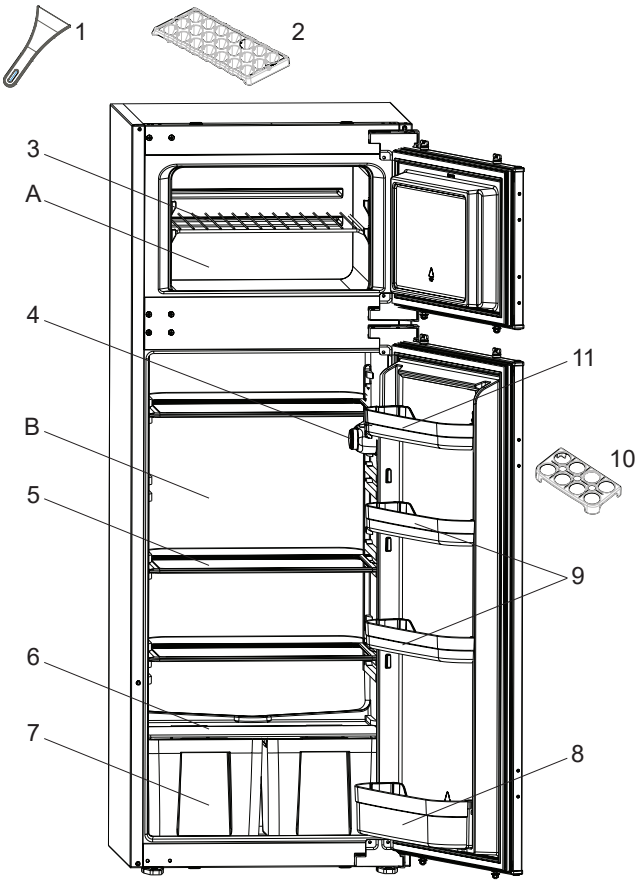
**Recomendações**

- Se a unidade estiver desligada ou desconectada da tomada, deverá esperar, pelo menos, 5 minutos antes de reiniciar ou voltar a ligar à tomada o eletrodoméstico de modo a não danificar o compressor.
- A unidade de refrigeração do frigorífico está escondida na parede traseira e como tal pode ocorrer a criação de gotas de água ou algum gelo na superfície traseira do frigorífico, devido ao funcionamento do compressor durante intervalos específicos. Tal é é normal e não tem necessidade de descongelar o aparelho a menos que o gelo presente seja excessivo.
- Se não utilizar o frigorífico durante muito tempo (p.e. férias de Verão), deve colocar o termóstato na posição "•". Depois de descongelar, limpe o seu frigorífico e deixe a porta aberta para evitar criação de humidade e odores.
- Se o problema persistir mesmo depois de ter seguido todas as instruções acima, por favor consulte o Serviço Técnico Autorizado mais próximo.
- Este aparelho que adquiriu foi concebido para uso doméstico e só pode ser utilizado em domicílio e para os fins indicados. Não é adequado para uso comercial ou comunitário. Se utilizar o aparelho de uma forma que não respeite estas indicações, devemos salientar que nem o fabricante nem o revendedor serão responsáveis por qualquer reparação e avaria dentro do período de garantia.

## Dicas para poupar Energia

1. Instale o aparelho num local fresco, bem ventilado e sem nenhuma exposição a luz directa do sol nem proximidade de qualquer fonte de calor (como p.e. um aquecedor ou forno), caso contrário o aparelho deve ser protegido com uma placa de isolamento.
2. Deixe arrefecer alimentos e bebidas quentes antes de os colocar dentro do frigorífico.
3. Para descongelar alimentos congelados, coloque-os no compartimento do frigorífico. Devido a baixa temperatura dos produtos congelados, o processo de descongelamento ajuda a arrefecer a temperatura do interior frigorífico, resultando também em poupança de energia. Se os alimentos congelados forem descongelados no exterior, estará a criar desperdício de energia.
4. Bebidas e outros líquidos deverão ser tapados quando colocados no interior. Se deixados destapados a humidade dentro do aparelho irá aumentar e assim, o aparelho necessitará de mais energia. Manter bebidas e outros líquidos destapados ajuda a preservar o seu aroma e sabor.
5. Evite manter as portas abertas durante longos períodos ou abri-las com muita frequência, uma vez que ar quente irá entrar e fazer ligar o compressor com uma frequência desnecessária.
6. Mantenha sempre fechadas todas as tampas dos diferentes compartimentos.
7. A junta da porta deve estar sempre limpa e maleável. Em caso de desgaste, se a junta for removível, deve substitui-la. Caso não seja removível, poderá substituir a porta.

# PARTE 7. AS PARTES E COMPARTIMENTOS DO APARELHO




Esta apresentação serve apenas para informação sobre as diferentes partes do aparelho. Algumas partes podem variar dependendo do modelo do seu aparelho.

A) Compartimento do Congelador
B) Compartimento do Frigorífico

1) Espátula de Plástico *(Em alguns modelos)**
2) Bandeja da caixa de gelo
3) Prateleira do congelador
4) Caixa do termostato
5) Prateleiras do frigorífico
6) Tampa da gaveta
7) Gaveta
8) Prateleira de garrafas
9) Prateleiras de porta
10) Suporte de ovos
11) Prateleira de manteiga-queijo

** Em alguns modelos*

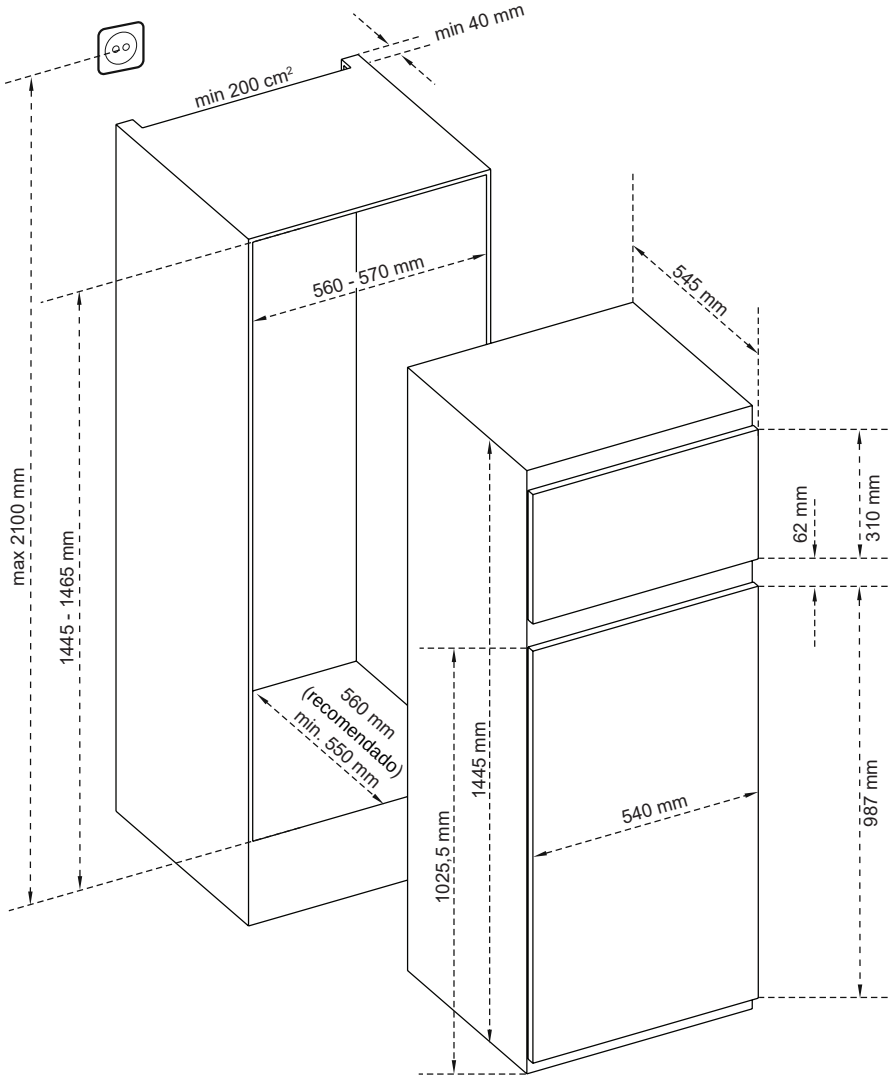
**Notas gerais:**

**Compartimento dos frescos do frigorífico:** A utilização eficiente da energia é também garantida pela forma como se instalam as gavetas e prateleiras. As gavetas devem ser colocadas na parte inferior do frigorífico e as prateleiras devem ser distribuidas de forma uniforme. Quanto a posição dos compartimentos das portas, esta não afeta o consumo energético.

**Compartimento para congelados (congelador):** A utilização eficiente da energia é garantida pela configuração, com as gavetas e os compartimentos na posição de stock.

## Dimensões

* 1020 - 1028 para tampa superior de metal



## PARTE 8. DADOS TÉCNICOS

A informação técnica encontra-se na placa de classificação localizada no lado interno do aparelho e na etiqueta energética. O código QR na etiqueta energética fornecida com o aparelho fornece uma ligação web para a informação relacionada com o desempenho do aparelho, informação que se encontra disponível na base de dados EPREL da UE. Guarde a etiqueta energética para referência futura, juntamente com o manual do utilizador e todos os outros documentos fornecidos com este aparelho. Pode também encontrar a mesma informação na EPREL através do link https://eprel.ec.europa.eu bem como o nome do modelo e número do produto que se na encontra na placa de classificação do aparelho. Ver o link www.theenergylabel.eu para mais informações detalhadas sobre a etiqueta energética.

## PARTE 9. INFORMAÇÃO PARA INSTITUTOS DE TESTES

O aparelho destinado a qualquer verificação do seu EcoDesign deve estar em conformidade com a norma EN 62552. Os requisitos de ventilação, dimensões do suporte para enbutir e folgas mínimas da retaguarda devem ser conforme as indicações presentes no no Capítulo 2 deste Manual do Utilizador. Por favor, contacte o fabricante caso necessite de mais alguma informação, incluindo planos de carga.

## PARTE 10. SERVIÇO E CUIDADO AO CLIENTE

Ao contactar com o nosso Centro de Serviço Autorizado, certifique-se de que tem consigo os seguintes dados disponíveis: Modelo, Número de Série e Índice de Serviço.A informação pode ser encontrada na placa de classificação do apararlho. Sujeito a alterações sem aviso prévio. As peças sobressalentes originais para alguns componentes específicos estão disponíveis por um mínimo de 7 ou 10 anos, com base no tipo de componente e contando a partir da data da colocação no mercado da última unidade do modelo.

Visite o nosso site em:
www.voxelectronics.com

CE